

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

182e JAARGANG



N. 128

182e ANNEE

VRIJDAG 13 APRIL 2012
EERSTE EDITIE

VENDREDI 13 AVRIL 2012
PREMIERE EDITION

Het Belgisch Staatsblad van 12 april 2012 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 126 en 127.

Le Moniteur belge du 12 avril 2012 comporte deux éditions, qui portent les numéros 126 et 127.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Justitie

26 MAART 2012. — Wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de collectieve schuldenregeling betreft, bl. 23686.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

24 DECEMBER 2002. — Programmawet (I). Officiële coördinatie in het Duits van uittreksels, bl. 23688.

16 FEBRUARI 2012. — Wet tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie. Duitse vertaling, bl. 23699.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

24. DEZEMBER 2002 — Programmgesetz (I). Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache von Auszügen, S. 23689.

16. FEBRUAR 2012 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 5. August 2006 über den Zugang der Öffentlichkeit zu Umweltinformationen. Deutsche Übersetzung, S. 23699.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Justice

26 MARS 2012. — Loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le règlement collectif de dettes, p. 23686.

Service public fédéral Intérieur

24 DECEMBRE 2002. — Loi-programme (I). Coordination officielle en langue allemande d'extraits, p. 23688.

16 FEVRIER 2012. — Loi modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement. Traduction allemande, p. 23699.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

28 MAART 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 november 2011 tot vaststelling van de retributies en bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten, bl. 23699.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

9 MAART 2012. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport. Erratum, bl. 23702.

20 JANUARI 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot gedeeltelijke herverdeling van de provisie binnenlands bestuur ingeschreven in de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012, bl. 23703.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

2 FEBRUARI 2012. — Ministerieel besluit betreffende de richtsnoeren aan voor de veiligheidsaudits, de wegennetinspecties en de inspecties betreffende de tijdelijke veiligheidsmaatregelen die toepasselijk zijn op de wegwerkzaamheden, bl. 23706.

Service public fédérale Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

28 MARS 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 novembre 2011 fixant les rétributions et cotisations dues au Fonds budgétaire des matières premières et des produits, p. 23699.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

9 MARS 2012. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 9 décembre 2011 entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention de dopage et lutte antidopage dans le sport. Erratum, p. 23702.

20 JANVIER 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand portant répartition partielle de la provision relative à l'administration intérieure inscrite au budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012, p. 23704.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

2 FEVRIER 2012. — Arrêté ministériel relatif aux lignes directrices pour les audits de sécurité, les inspections du réseau routier et les inspections des mesures de sécurité temporaires applicables aux travaux de voirie, p. 23705.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

2. FEBRUAR 2012 — Ministerialerlass über die Leitlinien für die Sicherheitsaudits, die Überprüfungen des Straßennetzes und die Überprüfungen der vorübergehenden Sicherheitsmaßnahmen an Straßenbaustellen, S. 23705.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

29 MAART 2012. — Ordonnantie houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 23706.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Personeel. Benoeming, bl. 23709. — Raad van State. Onverenigbaarheden. Afwijking, bl. 23709. — Raad van State. Detachering, bl. 23709.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

29 MARS 2012. — Ordonnance portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 23706.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Personnel. Nomination, p. 23709. — Conseil d'Etat. Incompatibilités. Dérogation, p. 23709. — Conseil d'Etat. Détachement, p. 23709.

Federale Overheidsdienst Justitie

Centrale Diensten. Benoeming, bl. 23709. — Centrale Diensten. Benoeming, bl. 23710. — Centrale Diensten. Benoeming, bl. 23710. — Centrale Diensten. Benoeming, bl. 23710. — Centrale Diensten. Benoeming, bl. 23710. — Centrale Diensten. Benoeming, bl. 23711. — Centrale Diensten. Benoeming, bl. 23711. — Centrale Diensten. Ontslag, bl. 23711. — Centrale Diensten. Ontslag, bl. 23711. — Verenigingen die het slachtoffer kunnen bijstaan voor de strafuitvoeringsrechtbanken. Erkenning, bl. 23712.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Voordracht van een lid voor de algemene vergadering van de vzw Jint - coördinatieorgaan voor internationale jongerenwerking, bl. 23712. — Aanstelling van een afdelingshoofd als waarnemend administrateur-generaal van het Agentschap Infrastructuur in het onderwijs, bl. 23712.

Leefmilieu, Natuur en Energie

29 MAART 2012. — Besluit van de gedelegeerd bestuurder van de Vlaamse Landmaatschappij houdende wijziging van het besluit van de gedelegeerd bestuurder van de Vlaamse Landmaatschappij van 28 november 2007 betreffende de delegatie van bevoegdheden aan de algemeen directeur, de afdelingshoofden en sommige ambtenaren. Erratum, bl. 23712.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

Personeel. Benoemingen, bl. 23713.

Service public fédéral Justice

Services centraux. Nomination, p. 23709. — Services centraux. Nomination, p. 23710. — Services centraux. Nomination, p. 23710. — Services centraux. Nomination, p. 23710. — Services centraux. Nomination, p. 23711. — Services centraux. Nomination, p. 23711. — Services centraux. Démission, p. 23711. — Services centraux. Démission, p. 23711. — Associations habilitées à assister les victimes devant les tribunaux de l'application des peines. Agrément, p. 23712.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Personnel. Nominations, p. 23713.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2012/24/3 délivré à la SPRL Cheron Georges, p. 23714. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Techemet Belgium, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 23717. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Trans Recycling Wirtz, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 23719. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Noël Dopchie, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 23720. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "BVBA Jan Mattheeuws-Desimpele", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 23722. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Benoît Kesenne, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 23723. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Chauffage sanitaire Claude Delaisse, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 23725. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "BV Zijderhand Transport", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 23727. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Roger Dotremont, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 23728.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

26 MAART 2012. — Ministerieel besluit tot benoeming van een lid van het Technisch Comité van de reisagentschappen opgericht door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 juli 2011, bl. 23730.

Officiële berichten

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 23731.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 23731.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige attachés maatschappelijk werk coördinatoren (m/v) (niveau A) voor de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie van het Ministerie van Landsverdediging (ANG12051), bl. 23731.

Vergelijkende selectie van IT-expert (m/v) (niveau B) voor de Regie der Gebouwen (AFG12030), bl. 23732.

Vergelijkende selectie van systeembeheerder (m/v) (niveau B) voor het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie (AFG12047), bl. 23732.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Oproep tot kandidaatstelling voor het mandaat van directeur-generaal van de gerechtelijke politie van de federale politie (categorie 5), bl. 23733.

Federale Overheidsdienst Financiën

Nationale Loterij. Loterij met biljetten, « King of Cash » genaamd, bl. 23738. — Administratie van het kadaستر, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 23738.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 23741. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 23742. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 23743. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Belangrijke mededeling, bl. 23743. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Attaché bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1 (Franstalig), bl. 23746.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

26 MARS 2012. — Arrêté ministériel nommant un membre du Comité technique des agences de voyage créé par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 2011, p. 23730.

Avis officiels

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 23731.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative néerlandophone d'attachés en travail social coordinateurs (m/f) (niveau A) pour l'Office central d'Action sociale et culturelle du Ministère de la Défense (ANG12051), p. 23731.

Sélection comparative francophone d'expert ICT (m/f) (niveau B) pour la Régie des Bâtiments (AFG12030), p. 23732.

Sélection comparative francophone de gestionnaire de système ICT (m/f) (niveau B) pour l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie (AFG12047), p. 23732.

Service public fédéral Intérieur

Appel aux candidatures pour le mandat de directeur général de la police judiciaire de la police fédérale (catégorie 5), p. 23733.

Service public fédéral Finances

Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « King of Cash », p. 23738. — Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 23738.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 23741. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 23742. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 23743. — Ordre judiciaire. Places vacantes. Communication importante, p. 23743. — Ordre judiciaire. Places vacantes. Attaché au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 1 (francophone), p. 23746.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Selectie van toezichter baggerwerken continudienst (m/v) (niveau B) voor het beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken van de Vlaamse overheid (selectienummer 8465). Uitslag, bl. 23746.

Vlaamse overheid

Bekendmaking goedkeuringsbeslissing, bl. 23746.

Onderwijs en Vorming

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. Personeelsbeleid. Decreet Rechtspositie Personeelsleden Gemeenschapsonderwijs. Oproep tot de kandidaten voor deelname aan de opleiding voor het behalen van het vormingsattest voor het ambt van directeur/adjunct-directeur, 2012-2013, bl. 23746.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Bekendmaking goedkeuringsbeslissing, bl. 23747.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Milieuovereenkomst betreffende de uitvoering van de terugnameplicht met betrekking tot vervallen en niet-gebruikte geneesmiddelen, bl. 23747.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Convention environnementale relative à l'exécution de l'obligation de reprise en matière de médicaments périmés ou non utilisés, p. 23747.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2012 — 1069

[2012/09166]

26 MAART 2012. — Wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de collectieve schuldenregeling betreft (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek*

Art. 2. In artikel 1675/9 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wetten van 29 mei 2000, 13 december 2005 en 6 april 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 4°, worden de woorden « in handen van de schuldbemiddelaar moet gebeuren » vervangen door de woorden « op een door de schuldbemiddelaar daartoe geopende rekening moet worden gestort, waarop all betalingen aan verzoeker worden gestort. De schuldbemiddelaar stelt de verzoeker in staat doorlopend te worden geïnformeerd over de rekening, de verrichtingen erop en het saldo ervan »;

2° paragraaf 4 wordt vervangen door wat volgt :

« § 4. De schuldbemiddelaar stelt, uit de bedragen die hij met toepassing van § 1, 4°, ontvangt, een leefgeld ter beschikking van de verzoeker dat tenminste gelijk is aan het bedrag dat met toepassing van de artikelen 1409 et 1412 wordt beschermd. Met de uitdrukkelijke schriftelijke instemming van de verzoeker mag dit leefgeld tijdelijk worden verminderd, maar moet het altijd hoger zijn, zowel in de minnelijke als in de gerechtelijke aanzuiveringsregeling, dan de in artikel 14 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie bedoelde bedragen, vermeerderd met de som van de in artikel 1410, § 2, 1°, bedoelde bedragen. »

Art. 3. In artikel 1675/10, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wetten van 29 mei 2000 en 13 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een § 2/1 ingevoegd, luidende :

« § 2/1. In de minnelijke aanzuiveringsregeling wordt de gedetailleerde en geactualiseerde staat van de inkomsten en de beschikbare middelen van het gezin opgenomen. De bijlage bij het plan, dat enkel wordt bezorgd aan de rechter, bevat een gedetailleerde staat van de lasten en de tegoeden van de schuldenaar en, in voorkomend geval, van de lasten en tegoeden van zijn gezin. »;

2° er wordt een § 2/2 ingevoegd, luidende :

« § 2/2. De minnelijke aanzuiveringsregeling bepaalt de manier waarop de schuldenaar de in artikel 1675/9, § 1, 4°, bedoelde informatie ontvangt. »;

3° paragraaf 5 wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De minnelijke aanzuiveringsregeling begint te lopen op de datum van de beschikking van toelaatbaarheid. De rechter kan hiervan afwijken bij een met redenen omklede beslissing. »;

4° het artikel wordt aangevuld met een § 6, luidende :

« § 6. Het ontwerp geeft de looptijd van de minnelijke aanzuiveringsregeling aan die niet langer mag zijn dan zeven jaar, tenzij de schuldenaar uitdrukkelijk en met opgave van redenen vraagt om de verlenging met het doel bepaalde elementen van zijn vermogen te beschermen en de eerbiediging van de menselijke waardigheid te verzekeren. De rechter beslist over deze aanvraag. In voorkomend geval neemt hij akte van het gesloten akkoord. »

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2012 — 1069

[2012/09166]

26 MARS 2012. — Loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le règlement collectif de dettes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications du Code judiciaire*

Art. 2. A l'article 1675/9 du Code judiciaire, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par les lois des 29 mai 2000, 13 décembre 2005 et 6 avril 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, 4°, les mots « doit être effectué entre des mains du médiateur de dettes » sont remplacés par les mots « doit être versé sur un compte, ouvert à cet effet par le médiateur de dettes et sur lequel sont versés tous les paiements faits au requérant. Le médiateur de dettes met le requérant en mesure d'être informé continuellement relativement au compte, aux opérations effectuées sur ce compte et au solde de ce compte »;

2° le § 4 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. Le médiateur de dettes prélève sur les montants qu'il perçoit en application du § 1^{er}, 4°, un pécule qui est mis à la disposition du requérant et qui est au moins égal au montant protégé en application des articles 1409 à 1412. Ce pécule peut être réduit pour une période limitée moyennant l'autorisation expresse écrite du requérant, mais il doit toujours être supérieur, tant dans le cadre du plan de règlement amiable que dans le cadre du plan de règlement judiciaire, aux montants visés à l'article 14 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, majorés de la somme des montants visés à l'article 1410, § 2, 1°. »

Art. 3. A l'article 1675/10 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par les lois des 29 mai 2000 et 13 décembre 2005, les modifications suivantes sont apportées :

1° il est inséré un § 2/1 rédigé comme suit :

« § 2/1. Le plan de règlement amiable reprend l'état détaillé et actualisé des revenus et des moyens disponibles du ménage. L'annexe au plan, qui est uniquement communiquée au juge, comporte un état détaillé des charges et avoirs du débiteur et, le cas échéant, des charges et avoirs de son ménage. »;

2° il est inséré un § 2/2, rédigé comme suit :

« § 2/2. Le plan de règlement amiable indique de quelle façon le débiteur reçoit les informations visées à l'article 1675/9, § 1^{er}, 4°. »;

3° le § 5 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le plan de règlement amiable prend cours à la date de la décision d'admissibilité. Le juge peut déroger à ce principe par décision motivée. »;

4° l'article est complété par un § 6 rédigé comme suit :

« § 6. Le projet indique la durée du plan de règlement amiable qui ne peut dépasser sept ans, à moins que le débiteur n'en sollicite la prolongation de manière expresse et motivée, en vue de sauvegarder certains éléments de son patrimoine et afin d'assurer le respect de la dignité humaine. Le juge statue sur cette demande. Le cas échéant, il prend acte de l'accord conclu. »

Art. 4. Artikel 1675/11, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wet van 13 december 2005, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« In afwijking van artikel 51 kan de in het eerste lid bedoelde termijn van zes maanden slechts eenmaal worden verlengd met een maximumtermijn van zes maanden. »

Art. 5. In artikel 1675/12, § 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en vervangen bij de wet van 13 december 2005, worden de woorden « zonder dat de inkomsten waarover de verzoeker beschikt minder kunnen bedragen dan de in artikel 14 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op de maatschappelijke integratie » vervangen door de woorden « waarbij de inkomsten waarover de verzoeker beschikt echter te allen tijde hoger moeten liggen dan de in artikel 14 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op de maatschappelijke integratie bedoelde bedragen, vermeerderd met de som van de in artikel 1410, § 2, 1^o, bedoelde bedragen. »

Art. 6. In het vijfde deel, titel IV, hoofdstuk I, afdeling V, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1675/13^{ter} ingevoegd, luidende :

« Art. 1675/13^{ter}. De schuldbemiddelaar staat in voor een tijdige uitbetaling van het leefgeld, op de data die werden overeengekomen met de verzoeker of die werden bepaald in de minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling. »

Art. 7. In artikel 1675/17 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wet van 13 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o paragraaf 1 wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. Als schuldbemiddelaar kunnen alleen worden aangesteld :

- de advocaten, de ministeriële ambtenaren of de gerechtelijke mandatarissen, op voorwaarde dat ze zijn erkend. De Koning bepaalt de nadere regels van die erkenning. De erkenning wordt slechts verleend indien de schuldbemiddelaar de daartoe door de bevoegde overheid georganiseerde opleiding heeft gevolgd;

- de overheidsinstellingen of de particuliere instellingen, die daartoe door de bevoegde overheid zijn erkend. Deze instellingen doen hiervoor een beroep op natuurlijke personen die aan de door de bevoegde overheid bepaalde voorwaarden voldoen. »;

2^o in § 3, eerste lid, wordt tussen de eerste zin en de tweede zin de volgende zin ingevoegd :

« Hij ziet er inzonderheid op toe dat alle posten die onontbeerlijk zijn voor het behoud van de menselijke waardigheid worden ingeschreven in de minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling en ziet eveneens toe op de aanpassing van het leefgeld aan de gezondheidsindex. »;

3^o in § 3, wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Elk jaar, te rekenen van de beschikking van toelaatbaarheid of telkens wanneer de rechter er om verzoekt en bij het verstrijken van de aanzuiveringsregeling, bezorgt de schuldbemiddelaar de rechter een verslag over de stand en de evolutie van de procedure. Het verslag beschrijft de stand van de procedure de verrichtingen van de schuldbemiddelaar, de redenen voor de verlenging van de termijnen, de geactualiseerde sociale en financiële toestand en de toekomstperspectieven van de persoon, de stand van de bemiddelingsrekening en alle inlichtingen die de bemiddelaar dienstig acht. Daarbij wordt ofwel het overzicht van de bewegingen op de bemiddelingsrekening, ofwel het dubbel van de rekeninguittreksels gevoegd. »;

4^o in § 3 wordt het vierde lid vervangen door wat volgt :

« De schuldbemiddelaar bezorgt een afschrift van het verslag aan de schuldenaar. De schuldeisers kunnen ter plaatse of op de griffie van dat verslag kennisnemen. »

HOOFDSTUK 3. — Slotbepalingen

Art. 8. Met uitzondering van artikel 7, 3^o en 4^o, is deze wet van toepassing op de collectieve schuldenregelingen waarvan de beschikking van toelaatbaarheid werd uitgesproken na haar inwerkingtreding.

Art. 4. L'article 1675/11, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par la loi du 13 décembre 2005, est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'article 51, le délai de six mois visé à l'alinéa 1^{er} ne peut être prolongé qu'une seule fois d'un délai maximal de six mois. »

Art. 5. Dans l'article 1675/12, § 4, du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et remplacé par la loi du 13 décembre 2005, les mots « sans que les revenus dont dispose le requérant ne puissent être inférieurs aux montants prévus à l'article 14 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale » sont remplacés par les mots « mais les revenus dont dispose le requérant doivent toujours être supérieurs aux montants prévus à l'article 14 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, majorés de la somme des montants visés à l'article 1410, § 2, 1^o. »

Art. 6. Dans la cinquième partie, titre IV, chapitre I^{er}, section 5, du même Code, il est inséré un article 1675/13^{ter} rédigé comme suit :

« Art. 1675/13^{ter}. Le médiateur de dettes répond du paiement du pécule dans les délais, aux dates convenues avec le requérant ou fixées dans le règlement amiable ou judiciaire. »

Art. 7. A l'article 1675/17 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par la loi du 13 décembre 2005, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Peuvent seuls être désignés comme médiateurs de dettes :

- les avocats, les officiers ministériels ou les mandataires de justice, pour autant qu'ils aient été agréés. Le Roi détermine les modalités de cet agrément. L'agrément n'est accordé que si le médiateur de dettes a suivi la formation organisée à cet effet par l'autorité compétente;

- les institutions publiques ou les institutions privées agréées à cet effet par l'autorité compétente. Ces institutions font appel dans ce cadre à des personnes physiques répondant aux conditions fixées par l'autorité compétente. »;

2^o dans le § 3, alinéa 1^{er}, la phrase suivante est insérée entre la première phrase et la deuxième phrase :

« Il veille notamment à l'inscription de tous les postes indispensables au maintien de la dignité humaine dans le plan de règlement amiable ou judiciaire et veille également à l'indexation du pécule de médiation sur base de l'indice santé. »;

3^o dans le § 3, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Tous les ans à dater de la décision d'admissibilité ou chaque fois que le juge le demande et au terme du plan de règlement, le médiateur de dettes remet au juge un rapport sur l'état de la procédure et son évolution. Le rapport décrit l'état de la procédure, les devoirs effectués par le médiateur de dettes, les motifs de la prolongation de délais, la situation sociale et financière actualisée et les perspectives d'avenir de la personne, l'état du compte de la médiation et toute information que le médiateur estime utile. Y sera joint soit l'historique des mouvements du compte de médiation, soit le double des extraits de compte. »;

4^o dans le § 3, l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit :

« Le médiateur de dettes remet une copie du rapport au débiteur. Les créanciers peuvent prendre connaissance de ce rapport sur place ou au greffe. »

CHAPITRE 3. — Dispositions finales

Art. 8. A l'exception de l'article 7, 3^o et 4^o, la présente loi s'applique aux règlements collectifs de dettes dont la décision d'admissibilité a été prononcée après son entrée en vigueur.

Art. 9. Artikel 7, 1°, treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

- (1) Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
53-1410 - 2010/2011 :
Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Bonte c.s.
Nr. 2 : Amendement.
53-1410 - 2011/2012 :
Nrs. 3 tot 6 : Amendementen.
Nr. 7 : Verslag.
Nr. 8 : Tekst aangenomen door de commissie.
Nr. 9 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.
Integraal Verslag : 16 februari 2012.
Stukken van de Senaat :
5-1490 - 2011/2012 :
Nr. 1 : Ontwerp niet gevoeced door de Senaat.

Art. 9. L'article 7, 1°, entre en vigueur à une date à fixer par le Roi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

- (1) Documents de la Chambre des représentants :
53-1410 - 2010/2011 :
N° 1 : Proposition de loi de M. Bonte et consorts.
N° 2 : Amendement.
53-1410 - 2011/2012 :
N°s 3 à 6 : Amendements.
N° 7 : Rapport.
N° 8 : Texte adopté par la commission.
N° 9 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.
Compte rendu intégral : 16 février 2012.
Documents du Sénat :
5-1490 - 2011/2012 :
N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2012 — 1070 [C - 2012/00241]

24 DECEMBER 2002. — Programmawet (I) Officieuze coördinatie in het Duits van uittreksels

De hiernavolgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de artikelen 309, 310, 310/1, 310/2 en 324 tot 374 van de programmawet (I) van 24 december 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002, *err.* van 7 februari 2003), zoals ze achtereenvolgens werden gewijzigd bij :

- de wet van 1 april 2003 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2003-2004 (*Belgisch Staatsblad* van 16 mei 2003);
- de programmawet van 8 april 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 17 april 2003);
- de programmawet van 22 december 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003);
- de programmawet van 9 juli 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juli 2004);
- de programmawet van 27 december 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2004);
- de programmawet van 11 juli 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 12 juli 2005);
- de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005);
- de programmawet van 20 juli 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 28 juli 2006);
- de programmawet (I) van 27 december 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006);
- de programmawet van 27 april 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 2007);
- de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I) (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 2008);
- de economische herstellwet van 27 maart 2009 (*Belgisch Staatsblad* van 7 april 2009);
- de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis (*Belgisch Staatsblad* van 25 juni 2009);
- de programmawet van 23 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2009);

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2012 — 1070 [C - 2012/00241]

24 DECEMBRE 2002. — Loi-programme (I) Coordination officieuse en langue allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande des articles 309, 310, 310/1, 310/2 et 324 à 374 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2002, *err.* du 7 février 2003), tels qu'ils ont été modifiés successivement par :

- la loi du 1^{er} avril 2003 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2003-2004 (*Moniteur belge* du 16 mai 2003);
- la loi-programme du 8 avril 2003 (*Moniteur belge* du 17 avril 2003);
- la loi-programme du 22 décembre 2003 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2003);
- la loi-programme du 9 juillet 2004 (*Moniteur belge* du 15 juillet 2004);
- la loi-programme du 27 décembre 2004 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2004);
- la loi-programme du 11 juillet 2005 (*Moniteur belge* du 12 juillet 2005);
- la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005);
- la loi-programme du 20 juillet 2006 (*Moniteur belge* du 28 juillet 2006);
- la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 (*Moniteur belge* du 28 décembre 2006);
- la loi-programme du 27 avril 2007 (*Moniteur belge* du 8 mai 2007);
- la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I) (*Moniteur belge* du 29 décembre 2008);
- la loi du 27 mars 2009 de relance économique (*Moniteur belge* du 7 avril 2009);
- la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise (*Moniteur belge* du 25 juin 2009);
- la loi-programme du 23 décembre 2009 (*Moniteur belge* du 30 décembre 2009);

— de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2009);

— de wet van 30 december 2009 ter ondersteuning van de werkgelegenheid (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2009);

— de wet van 29 december 2010 houdende diverse bepalingen (I) (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2010);

— de programmawet (I) van 4 juli 2011 (*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2011).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

— la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 31 décembre 2009);

— la loi du 30 décembre 2009 en vue de soutenir l'emploi (*Moniteur belge* du 31 décembre 2009);

— la loi du 29 décembre 2010 portant des dispositions diverses (I) (*Moniteur belge* du 31 décembre 2010);

— la loi-programme (I) du 4 juillet 2011 (*Moniteur belge* du 19 juillet 2011).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2012 — 1070

[C – 2012/00241]

24. DEZEMBER 2002 — Programmgesetz (I) — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache von Auszügen

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache der Artikel 309, 310, 310/1, 310/2 und 324 bis 374 des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002, so wie sie nacheinander abgeändert worden sind durch:

— das Gesetz vom 1. April 2003 zur Ausführung des überberuflichen Abkommens für den Zeitraum 2003-2004,

— das Programmgesetz vom 8. April 2003,

— das Programmgesetz vom 22. Dezember 2003,

— das Programmgesetz vom 9. Juli 2004,

— das Programmgesetz vom 27. Dezember 2004,

— das Programmgesetz vom 11. Juli 2005,

— das Gesetz vom 23. Dezember 2005 über den Solidaritätspakt zwischen den Generationen,

— das Programmgesetz vom 20. Juli 2006,

— das Programmgesetz (I) vom 27. Dezember 2006,

— das Programmgesetz vom 27. April 2007,

— das Gesetz vom 22. Dezember 2008 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I),

— das Gesetz vom 27. März 2009 zur Belebung der Wirtschaft,

— das Gesetz vom 19. Juni 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Beschäftigung während der Krise,

— das Programmgesetz vom 23. Dezember 2009,

— das Gesetz vom 30. Dezember 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I),

— das Gesetz vom 30. Dezember 2009 zur Unterstützung der Beschäftigung (II),

— das Gesetz vom 29. Dezember 2010 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I),

— das Programmgesetz (I) vom 4. Juli 2011.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

24. DEZEMBER 2002 — Programmgesetz (I)

(...)

TITEL IV — Beschäftigung

KAPITEL 1 — Rosetta-Plan für Selbständige

Art. 309 - Von den finanziellen Mitteln der in Artikel 22 § 2 Buchstabe *a*) des Gesetzes vom 29. Juni 1981 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger erwähnten Globalverwaltung wird für das Jahr 2002 ein Betrag von 831.000 EUR dem Beteiligungsfonds zugeführt. Dieser Betrag bildet die Dotation für das Jahr 2002 für den Rosetta-Plan für Selbständige, der im Kontext der in Artikel 74 Absatz 1 Nr. 3 des Gesetzes vom 28. Juli 1992 zur Festlegung steuerrechtlicher und finanzieller Bestimmungen erwähnten Aufgabe eingebunden ist.

Ab dem Jahr 2003 beläuft sich der Betrag dieser jährlichen Dotation zu Lasten der in Artikel 22 § 2 Buchstabe *a*) des vorerwähnten Gesetzes vom 29. Juni 1981 erwähnten Globalverwaltung auf 1.425.000 EUR.

[Ab dem Jahr 2006 wird der im vorhergehenden Absatz erwähnte Betrag nach der Indexierung für das Jahr 2006 um 500.000 EUR erhöht.]

[Ab dem Jahr 2007 wird die Summe der in den Absätzen 2 und 3 erwähnten Beträge] jährlich dem Index der vereinbarten Löhne für Angestellte des ersten Quartals angepasst, und zwar gemäß folgender Formel: Der neue Betrag entspricht dem vorher geltenden Betrag, der mit dem neuen Index multipliziert und durch den Index des ersten Quartals des vorhergehenden Jahres geteilt wird. Das Ergebnis wird auf den nächsten Hunderter aufgerundet.

Für die Anwendung von Absatz 3 versteht man unter:

1. Index der vereinbarten Löhne für Angestellte: den Index, der vom Föderalen Öffentlichen Dienst Beschäftigung, Arbeit und Soziale Konzertierung auf Grundlage der Berechnung des Durchschnitts des durch kollektives Arbeitsabkommen festgelegten Lohns der Angestellten im Privatsektor bestimmt ist,

2. neuem Index: den Index des ersten Quartals des laufenden Kalenderjahres.

Die Einzahlung dieser jährlichen Dotation erfolgt auf einmal, und zwar spätestens am 30. April des Jahres, für das die Dotation gewährt wird, und spätestens am 31. Dezember 2002 für das Jahr 2002.

[Art. 309 neuer Absatz 3 eingefügt durch Art. 66 Nr. 1 des G. vom 23. Dezember 2005 (B.S. vom 30. Dezember 2005); Abs. 4 abgeändert durch Art. 66 Nr. 2 des G. vom 23. Dezember 2005 (B.S. vom 30. Dezember 2005)]

Art. 310 - Artikel 309 wird mit 1. Juli 2002 wirksam.

[KAPITEL 1/1 — Startdarlehen, das nichtbeschäftigten Arbeitssuchenden oder Arbeitnehmern, die in einem Beschäftigungsbüro angemeldet sind, gewährt wird]

[Unterteilung Kapitel 1/1 eingefügt durch Art. 127 des G. vom 29. Dezember 2010 (B.S. vom 31. Dezember 2010)]

[Art. 310/1 - Von den finanziellen Mitteln der in Artikel 22 § 2 Buchstabe a) des Gesetzes vom 29. Juni 1981 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger erwähnten Globalverwaltung wird für das Jahr 2010 ein Betrag von 1.000.000 EUR dem Beteiligungsfonds zugeführt.

Dieser Betrag bildet die Dotation für das Startdarlehen, das nichtbeschäftigten Arbeitssuchenden oder Arbeitnehmern, angemeldet in einem in Artikel 33 des Gesetzes vom 23. Dezember 2005 über den Solidaritätspakt zwischen den Generationen erwähnten Beschäftigungsbüro, die sich als Selbständige niederlassen oder ein Unternehmen gründen wollen, gewährt wird, um zur Finanzierung ihrer Ausbildung und zur Betreuung der Verwaltung ihres Unternehmens beizutragen. Dieser Betrag ist im Kontext der in Artikel 74 Absatz 1 Nr. 3 des Gesetzes vom 28. Juli 1992 zur Festlegung steuerrechtlicher und finanzieller Bestimmungen erwähnten Aufgabe eingebunden.

Ab dem Jahr 2011 beläuft sich der Betrag dieser jährlichen Dotation zu Lasten der in Artikel 22 § 2 Buchstabe a) des vorerwähnten Gesetzes vom 29. Juni 1981 erwähnten Globalverwaltung auf 2.000.000 EUR.

Die Einzahlung dieser jährlichen Dotation erfolgt auf einmal, und zwar spätestens am 30. April des Jahres, für das die Dotation gewährt wird, und spätestens am 31. Dezember 2010 für das Jahr 2010.]

[Art. 310/1 eingefügt durch Art. 128 des G. vom 29. Dezember 2010 (B.S. vom 31. Dezember 2010)]

[Art. 310/2 - Artikel 310/1 wird mit 1. Januar 2010 wirksam.]

[Art. 310/2 eingefügt durch Art. 129 des G. vom 29. Dezember 2010 (B.S. vom 31. Dezember 2010)]

(...)

KAPITEL 7 — Harmonisierung und Vereinfachung der Regelungen in Sachen Ermäßigung der Sozialversicherungsbeiträge

Abschnitt 1 — Allgemeine Bestimmungen

Art. 324 - Für die Anwendung des vorliegenden Kapitels versteht man unter:

1. dem Gesetz vom 29. Juni 1981: das Gesetz vom 29. Juni 1981 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger,
2. dem Gesetz vom 24. Dezember 1999: das Gesetz vom 24. Dezember 1999 zur Förderung der Beschäftigung,
3. Beitragsermäßigung: eine Ermäßigung der für einen Arbeitnehmer geschuldeten Arbeitgeberbeiträge, die ein Arbeitgeber aufgrund des vorliegenden Kapitels in Anspruch nehmen kann,
4. struktureller Ermäßigung: die in Abschnitt 2 des vorliegenden Kapitels erwähnte Beitragsermäßigung,
5. Zielgruppenermäßigung: die in Abschnitt 3 des vorliegenden Kapitels erwähnte Beitragsermäßigung.

Art. 325 - Der Arbeitgeber kann je Beschäftigung eines Arbeitnehmers sowohl die strukturelle Ermäßigung als auch eine Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen. Wenn ein Arbeitnehmer die Bedingungen für mehr als eine Zielgruppenermäßigung erfüllt, kann der Arbeitgeber jedoch nur eine einzige Zielgruppenermäßigung je Beschäftigung dieses Arbeitnehmers in Anspruch nehmen.

Die strukturelle Ermäßigung und die Zielgruppenermäßigungen können für eine bestimmte Beschäftigung nicht gleichzeitig mit einer anderen Ermäßigung der Arbeitgeberbeiträge in Anspruch genommen werden, mit Ausnahme der in Artikel 35 § 5 des Gesetzes vom 29. Juni 1981 vorgesehenen Ermäßigung der Arbeitgeberbeiträge.

Art. 326 - Der Gesamtbetrag der Ermäßigung, der sich aus der Summe der strukturellen Ermäßigung und der Zielgruppenermäßigung ergibt, kann je Beschäftigung des betreffenden Arbeitnehmers den Betrag der geschuldeten Beiträge, erwähnt in Artikel 38 § 3 Nrn. 1 bis 7 und § 3bis des Gesetzes vom 29. Juni 1981, keinesfalls überschreiten. Der in Artikel 38 § 3bis Absatz 1 desselben Gesetzes erwähnte Lohnmündigungsbeitrag, der nicht auf der Grundlage der [in vorerwähntem Artikel 38 § 3 Nrn. 1 bis 8 und § 3bis Absatz 1 und 2] desselben Gesetzes erwähnten Arbeitgeberbeiträge berechnet wurde, wird nicht berücksichtigt.

[Um die geschuldeten Beiträge zu bestimmen, die je Beschäftigung des betreffenden Arbeitnehmers nicht überschritten werden dürfen, wird das in Artikel 23bis § 1 Nr. 3 des Gesetzes vom 29. Juni 1981 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger erwähnte einfache Abgangsgeld nicht berücksichtigt.]

Im Falle einer Überschreitung wird der Betrag der Beitragsermäßigung auf die vorerwähnten geschuldeten Arbeitgeberbeiträge begrenzt, zuerst was die Zielgruppenermäßigung, dann was die strukturelle Ermäßigung betrifft. Hat der Arbeitgeber keinen Anspruch auf eine Zielgruppenermäßigung, wird die strukturelle Ermäßigung auf die vorerwähnten geschuldeten Arbeitgeberbeiträge begrenzt.

Wird die in Artikel 35 § 5 des Gesetzes vom 29. Juni 1981 vorgesehene Ermäßigung der Arbeitgeberbeiträge gleichzeitig in Anspruch genommen, werden die vorerwähnten geschuldeten Beiträge um den Betrag der in vorerwähntem Artikel 35 § 5 vorgesehenen Ermäßigung der Arbeitgeberbeiträge, die für den betreffenden Arbeitnehmer angewandt worden ist, gekürzt. [Im Falle mehrerer Beschäftigungen beim selben Arbeitgeber werden die je Beschäftigung geschuldeten Beiträge verhältnismäßig um den Betrag der in vorerwähntem Artikel 35 vorgesehenen Ermäßigung gekürzt, und zwar je nach Verhältnis zwischen den Arbeitsleistungen für die Beschäftigung im Laufe des Quartals und den gesamten Arbeitsleistungen für alle Beschäftigungen des Arbeitnehmers während des Quartals.]

[In Abweichung vom vorhergehenden Absatz wird für die Anwendung des vorliegenden Artikels auf einen Arbeitnehmer einer beschützten Werkstätte die in vorerwähntem Artikel 35 § 5 vorgesehene Ermäßigung der Arbeitgeberbeiträge keinesfalls berücksichtigt.]

[Art. 326 Abs. 1 abgeändert durch Art. 47 Nr. 1 des G. vom 22. Dezember 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003); neuer Absatz 2 eingefügt durch Art. 184 des G. (I) vom 27. Dezember 2006 (B.S. vom 28. Dezember 2006); Abs. 4 (früherer Absatz 3) ergänzt durch Art. 47 Nr. 2 des G. vom 22. Dezember 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003); Abs. 5 (früherer Absatz 4) eingefügt durch Art. 283 des G. vom 9. Juli 2004 (B.S. vom 15. Juli 2004)]

Art. 327 - [...]

[Art. 327 aufgehoben durch Art. 20 des G. vom 11. Juli 2005 (B.S. vom 12. Juli 2005)]

Art. 328 - Der Arbeitgeber gibt die Zielgruppenermäßigung, auf die er Anrecht hat, die strukturelle Ermäßigung, falls sie angewandt worden ist, und die Codes in Bezug auf diese Ermäßigungen in seiner vierteljährlichen Erklärung je Arbeitnehmer und je Beschäftigung getrennt an. Der Arbeitgeber muss die Belege zur Rechtfertigung des Anrechts auf die Zielgruppenermäßigung aufbewahren und sie während der in Artikel 42 des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer erwähnten Verjährungsfrist dem Landesamt für soziale Sicherheit auf seinen Antrag hin zuschicken können.

Der Arbeitgeber gibt in seiner vierteljährlichen Erklärung die Arbeitnehmer an, die im Rahmen eines in Artikel 27 des Gesetzes vom 24. Dezember 1999 erwähnten Erstbeschäftigungsabkommens eingestellt worden sind.

Abschnitt 2 — Strukturelle Ermäßigung

Art. 329 - Arbeitgeber, die Arbeitnehmer beschäftigen, die allen in Artikel 21 § 1 des Gesetzes vom 29. Juni 1981 erwähnten Regelungen unterliegen, können für jeden dieser Arbeitnehmer vierteljährlich eine strukturelle Ermäßigung in Anspruch nehmen, die den nachstehend dargelegten Grundsätzen entspricht.

Art. 330 - Die strukturelle Ermäßigung bezieht sich auf drei Kategorien von Beschäftigungen von Arbeitnehmern:

Kategorie 1: Beschäftigungen als Arbeitnehmer, der allen in Artikel 21 § 1 des Gesetzes vom 29. Juni 1981 erwähnten Regelungen unterliegt und nicht in einer anderen Kategorie erwähnt wird,

Kategorie 2: Beschäftigungen als Arbeitnehmer bei einem Arbeitgeber aus dem nichtkommerziellen Sektor, so wie in Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 18. Juli 2002 zur Einführung von Maßnahmen zur Förderung der Beschäftigung im nichtkommerziellen Sektor erwähnt, mit Ausnahme der Arbeitnehmer, die von Arbeitgebern, die der paritätischen Kommission für die Familien- und Seniorenhilfsdienste unterstehen, und von Arbeitgebern der beschützten Werkstätten, die der paritätischen Kommission für beschützte Werkstätten und soziale Werkstätten unterstehen, beschäftigt werden,

Kategorie 3: Beschäftigungen als Arbeitnehmer bei einem Arbeitgeber [der beschützten Werkstätten], der der paritätischen Kommission für beschützte Werkstätten und soziale Werkstätten untersteht.

[Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König den Anwendungsbereich der Kategorie 3 auf andere Arbeitgeber mit sozialer Zielsetzung ausdehnen, die von den öffentlichen Behörden zugelassen und bezuschusst sind.]

[Art. 330 Abs. 1 (früherer einziger Absatz) abgeändert durch Art. 48 des G. vom 22. Dezember 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003); Abs. 2 eingefügt durch Art. 53 des G. vom 27. März 2009 (B.S. vom 7. April 2009)]

Art. 331 - Für Arbeitnehmer, für die die Gesamtheit der Beschäftigungen bei ein und demselben Arbeitgeber im Laufe des Quartals vollständigen vierteljährlichen Leistungen entspricht, beläuft sich die strukturelle Ermäßigung auf einen Pauschalbetrag F pro Quartal. Bei einem Referenzquartalslohn, der unter einer bestimmten Lohngrenze S0 liegt, wird F so ergänzt, dass diese Ergänzung linear mit der Differenz zwischen der Lohngrenze und dem Referenzquartalslohn gemäß einem Steigungskoeffizienten a steigt. [Bei einem Quartalslohn, der über einer bestimmten Lohngrenze S1 liegt, wird F so ergänzt, dass diese Ergänzung linear mit der Differenz zwischen dem Quartalslohn und der Lohngrenze gemäß einem Steigungskoeffizienten δ steigt.]

F beläuft sich auf [400,00 EUR] für einen Arbeitnehmer der Kategorie 1.

F beläuft sich auf 0,00 EUR für einen Arbeitnehmer der Kategorie 2.

F beläuft sich auf 471,00 EUR für einen Arbeitnehmer der Kategorie 3.

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt der König, was unter Beschäftigung, unter vollständigen vierteljährlichen Leistungen, unter Referenzquartalslohn, unter Koeffizient a, wobei dieser Koeffizient je nach Beschäftigungskategorie unterschiedlich sein kann, und unter Lohngrenze S0 zu verstehen ist. Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König den Pauschalbetrag F erhöhen. [Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt der König ebenfalls, was unter Quartalslohn, unter Lohngrenze S1 und unter Koeffizient δ zu verstehen ist.]

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König unter Berücksichtigung der Entwicklung des Verbraucherpreisindex während des vorhergehenden Jahres [[die Lohngrenzen S0 und S1]] [für die Kategorien 1, 2 und 3 getrennt] anpassen. [Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass und nach Stellungnahme des Nationalen Arbeitsrates kann der König die Mechanismen bestimmen, gemäß denen die Lohngrenze S0 für die Kategorie 3 und die Lohngrenze S1 der Entwicklung des Verbraucherpreisindex automatisch angepasst werden.]

[Art. 331 Abs. 1 ergänzt durch Art. 20 Nr. 1 des G. vom 22. Dezember 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003); Abs. 2 abgeändert durch Art. 20 Nr. 2 des G. vom 22. Dezember 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003); Abs. 5 ergänzt durch Art. 20 Nr. 4 des G. vom 22. Dezember 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003); Abs. 6 abgeändert durch Art. 54 des G. vom 27. März 2009 (B.S. vom 7. April 2009) und Art. 78 Nr. 1 des G. vom 23. Dezember 2009 (B.S. vom 30. Dezember 2009) und ergänzt durch Art. 78 Nr. 2 des G. vom 23. Dezember 2009 (B.S. vom 30. Dezember 2009)]

Art. 332 - Für Arbeitnehmer, die unvollständige vierteljährliche Leistungen verrichten, wird die strukturelle Ermäßigung proportional gewährt, insofern eine Mindestgrenze in Bezug auf die Gesamtleistungen der verschiedenen Beschäftigungen ein und desselben Arbeitnehmers bei ein und demselben Arbeitgeber erreicht wird. Für Arbeitnehmer, die unvollständige vierteljährliche Leistungen verrichten, ist es möglich, gemäß einem festen Multiplikator von einer streng proportionalen Beitragsermäßigung je nach den erbrachten Arbeitsleistungen abzuweichen, ohne dass der Betrag der Beitragsermäßigung für vollständige vierteljährliche Leistungen jedoch überschritten werden darf.

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt der König, was unter Arbeitnehmern, die unvollständige vierteljährliche Leistungen verrichten, und unter Mindestgrenze in Bezug auf die Gesamtleistungen der verschiedenen Beschäftigungen zu verstehen ist, und legt Er den Wert des festen Multiplikators fest. [Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König diese Mindestgrenze an die vertragliche Arbeitszeit des Arbeitnehmers während der Beschäftigung knüpfen.]

[Was Arbeitgeber aus Sektoren betrifft, in denen Gelegenheitsarbeitnehmer beschäftigt werden können im Sinne der Erlasse zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, die allen in Artikel 21 § 1 des Gesetzes vom 29. Juni 1981 erwähnten Regelungen unterliegen, kann der König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass vorsehen, dass eine Mindestgrenze in Bezug auf die Gesamtleistungen der verschiedenen Beschäftigungen ein und desselben Arbeitnehmers bei ein und demselben Arbeitgeber nicht erreicht werden muss.]

[Art. 332 Abs. 2 ergänzt durch Art. 22 des G. vom 22. Dezember 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003); Abs. 3 eingefügt durch Art. 47 des G. vom 27. April 2007 (B.S. vom 8. Mai 2007)]

Art. 333 - Jedes Jahr beurteilen die Sozialpartner im Zentralen Wirtschaftsrat und im Nationalen Arbeitsrat vor dem 30. September die gesamte Lohnentwicklung und die Anstrengungen in Sachen Ausbildung und Beschäftigung. Ist die Gesamtbeurteilung nicht positiv, kann der Betrag F für die Sektoren oder Unternehmen, deren Anstrengungen in Sachen Ausbildung und Beschäftigung als unzureichend beurteilt werden, gekürzt werden. Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass legt der König diesen gekürzten Betrag F und die Kriterien und Modalitäten für die Feststellung der unzureichenden Anstrengung in Sachen Ausbildung und Beschäftigung fest.

Art. 334 - Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König bei der Festlegung des Betrags F und des gekürzten Betrags F, wie in Artikel 333 erwähnt, die Anwendungsmodalitäten berücksichtigen, die im überberuflichen Abkommen vorgeschlagen sind, das alle zwei Jahre zwischen den Sozialpartnern abgeschlossen werden kann. Zu diesem Zweck kann Er durch einen im Ministerrat beratenen Erlass für die Geltungsdauer dieses überberuflichen Abkommens von den Bestimmungen der Artikel 329 bis 333 abweichen.

Abschnitt 3 — Zielgruppenermächtigungen

Unterabschnitt 1 — Allgemeine Bestimmungen

Art. 335 - Arbeitgeber, die Arbeitnehmer beschäftigen, die dem Gesetz vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer unterliegen, können für jeden dieser Arbeitnehmer vierteljährlich eine Zielgruppenermächtigung in Anspruch nehmen, sobald sie die Bedingungen des vorliegenden Gesetzes erfüllen.

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die Er bestimmt, für jede Zielgruppenermächtigung:

1. die Anwendung des vorliegenden Gesetzes ganz oder teilweise auf Arbeitgeber- und Arbeitnehmerkategorien des Privatsektors und/oder des öffentlichen Sektors, die Er bestimmt, ausdehnen,
2. die Anwendung des vorliegenden Gesetzes ganz oder teilweise auf Arbeitgeber- und Arbeitnehmerkategorien des Privatsektors und/oder des öffentlichen Sektors, die Er bestimmt, beschränken.

In Abweichung von Absatz 1 [finden die Unterabschnitte 6 und 8] auf Arbeitgeber und Arbeitnehmer Anwendung, die dem Anwendungsbereich des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen oder dem Anwendungsbereich des Gesetzes vom 21. März 1991 zur Umstrukturierung bestimmter öffentlicher Wirtschaftsunternehmen unterliegen.

[Art. 335 Abs. 3 abgeändert durch Art. 2 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009)]

Art. 336 - Für Arbeitnehmer, für die die Gesamtheit der Beschäftigungen bei ein und demselben Arbeitgeber im Laufe des Quartals vollständigen vierteljährlichen Leistungen entspricht, beläuft sich die Zielgruppenermächtigung auf einen Pauschalbetrag G pro Quartal. Je nach betroffener Zielgruppe entspricht dieser Pauschalbetrag einem Pauschalbetrag [G1, G2, G3, G4, G5 oder G6] und wird während einer vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmten Anzahl Quartale gewährt.

G1 entspricht 1000 EUR.

G2 entspricht 400 EUR.

[G3 entspricht 300 [EUR].]

[G4 entspricht 600 EUR.

G5 entspricht 750 EUR.

G6 entspricht 1150 EUR.]

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt der König, was unter Beschäftigung und unter vollständigen vierteljährlichen Leistungen zu verstehen ist. Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König die Pauschalbeträge [G1, G2, G3, G4, G5 und G6] ändern.

[Art. 336 Abs. 1 abgeändert durch Art. 74 Nr. 1 des G. vom 23. Dezember 2005 (B.S. vom 30. Dezember 2005) und Art. 3 Nr. 1 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009); neuer Absatz 4 eingefügt durch Art. 74 Nr. 2 des G. vom 23. Dezember 2005 (B.S. vom 30. Dezember 2005) und ergänzt durch Art. 49 Nr. 2 des G. vom 20. Juli 2006 (B.S. vom 28. Juli 2006); neue Absätze 5 bis 7 eingefügt durch Art. 3 Nr. 2 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009); Abs. 8 abgeändert durch Art. 74 Nr. 3 des G. vom 23. Dezember 2005 (B.S. vom 30. Dezember 2005) und Art. 3 Nr. 3 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009)]

Art. 337 - Für Arbeitnehmer, die unvollständige vierteljährliche Leistungen verrichten, wird die Zielgruppenermächtigung proportional gewährt, insofern eine Mindestgrenze in Bezug auf die Gesamtleistungen der verschiedenen Beschäftigungen ein und desselben Arbeitnehmers bei ein und demselben Arbeitgeber erreicht wird. Für Arbeitnehmer, die unvollständige vierteljährliche Leistungen verrichten, ist es möglich, gemäß einem festen Multiplikator von einer streng proportionalen Beitragsermächtigung je nach den erbrachten Arbeitsleistungen abzuweichen, ohne dass der Betrag der Beitragsermächtigung für vollständige vierteljährliche Leistungen jedoch überschritten werden darf.

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt der König, was unter Arbeitnehmern, die unvollständige vierteljährliche Leistungen verrichten, und unter Mindestgrenze in Bezug auf die Gesamtleistungen der verschiedenen Beschäftigungen zu verstehen ist, und legt Er den Wert des festen Multiplikators fest. [Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König diese Mindestgrenze an die vertragliche Arbeitszeit des Arbeitnehmers während der Beschäftigung knüpfen.]

[Art. 337 Abs. 2 ergänzt durch Art. 23 des G. vom 22. Dezember 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003)]

Art. 338 - Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt der König die Kategorien von Arbeitnehmern und/oder Arbeitssuchenden, die für die Gewährung der erwähnten Zielgruppenermächtigung in Betracht kommen. Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt Er je Kategorie von Arbeitgebern und von Arbeitnehmern und/oder Arbeitssuchenden den Pauschalbetrag [G1, G2, G3, G4, G5 oder G6], auf den der Arbeitgeber Anrecht hat, und den Zeitraum, während dessen die Ermächtigung gewährt wird. Der Pauschalbetrag kann im Laufe des Gewährungszeitraums degressiv sinken. Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt der König ebenfalls die Bedingungen für die Gewährung der Zielgruppenermächtigung.

[Art. 338 abgeändert durch Art. 75 des G. vom 23. Dezember 2005 (B.S. vom 30. Dezember 2005) und Art. 4 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009)]

Unterabschnitt 2 — Ältere Arbeitnehmer

Art. 339 - [§ 1 - Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König die Bedingungen und Regeln bestimmen, nach denen für Arbeitnehmer, die am letzten Tag des Quartals mindestens fünfzig Jahre alt sind und deren Referenzquartalslohn unter der in Artikel 331 erwähnten Lohngrenze S1 liegt, eine Zielgruppenermäßigung gewährt werden kann.

Der Betrag dieser Zielgruppenermäßigung wird in Form eines Prozentsatzes des in Artikel 336 erwähnten Pauschalbetrags im Verhältnis zum Alter des Arbeitnehmers gewährt.

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König die Altersbedingung herabsetzen, ohne dass diese jedoch unter fünfundvierzig Jahren liegen darf.

§ 2 - Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König die Bedingungen und Regeln bestimmen, nach denen für Arbeitnehmer der in Artikel 330 erwähnten Kategorie 1, die am letzten Tag des Quartals mindestens achtundfünfzig Jahre alt sind, eine Zielgruppenermäßigung gewährt werden kann.

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König die Altersbedingung herabsetzen, ohne dass diese jedoch unter fünfzig Jahren liegen darf.

§ 3 - In Abweichung von den Artikeln 325 und 335 Absatz 1 können die in den Paragraphen 1 und 2 erwähnten Zielgruppenermäßigungen für ein und denselben Arbeitnehmer und ein und dieselbe Beschäftigung gleichzeitig angewandt werden.

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König den Basisbetrag ändern, der für die Berechnung der in den vorhergehenden Paragraphen erwähnten Ermäßigung dient.]

[Art. 339 ersetzt durch Art. 76 des G. vom 23. Dezember 2005 (B.S. vom 30. Dezember 2005)]

Unterabschnitt 3 — Langzeitarbeitssuchende

Art. 340 - Die in Artikel 335 erwähnten Arbeitgeber können anlässlich der Einstellung Langzeitarbeitssuchender als Arbeitnehmer während des Quartals der Einstellung und während einer bestimmten Anzahl darauf folgender Quartale eine Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen.

Art. 341 - Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König bestimmen, was unter Arbeitssuchendem und unter Langzeitarbeitssuchendem zu verstehen ist.

[**Art. 341bis** - Die in Artikel 335 erwähnten Arbeitgeber können anlässlich der Einstellung eines entschädigten Vollarbeitslosen, eines Berechtigten im System der sozialen Eingliederung oder eines Berechtigten mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe während des Quartals der Einstellung und während einer bestimmten Anzahl darauf folgender Quartale eine Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen.

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König bestimmen, was unter entschädigtem Vollarbeitslosen, unter Berechtigtem im System der sozialen Eingliederung und unter Berechtigtem mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe zu verstehen ist.]

[Art. 341bis eingefügt durch Art. 69 des G. vom 8. April 2003 (B.S. vom 17. April 2003)]

Unterabschnitt 4 — Erste Einstellungen

Art. 342 - Die in Artikel 335 erwähnten Arbeitgeber können, sofern sie als neue Arbeitgeber betrachtet werden können, für erste Einstellungen von Arbeitnehmern, und zwar höchstens für drei Arbeitnehmer, während einer bestimmten Anzahl Quartale, die über einen Zeitraum einer bestimmten Anzahl Quartale verteilt sind, eine Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen.

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt der König den Zeitraum, während dessen die Ermäßigung gewährt wird, und den Zeitraum, während dessen diese Ermäßigung erschöpft sein muss.

Art. 343 - [§ 1 - Als neuer Arbeitgeber eines ersten Arbeitnehmers wird der Arbeitgeber betrachtet, der nie dem Gesetz vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer für die Beschäftigung von Arbeitnehmern, die keine Lehrlinge, keine Hausangestellten, keine teilzeitschulpflichtigen Arbeitnehmer, keine in Artikel 8bis des Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer erwähnten Gelegenheitsarbeiter und keine in Artikel 8ter des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 erwähnten Gelegenheitsarbeiter sind, unterlag oder der diesem Gesetz seit mindestens vier aufeinander folgenden Quartalen vor dem Quartal der Einstellung nicht mehr unterliegt.

§ 2 - Als neuer Arbeitgeber eines zweiten Arbeitnehmers wird der Arbeitgeber betrachtet, der seit mindestens vier aufeinander folgenden Quartalen vor dem Quartal der Einstellung eines zweiten Arbeitnehmers nicht dem vorerwähnten Gesetz vom 27. Juni 1969 für die Beschäftigung von mehr als einem Arbeitnehmer, der kein Lehrling, kein Hausangestellter, kein teilzeitschulpflichtiger Arbeitnehmer, kein in Artikel 8bis des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 erwähnter Gelegenheitsarbeiter und kein in Artikel 8ter des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 erwähnter Gelegenheitsarbeiter ist, unterlag.

§ 3 - Als neuer Arbeitgeber eines dritten Arbeitnehmers wird der Arbeitgeber betrachtet, der seit mindestens vier aufeinander folgenden Quartalen vor dem Quartal der Einstellung eines dritten Arbeitnehmers nicht dem vorerwähnten Gesetz vom 27. Juni 1969 für die Beschäftigung von mehr als zwei Arbeitnehmern, die keine Lehrlinge, keine Hausangestellten, keine teilzeitschulpflichtigen Arbeitnehmer, keine in Artikel 8bis des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 erwähnten Gelegenheitsarbeiter und keine in Artikel 8ter des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 erwähnten Gelegenheitsarbeiter sind, unterlag.

§ 4 - Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt der König, was unter Lehrlingen, unter Hausangestellten und unter teilzeitschulpflichtigen Arbeitnehmern zu verstehen ist.]

[Art. 343 ersetzt durch Art. 49 des G. vom 22. Dezember 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003)]

Art. 344 - [Der in Artikel 343 erwähnte Arbeitgeber kann die Bestimmungen des vorliegenden Kapitels nicht in Anspruch nehmen, wenn der neu eingestellte Arbeitnehmer einen Arbeitnehmer ersetzt, der im Laufe der vier Quartale vor der Einstellung in derselben technischen Betriebseinheit tätig war.]

[Art. 344 ersetzt durch Art. 50 des G. vom 22. Dezember 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003)]

Art. 345 - [§ 1] - Wenn der neue Arbeitgeber für die Einstellung eines ersten Arbeitnehmers den in Artikel 342 erwähnten Vorteil in Anspruch nimmt, gehen die Beiträge für die Verwaltungskosten, die er für den betreffenden Arbeitnehmer einem zugelassenen Sozialsekretariat für Arbeitgeber schuldet, gemäß den Modalitäten und in Höhe der

Beiträge, die durch Königlichen Erlass festgelegt werden, zu Lasten des Landesamtes für soziale Sicherheit, solange der Arbeitgeber die in Artikel 342 erwähnten Vorteile in Anspruch nimmt.

[§ 2 - Für Arbeitgeber aus Sektoren, in denen Gelegenheitsarbeitnehmer beschäftigt werden im Sinne der Erlasse zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, die allen in Artikel 21 § 1 des Gesetzes vom 29. Juni 1981 erwähnten Regelungen unterliegen, und für die Kategorien der von diesen Arbeitgebern beschäftigten Arbeitnehmer, die der König bestimmt, kann der König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass vorsehen, dass die Beiträge für die Verwaltungskosten, die der Arbeitgeber für die betreffenden Arbeitnehmer einem zugelassenen Sozialsekretariat für Arbeitgeber schuldet, gemäß den Modalitäten und in Höhe der Beträge, die Er festlegt, zu Lasten des Landesamtes für soziale Sicherheit gehen. Er bestimmt ebenfalls den Zeitraum, während dessen dieser Vorteil gewährt wird.]

[Art. 345 § 1 (früherer einziger Absatz) nummeriert durch Art. 42 des G. vom 27. April 2007 (B.S. vom 8. Mai 2007); § 2 eingefügt durch Art. 42 des G. vom 27. April 2007 (B.S. vom 8. Mai 2007)]

Unterabschnitt 5 — Jugendliche Arbeitnehmer

Art. 346 - [§ 1 - Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König die Bedingungen und Regeln bestimmen, nach denen den in Artikel 335 erwähnten Arbeitgebern für Arbeitnehmer, deren Referenzquartalslohn unter der in Artikel 331 erwähnten Lohngrenze 50 liegt, ab dem 1. Januar des Jahres nach dem Jahr, in dem sie das Alter von achtzehn Jahren erreichen, und bis zum letzten Tag des Quartals [vor dem Quartal, in dem sie das Alter von dreißig Jahren erreichen,] eine Zielgruppenermäßigung gewährt werden kann.

Der Betrag dieser Zielgruppenermäßigung wird in Form eines Prozentsatzes des in Artikel 336 erwähnten Pauschalbetrags im Verhältnis zum Alter des Arbeitnehmers gewährt.

Die [in vorliegendem Paragraphen erwähnte] Ermäßigung wird Arbeitgebern aus dem nichtkommerziellen Sektor, so wie in Ausführung von Artikel 35 § 5 Buchstabe A Absatz 1 des Gesetzes vom 29. Juni 1981 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger bestimmt, nicht gewährt.

[Die in vorliegendem Paragraphen erwähnte Ermäßigung] wird auch nicht für Arbeitnehmer gewährt, die vom Staat, von den Gemeinschaften, den Regionen, den Provinzen, den den Provinzen unterstehenden Einrichtungen, den Gemeinden, den den Gemeinden unterstehenden Einrichtungen, den Gemeindevereinigungen und den Einrichtungen öffentlichen Interesses beschäftigt werden.

§ 2 - Die in Artikel 335 erwähnten Arbeitgeber können während der Beschäftigung von Jugendlichen mit einem in Artikel 27 des Gesetzes vom 24. Dezember 1999 erwähnten Erstbeschäftigungsabkommen ab dem 1. Januar des Jahres nach dem Jahr, in dem diese das Alter von achtzehn Jahren erreichen, eine Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen, vorausgesetzt, der betreffende Jugendliche ist ein in Artikel 24 des Gesetzes vom 24. Dezember 1999 erwähnter wenig qualifizierter Jugendlicher.

§ 3 - Die in Artikel 335 erwähnten Arbeitgeber können ebenfalls bei Beschäftigung von Jugendlichen, erwähnt in den Artikeln 4 und 5bis des Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, eine Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen.

§ 4 - In Abweichung von den Artikeln 325 und 335 Absatz 1 können die in den Paragraphen 1 und 2 erwähnten Zielgruppenermäßigungen gleichzeitig für ein und denselben Arbeitnehmer und ein und dieselbe Beschäftigung angewandt werden.]

[Art. 346 ersetzt durch Art. 77 des G. vom 23. Dezember 2005 (B.S. vom 30. Dezember 2005); § 1 Abs. 1 abgeändert durch Art. 50 Nr. 2 des G. vom 20. Juli 2006 (B.S. vom 28. Juli 2006); § 1 Abs. 3 abgeändert durch Art. 50 Nr. 3 des G. vom 20. Juli 2006 (B.S. vom 28. Juli 2006); § 1 Abs. 4 abgeändert durch Art. 50 Nr. 4 des G. vom 20. Juli 2006 (B.S. vom 28. Juli 2006)]

Ab einem gemäß Art. 78 des G. vom 23. Dezember 2005 (B.S. vom 30. Dezember 2005), selbst ersetzt durch Art. 51 des G. vom 20. Juli 2006 (B.S. vom 28. Juli 2006), selbst abgeändert durch Art. 101 des G. (I) vom 27. Dezember 2006 (B.S. vom 28. Dezember 2006), vom König festzulegenden Datum lautet Art. 346 wie folgt:

„Art. 346 - [§ 1 - Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König die Bedingungen und Regeln bestimmen, nach denen den in Artikel 335 erwähnten Arbeitgebern für Arbeitnehmer, deren Referenzquartalslohn unter der in Artikel 331 erwähnten Lohngrenze 50 liegt, ab dem 1. Januar des Jahres nach dem Jahr, in dem sie das Alter von achtzehn Jahren erreichen, und bis zum letzten Tag des Quartals [vor dem Quartal, in dem sie das Alter von dreißig Jahren erreichen,] eine Zielgruppenermäßigung gewährt werden kann.

Der Betrag dieser Zielgruppenermäßigung wird in Form eines Prozentsatzes des in Artikel 336 erwähnten Pauschalbetrags im Verhältnis zum Alter des Arbeitnehmers gewährt.

Die [in vorliegendem Paragraphen erwähnte] Ermäßigung wird Arbeitgebern aus dem nichtkommerziellen Sektor, so wie in Ausführung von Artikel 35 § 5 Buchstabe A Absatz 1 des Gesetzes vom 29. Juni 1981 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger bestimmt, nicht gewährt.

[Die in vorliegendem Paragraphen erwähnte Ermäßigung] wird auch nicht für Arbeitnehmer gewährt, die vom Staat, von den Gemeinschaften, den Regionen, den Provinzen, den den Provinzen unterstehenden Einrichtungen, den Gemeinden, den den Gemeinden unterstehenden Einrichtungen, den Gemeindevereinigungen und den Einrichtungen öffentlichen Interesses beschäftigt werden.

§ 2 - Die in Artikel 335 erwähnten Arbeitgeber können während der Beschäftigung von Jugendlichen mit einem in Artikel 27 des Gesetzes vom 24. Dezember 1999 erwähnten Erstbeschäftigungsabkommen ab dem 1. Januar des Jahres nach dem Jahr, in dem diese das Alter von achtzehn Jahren erreichen, eine Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen, vorausgesetzt, der betreffende Jugendliche ist ein in Artikel 24 des Gesetzes vom 24. Dezember 1999 erwähnter wenig qualifizierter Jugendlicher.

§ 3 - Die in Artikel 335 erwähnten Arbeitgeber können ebenfalls bei Beschäftigung von Jugendlichen, erwähnt in den Artikeln 4 und 5bis des Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, eine Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen.

§ 4 - In Abweichung von den Artikeln 325 und 335 Absatz 1 können die in den Paragraphen 1 und 2 erwähnten Zielgruppenermäßigungen gleichzeitig für ein und denselben Arbeitnehmer und ein und dieselbe Beschäftigung angewandt werden.

§ 5 - Artikel 326 Absätzen 1 und 2 ist nicht auf die in den Paragraphen 1 und 2 erwähnten Zielgruppenermäßigungen anwendbar.

[Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König das Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Paragraphen und die Bedingungen und Modalitäten für die Verwendung des Saldos der Überschreitung festlegen.]

[Art. 346 ersetzt durch Art. 77 des G. vom 23. Dezember 2005 (B.S. vom 30. Dezember 2005); § 1 Abs. 1 abgeändert durch Art. 50 Nr. 2 des G. vom 20. Juli 2006 (B.S. vom 28. Juli 2006); § 1 Abs. 3 abgeändert durch Art. 50 Nr. 3 des G. vom 20. Juli 2006 (B.S. vom 28. Juli 2006); § 1 Abs. 4 abgeändert durch Art. 50 Nr. 4 des G. vom 20. Juli 2006 (B.S. vom 28. Juli 2006); § 5 Abs. 2 ersetzt durch Art. 100 des G. (I) vom 27. Dezember 2006 (B.S. vom 28. Dezember 2006)]

Art. 347 - [Der Arbeitgeber kann die in Artikel 346 erwähnte Zielgruppenermäßigung in einem bestimmten Quartal nur dann in Anspruch nehmen, wenn er während dieses Quartals der in Artikel 39 §§ 1 und 2 des Gesetzes vom 24. Dezember 1999 erwähnten Verpflichtung nachkommt, Jugendliche einzustellen.]

[Art. 347 ersetzt durch Art. 52 des G. vom 22. Dezember 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003)]

[Unterabschnitt 5bis — Spezifische Ermäßigung für Mentoren]

[Unterteilung Unterabschnitt 5bis eingefügt durch Art. 19 des G. vom 30. Dezember 2009 (II) (B.S. vom 31. Dezember 2009)]

Art. 347bis - Die in Artikel 335 des vorliegenden Gesetzes erwähnten Arbeitgeber können eine Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen für Arbeitnehmer, die während des Zeitraums ihrer Beschäftigung als Mentoren die Begleitung von Praktika wahrnehmen oder verantwortlich sind für die Ausbildung von Schülern oder Lehrkräften des technischen und beruflichen Vollzeit- oder dualen Sekundarunterrichts, von Arbeitssuchenden unter sechszwanzig Jahren, die an einer in Artikel 27 Nr. 6 des Königlichen Erlasses vom 25. November 1991 zur Regelung der Arbeitslosigkeit erwähnten beruflichen Ausbildung teilnehmen, von Studenten des Weiterbildungsunterrichts unter sechszwanzig Jahren und von Lernenden unter sechszwanzig Jahren, die an einer von der zuständigen Gemeinschaft anerkannten Ausbildung teilnehmen, und zwar im Rahmen der Abkommen, die mit Bildungs- oder Ausbildungseinrichtungen beziehungsweise mit einem regionalen Amt für Arbeitsbeschaffung oder Berufsbildung abgeschlossen werden.

Der König kann die in Absatz 1 erwähnten Kategorien von Schülern, Studenten, Lehrkräften, Arbeitssuchenden und Lernenden ändern oder ausdehnen und bestimmt, was unter dem Begriff "Begleitung von Praktika" oder "Verantwortung für Ausbildungen" zu verstehen ist.]

[Art. 347bis eingefügt durch Art. 20 des G. vom 30. Dezember 2009 (II) (B.S. vom 31. Dezember 2009)]

Unterabschnitt 6 — Kollektive Arbeitszeitverkürzung und Viertagewoche

Art. 348 - Für die Anwendung des vorliegenden Unterabschnitts versteht man unter Arbeitszeit die durchschnittliche Wochenarbeitszeit der Vollzeitmitarbeiter, die über einen Zeitraum von einem Jahr berechnet wird, so wie sie entweder aus dem Arbeitsstundenplan, der in der Arbeitsordnung erwähnt und eventuell auf einen Zyklus angewandt wird, oder aus dem Arbeitsstundenplan, der mit im Rahmen der Arbeitszeitverkürzung gewährten Ausgleichsruhetagen kombiniert wird, hervorgeht.

Für die Anwendung des vorliegenden Unterabschnitts wird die Arbeitszeit berücksichtigt, die entweder durch ein gemäß dem Gesetz vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen abgeschlossenes kollektives Arbeitsabkommen oder in der Arbeitsordnung festgelegt wird.

Der König kann genauere Modalitäten für die Berechnung der Arbeitszeit festlegen.

Art. 349 - Die in Artikel 335 Absatz 3 erwähnten Arbeitgeber, die unter den Bedingungen, die durch oder aufgrund des vorliegenden Unterabschnitts festgelegt sind, eine Arbeitszeitverkürzung vornehmen, können eine Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen.

Der König legt die genaueren Modalitäten für diese Arbeitszeitverkürzung fest.

Art. 350 - Während einer bestimmten Anzahl Quartale ab dem Quartal nach der Einführung der Regelung der Arbeitszeitverkürzung im Unternehmen kann der Arbeitgeber eine Pauschalermäßigung in Anspruch nehmen, und zwar während einer bestimmten Anzahl Quartale, die von der Arbeitszeit nach der Einführung der Regelung der Arbeitszeitverkürzung abhängt, vorausgesetzt, die Arbeitszeitverkürzung entspricht mindestens einer vollen Stunde tatsächlicher Arbeitszeitverkürzung im Vergleich zur 38-Stunden-Woche und wird für unbestimmte Dauer eingeführt. Der Pauschalbetrag dieser Zielgruppenermäßigung wird pro betroffenen Vollzeitmitarbeiter gewährt.

Der König bestimmt die Bedingungen und das Verfahren, die eingehalten werden müssen, und die Akte und die Unterlagen, die vorgelegt werden müssen, damit die Zielgruppenermäßigung erhalten werden kann.

Eine Zielgruppenermäßigung kann für Teilzeitarbeiter gewährt werden, deren Entlohnung aufgrund der gemäß Absatz 1 eingeführten Arbeitszeitverkürzung angepasst werden muss.

Art. 351 - Eine Zielgruppenermäßigung wird ebenfalls bei Einführung der Viertagewoche im Unternehmen während einer bestimmten Anzahl Quartale gewährt. Der Pauschalbetrag dieser Zielgruppenermäßigung wird pro betroffenen Arbeitnehmer gewährt.

Der König bestimmt, was für die Anwendung der vorliegenden Bestimmung unter Einführung der Viertagewoche zu verstehen ist.

Der König bestimmt die Bedingungen und das Verfahren, die eingehalten werden müssen, und die Akte und die Unterlagen, die vorgelegt werden müssen, damit die Zielgruppenermäßigung für die Einführung der Viertagewoche erhalten werden kann.

Art. 352 - Für Vollzeitmitarbeiter, die von der in vorliegendem Unterabschnitt vorgesehenen Arbeitszeitverkürzung betroffen sind, ist Artikel 28 § 4 des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit bei Überschreitung der wöchentlichen Arbeitszeit, die aus dem in der Arbeitsordnung erwähnten Arbeitsstundenplan hervorgeht, ebenfalls anwendbar.

Art. 353 - Das Landesamt für soziale Sicherheit ist ermächtigt, die aufgrund des vorliegenden Unterabschnitts gewährten Vorteile zurückzufordern, wenn der Arbeitgeber gegen die Bestimmungen des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit in Bezug auf die Arbeitszeit oder gegen die Bestimmungen des vorliegenden Unterabschnitts verstößt.

Diese Rückforderung erfolgt für jedes Quartal und für jeden Arbeitnehmer, auf die der Verstoß sich bezieht.

Die Rückforderung ist nur möglich, wenn der Verstoß entweder zu einem Vergleich mit dem Arbeitgeber, zu einer administrativen Geldbuße oder zu einer Verurteilung durch ein Strafgericht geführt hat.

[Unterabschnitt 7 — Umstrukturierungen]

[Unterabschnitt 7 mit Art. 353bis eingefügt durch Art. 25 des G. vom 22. Dezember 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003)]

Art. 353bis - Die in Artikel 335 erwähnten Arbeitgeber können für Arbeitnehmer, die im Rahmen einer Umstrukturierung entlassen worden sind, während des Quartals der Einstellung und während einer bestimmten Anzahl darauf folgender Quartale eine Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen, wenn sie solche Arbeitnehmer, die Opfer einer Umstrukturierung sind, über ein Beschäftigungsbüro einstellen.

[Die Bestimmungen von Absatz 1 sind ebenfalls auf die in Artikel 335 erwähnten Arbeitgeber anwendbar, wenn sie Arbeitnehmer einstellen, die infolge des Konkurses, der Schließung oder der Liquidation des Unternehmens entlassen worden sind.]

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt der König, was unter Arbeitnehmern, die im Rahmen einer Umstrukturierung entlassen worden sind, und unter Beschäftigungsbüro zu verstehen ist.

[Unbeschadet des Artikels 31 des Gesetzes vom 19. Juni 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Beschäftigung während der Krise ist vorliegender Artikel auf Arbeitnehmer anwendbar, die ab dem 1. Juli 2011 infolge des Konkurses, der Schließung oder der Liquidation des Unternehmens entlassen werden.]

[Art. 353bis neuer Absatz 2 eingefügt durch Art. 30 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009); Abs. 4 eingefügt durch Art. 3 des G. vom 4. Juli 2011 (B.S. vom 19. Juli 2011)]

[Unterabschnitt 8 - [...]]

[Unterteilung Unterabschnitt 8 eingefügt durch Art. 5 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009) und aufgehoben durch Art. 13 Abs. 2 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009)]

[Art. 353bis/1 - [...]]

[Art. 353bis/1 eingefügt durch Art. 6 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009) und aufgehoben durch Art. 13 Abs. 2 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009)]

[Art. 353bis/2 - [...]]

[Art. 353bis/2 eingefügt durch Art. 7 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009) und aufgehoben durch Art. 13 Abs. 2 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009)]

[Art. 353bis/3 - [...]]

[Art. 353bis/3 eingefügt durch Art. 8 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009) und aufgehoben durch Art. 13 Abs. 2 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009)]

[Art. 353bis/4 - [...]]

[Art. 353bis/4 eingefügt durch Art. 9 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009) und aufgehoben durch Art. 13 Abs. 2 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009)]

[Art. 353bis/5 - [...]]

[Art. 353bis/5 eingefügt durch Art. 10 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009) und aufgehoben durch Art. 13 Abs. 2 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009)]

[Art. 353bis/6 - [...]]

[Art. 353bis/6 eingefügt durch Art. 11 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009) und aufgehoben durch Art. 13 Abs. 2 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009)]

[Art. 353bis/7 - [...]]

[Art. 353bis/7 eingefügt durch Art. 12 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009) und aufgehoben durch Art. 13 Abs. 2 des G. vom 19. Juni 2009 (B.S. vom 25. Juni 2009)]

[Abschnitt 3bis - [Weiterbestehen der Zielgruppenermäßigung im Falle der Umstrukturierung oder der juristischen Umwandlung des Arbeitgebers]

[Abschnitt 3bis mit den Artikeln 353ter und 353quater eingefügt durch Art. 9 des G. vom 27. Dezember 2004 (B.S. vom 31. Dezember 2004); Überschrift von Abschnitt 3bis ersetzt durch Art. 200 des G. (I) vom 22. Dezember 2008 (B.S. vom 29. Dezember 2008)]

Art. 353ter - Folgende Arbeitgeber können weiterhin auf die in vorliegendem Kapitel erwähnten Zielgruppenermäßigungen, die die vorherige Rechtsform in Anspruch nahm, Anspruch erheben:

1. [die juristische Person, die die Begünstigte einer in den Artikeln 671 bis 679 und 770 des Gesellschaftsgesetzbuches erwähnten juristischen Umstrukturierung ist oder die gemäß den Artikeln 668 und 669 desselben Gesetzbuches in eine Gesellschaft mit sozialer Zielsetzung umgewandelt worden ist,

2. die juristische Person, deren Vermögen ganz oder teilweise aus der unentgeltlichen Einbringung des Reinvermögens nach Liquidation einer oder mehrerer juristischen Personen ohne Gewinnerzielungsabsicht stammt,

3. die juristische Person, der eine Einbringung zugutekommt, die unter den in Artikel 768 des Gesellschaftsgesetzbuches erwähnten Bedingungen von einer natürlichen Person vorgenommen wird.]

[Die Einrichtung zur Einziehung von Sozialversicherungsbeiträgen wird in Bezug auf die im Gesellschaftsgesetzbuch erwähnte Umstrukturierung einem Dritten gleichgesetzt; diese Verrichtung beeinträchtigt die Rechte der vorerwähnten Einrichtung nicht zu überprüfen, ob die juristische Person, der letztendlich die Umstrukturierung zugutekommt, die Bedingungen für die Gewährung und das Weiterbestehen der Beitragsermäßigungen für Zielgruppen erfüllt.]

Die Einrichtung zur Einziehung von Sozialversicherungsbeiträgen bestimmt, welche Unterlagen vorgelegt werden müssen, um den im vorhergehenden Absatz erwähnten Nachweis zu erbringen.

[Art. 353ter Abs. 1 Nr. 1 bis 3 ersetzt durch Art. 201 Nr. 1 des G. (I) vom 22. Dezember 2008 (B.S. vom 29. Dezember 2008); Abs. 2 ersetzt durch Art. 201 Nr. 2 des G. (I) vom 22. Dezember 2008 (B.S. vom 29. Dezember 2008)]

Art. 353quater - Die juristische Person, die in Anwendung von Artikel 353ter weiterhin auf die Zielgruppenermäßigungen Anspruch erheben kann, haftet gesamtschuldnerisch für die Sozialschulden der vorherigen Rechtspersönlichkeiten.]

Abschnitt 4 — Abänderungs- und Aufhebungsbestimmungen

Art. 354 - 361 - *[Abänderungsbestimmungen]*

Art. 362 - *[Aufhebungsbestimmungen]*

Art. 363 - Der Königliche Erlass Nr. 495 vom 31. Dezember 1986 zur Einführung eines Systems zur Verbindung von Arbeit und Ausbildung für Jugendliche zwischen 18 und 25 Jahren und zur zeitweiligen Herabsetzung der für diese Jugendlichen geschuldeten Arbeitgeberbeiträge zur sozialen Sicherheit, abgeändert durch die Gesetze vom 30. März 1987, 28. Mai 1991, 22. Februar 1998, 6. Mai 1998 und 24. Dezember 1999, wird aufgehoben.

[Die vor dem 1. Januar 2004 geschlossenen Arbeits- und Ausbildungsverträge unterliegen jedoch bis zu ihrem Ablaufdatum weiterhin den Bestimmungen des vorerwähnten Königlichen Erlasses Nr. 495 vom 31. Dezember 1986 und seiner Ausführungserlasse.]

[Art. 363 Abs. 2 eingefügt durch Art. 53 des G. vom 22. Dezember 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003)]

Abschnitt 5 — Übergangsbestimmungen

Art. 364 - Der Arbeitgeber, der vor dem 1. Januar 2004 einen Arbeitnehmer eingestellt hat, der die Bedingungen für den Erhalt der in Artikel 7 § 1 bis Absatz 4 des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer erwähnten Ermäßigung erfüllte, kann ab dem 1. Januar 2004 die in Abschnitt 3 Unterabschnitt 3 erwähnte Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen.

Diese wird ihm unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die der König bestimmt, unter Berücksichtigung der Anzahl Quartale, während deren er diese Ermäßigung in Anspruch genommen hat, gewährt.

[Art. 364bis - § 1 - In Abweichung von Artikel 32 § 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 24. Dezember 1999 zur Förderung der Beschäftigung kann der Arbeitgeber zwischen dem 1. Oktober 2003 und dem 31. Dezember 2003 mit dem Jugendlichen, mit dem er durch einen Arbeits- und Ausbildungsvertrag gebunden ist, wodurch er auf der Grundlage von Artikel 2 des Königlichen Erlasses Nr. 495 vom 31. Dezember 1986 zur Einführung eines Systems zur Verbindung von Arbeit und Ausbildung für Jugendliche zwischen 18 und 25 Jahren und zur zeitweiligen Herabsetzung der für diese Jugendlichen geschuldeten Arbeitgeberbeiträge zur sozialen Sicherheit Anrecht auf Befreiung von den Arbeitgeberbeiträgen hat, für eine Dauer, die der restlichen Gültigkeitsdauer des Arbeits- und Ausbildungsvertrags entspricht, ein Erstbeschäftigungsabkommen schriftlich abschließen.

§ 2 - In Abweichung von Artikel 32 § 1 Absatz 1 des vorerwähnten Gesetzes vom 24. Dezember 1999 kann der Arbeitgeber zwischen dem 1. Oktober 2003 und dem 31. Dezember 2003 mit dem Lehrling, durch dessen Beschäftigung er auf der Grundlage von Artikel 5 § 1 des vorerwähnten Königlichen Erlasses Nr. 495 vom 31. Dezember 1986 Anrecht auf Befreiung von den Arbeitgeberbeiträgen hat, für eine Dauer, die der restlichen Gültigkeitsdauer des Lehr- oder Praktikumsvertrags entspricht, ein Erstbeschäftigungsabkommen schriftlich abschließen.]

[Art. 364bis eingefügt durch Art. 72 des G. vom 8. April 2003 (B.S. vom 17. April 2003)]

[Art. 364ter - Der Arbeitgeber, der vor dem 1. Januar 2004 einen Arbeitnehmer eingestellt hat, der die Bedingungen für den Erhalt der in Artikel 2 oder 5 des Königlichen Erlasses Nr. 495 vom 31. Dezember 1986 zur Einführung eines Systems zur Verbindung von Arbeit und Ausbildung für Jugendliche zwischen 18 und 25 Jahren und zur zeitweiligen Herabsetzung der für diese Jugendlichen geschuldeten Arbeitgeberbeiträge zur sozialen Sicherheit erwähnten Ermäßigung erfüllte, kann ab dem 1. Januar 2004 die Zielgruppenermäßigung für Jugendliche in Anspruch nehmen, wenn dieser Arbeitnehmer die Bedingungen für den Erhalt der in Artikel 346 erwähnten Zielgruppenermäßigung nicht erfüllt, und vorausgesetzt, der Arbeitgeber erfüllt die Bedingungen von Artikel 347. Diese Ermäßigung wird ihm unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die der König bestimmt, unter Berücksichtigung der Anzahl Quartale, während deren er die in Artikel 2 oder 5 des vorerwähnten Königlichen Erlasses erwähnte Ermäßigung in Anspruch genommen hat, gewährt.]

[Art. 364ter eingefügt durch Art. 54 des G. vom 22. Dezember 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003)]

Art. 365 - Der Arbeitgeber, der vor dem 1. Januar 2004 einen Arbeitnehmer eingestellt hat, der die Bedingungen für den Erhalt der in Artikel 115bis des Programmggesetzes vom 30. Dezember 1988 erwähnten Ermäßigung erfüllte, kann ab dem 1. Januar 2004 die in Abschnitt 3 Unterabschnitt 4 erwähnte Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen. Diese wird ihm unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die der König bestimmt, unter Berücksichtigung der Anzahl Quartale, während deren er die im vorerwähnten Artikel 115bis erwähnte Ermäßigung in Anspruch genommen hat, gewährt.

[Art. 365bis - Der Arbeitgeber, der vor dem 1. Januar 2004 einen Arbeitnehmer eingestellt hat, der die Bedingungen für die Übernahme des Beitrags für die Verwaltungskosten durch das Landesamt für soziale Sicherheit im Falle des Anschlusses an ein zugelassenes Sozialsekretariat gemäß den Bestimmungen von Artikel 124 des Programmggesetzes vom 30. Dezember 1988 erfüllte, kann ab dem 1. Januar 2004 die in Artikel 345 erwähnte Beteiligung in Anspruch nehmen.

Diese wird ihm unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die der König bestimmt, unter Berücksichtigung der Anzahl Quartale, während deren er die im vorerwähnten Artikel 124 erwähnte Beteiligung in Anspruch nehmen konnte, gewährt.]

[Art. 365bis eingefügt durch Art. 55 des G. vom 22. Dezember 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003)]

Art. 366 - Der Arbeitgeber, der vor dem 1. Januar 2004 einen Arbeitnehmer eingestellt hat, der die Bedingungen für den Erhalt der in den Artikeln 60 bis 64 des Gesetzes vom 21. Dezember 1994 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen erwähnten Ermäßigung erfüllte, kann ab dem 1. Januar 2004 die in Abschnitt 3 Unterabschnitt 3 erwähnte Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen. Diese wird ihm unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die der König bestimmt, unter Berücksichtigung der Anzahl Quartale, während deren er die in den Artikeln 60 bis 64 des vorerwähnten Gesetzes vom 21. Dezember 1994 erwähnte Ermäßigung in Anspruch genommen hat, gewährt.

Art. 367 - Der Arbeitgeber, der vor dem 1. Oktober 2001 die Arbeitszeit verkürzt hat und dabei die Bedingungen für den Erhalt der in Artikel 9 des Königlichen Erlasses vom 24. Februar 1997 zur Festlegung näherer Bedingungen in Bezug auf die Beschäftigungsabkommen in Anwendung der Artikel 7 § 2, 30 § 2 und 33 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 über die Beschäftigungsförderung und die vorbeugende Sicherung der Konkurrenzfähigkeit erwähnten Ermäßigung erfüllte, kann die in Abschnitt 3 Unterabschnitt 6 erwähnte Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen.

Diese wird ihm unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die der König bestimmt, unter Berücksichtigung der Anzahl Quartale, während deren er die in Artikel 9 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 24. Februar 1997 erwähnte Ermäßigung in Anspruch genommen hat, gewährt.

Art. 368 - Der Arbeitgeber, der vor dem 1. Januar 2004 einen Arbeitnehmer eingestellt hat, der die Bedingungen für den Erhalt der in Artikel 4 des Königlichen Erlasses vom 14. März 1997 zur Einführung spezifischer Beschäftigungsmaßnahmen für kleine und mittlere Betriebe in Anwendung von Artikel 7 § 2 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 über die Beschäftigungsförderung und die vorbeugende Sicherung der Konkurrenzfähigkeit erwähnten Ermäßigung erfüllte, kann ab dem 1. Januar 2004 die in Abschnitt 3 Unterabschnitt 4 erwähnte Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen. Diese wird ihm unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die der König bestimmt, unter Berücksichtigung der Anzahl Quartale, während deren er die in Artikel 4 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 14. März 1997 erwähnte Ermäßigung in Anspruch genommen hat, gewährt.

Art. 369 - Der Arbeitgeber, der vor dem 1. Oktober 2001 die Arbeitszeit verkürzt hat und dabei die Bedingungen für den Erhalt der im Königlichen Erlass vom 24. November 1997 zur Festlegung näherer Bedingungen in Bezug auf die Einführung der Beitragsermäßigung für die Neuverteilung der Arbeit in Anwendung von Artikel 7 § 2 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 über die Beschäftigungsförderung und die vorbeugende Sicherung der Konkurrenzfähigkeit erwähnten Ermäßigung erfüllte, kann die in Abschnitt 3 Unterabschnitt 6 erwähnte Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen. Diese wird ihm unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die der König bestimmt, unter Berücksichtigung der Anzahl Quartale, während deren er die im vorerwähnten Königlichen Erlass vom 24. November 1997 erwähnte Ermäßigung in Anspruch genommen hat, gewährt.

Art. 370 - Der Arbeitgeber, der vor dem 1. Oktober 2001 die Viertageweche eingeführt hat und dabei die Bedingungen für den Erhalt der in Kapitel II Abschnitt VI Unterabschnitt 2 des Gesetzes vom 26. März 1999 über den belgischen Aktionsplan für die Beschäftigung 1998 und zur Festlegung sonstiger Bestimmungen erwähnten Ermäßigung erfüllte, kann die in Abschnitt 3 Unterabschnitt 6 erwähnte Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen.

Diese wird ihm unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die der König bestimmt, unter Berücksichtigung der Anzahl Quartale, während deren er die in Kapitel II Abschnitt VI Unterabschnitt 2 des vorerwähnten Gesetzes vom 26. März 1999 erwähnte Ermäßigung in Anspruch genommen hat, gewährt.

Art. 371 - Der Arbeitgeber, der vor dem 1. Januar 2004 nach Ablauf eines Erstbeschäftigungsabkommens einen Jugendlichen im Rahmen eines schriftlichen unbefristeten Arbeitsvertrags weiter beschäftigt hat, kann ab dem 1. Januar 2004 die in Abschnitt 3 Unterabschnitt 5 erwähnte Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen.

Diese wird ihm unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die der König bestimmt, unter Berücksichtigung der Anzahl Quartale, während deren er die in Artikel 37 des Gesetzes vom 24. Dezember 1999 erwähnte Ermäßigung in Anspruch genommen hat, gewährt.

Art. 372 - Der Arbeitgeber, der vor dem 1. Januar 2004 die Arbeitszeit verkürzt oder die Viertageweche eingeführt hat und dabei die Bedingungen für den Erhalt der in den Artikeln 5 bis 12 des Gesetzes vom 10. August 2001 über das In-Einklang-Bringen von Beschäftigung und Lebensqualität erwähnten Ermäßigung erfüllte, kann die in Abschnitt 3 Unterabschnitt 6 erwähnte Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen. Diese wird ihm unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die der König bestimmt, unter Berücksichtigung der Anzahl Quartale, während deren er die in den Artikeln 5 bis 12 des vorerwähnten Gesetzes vom 10. August 2001 erwähnte Ermäßigung in Anspruch genommen hat, gewährt.

[**Art. 372bis** - Der Arbeitgeber, der vor dem 1. Januar 2004 einen Arbeitnehmer eingestellt hat, der die Bedingungen für den Erhalt der in Artikel 9 § 4 Nr. 2 des Gesetzes vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung erwähnten Ermäßigung erfüllte, kann ab dem 1. Januar 2004 die in Abschnitt 3 Unterabschnitt 3 erwähnte Zielgruppenermäßigung in Anspruch nehmen.

Diese wird ihm unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die der König bestimmt, unter Berücksichtigung der Anzahl Quartale, während deren er diese Ermäßigung in Anspruch genommen hat, gewährt.]

[*Art. 372bis eingefügt durch Art. 73 des G. vom 8. April 2003 (B.S. vom 17. April 2003)*]

Abschnitt 6 — Schlussbestimmungen

Art. 373 - Der König kann die geltenden Gesetzesbestimmungen in Bezug auf die verschiedenen Beschäftigungsmaßnahmen, die mit Beitragsermäßigungen verbunden sind, koordinieren und miteinander in Einklang bringen, indem Er die Änderungen vornimmt, die im Hinblick auf eine formbedingte Vereinfachung empfehlenswert sind, ohne dass die Grundsätze dieser Bestimmungen jedoch beeinträchtigt werden können.

Bei den Föderalen Gesetzgebenden Kammern wird ein Gesetzentwurf zur Ratifizierung eines Königlichen Koordinierungserlasses eingereicht, und zwar, wenn sie zusammentreten, während der Sitzung, andernfalls zu Beginn ihrer folgenden Sitzung.

Art. 374 - Vorliegendes Kapitel tritt am 1. Januar 2004 in Kraft, [mit Ausnahme der Artikel 355, 360, 361 und 373, die am 1. Januar 2003 in Kraft treten].

[In Abweichung vom vorhergehenden Absatz tritt Artikel 353bis an einem vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass zu bestimmenden Datum in Kraft.]

[*Art. 374 Abs. 1 abgeändert durch Art. 23 des G. vom 1. April 2003 (B.S. vom 16. Mai 2003); Abs. 2 eingefügt durch Art. 26 des G. vom 22. Dezember 2003 (B.S. vom 31. Dezember 2003)*]

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2012 — 1071

[C — 2012/00251]

16 FEBRUARI 2012. — Wet tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieuinformatie. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 16 februari 2012 tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieuinformatie (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 2012).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2012 — 1071

[C — 2012/00251]

16 FEVRIER 2012. — Loi modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 16 février 2012 modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement (*Moniteur belge* du 30 mars 2012).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2012 — 1071

[C — 2012/00251]

16. FEBRUAR 2012 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 5. August 2006 über den Zugang der Öffentlichkeit zu Umweltinformationen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 16. Februar 2012 zur Abänderung des Gesetzes vom 5. August 2006 über den Zugang der Öffentlichkeit zu Umweltinformationen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

16. FEBRUAR 2012 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 5. August 2006 über den Zugang der Öffentlichkeit zu Umweltinformationen

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!
Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel 34 des Gesetzes vom 5. August 2006 über den Zugang der Öffentlichkeit zu Umweltinformationen wird durch zwei Absätze mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„Wenn ein Beschluss des Ausschusses vor Gericht angefochten wird, kann der Ausschuss einen Rechtsanwalt für seine Verteidigung bestellen.

Die Mitglieder des Ausschusses können von den von einem Beschluss dieses Ausschusses betroffenen Personen nicht persönlich haftbar gemacht werden“.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 16. Februar 2012

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern
Frau J. MILQUET

Der Staatssekretär für Umwelt, Energie und Mobilität
M. WATHELET

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz
Frau A. TURTELBOOM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2012 — 1072

[C — 2012/24133]

28 MAART 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 november 2011 tot vaststelling van de retributies en bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, hoofdstuk VI, afdeling 1, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1994 en 28 maart 2003;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2012 — 1072

[C — 2012/24133]

28 MARS 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 novembre 2011 fixant les rétributions et cotisations dues au Fonds budgétaire des matières premières et des produits

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, chapitre VI, section 1^{re}, modifiée par les lois des 21 décembre 1994 et 28 mars 2003;

Gelet op de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, subrubriek 31-2, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1993 en 21 december 1994, bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001 en bij de wetten van 19 juli 2001, 24 december 2002 en 28 maart 2003, 22 december 2003, 23 december 2005 en 8 juni 2008;

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, artikelen 8 en 20bis, gewijzigd bij de wetten van 4 april 2001, 28 maart 2003, 9 juli 2004, 27 december 2004 en 27 juli 2011;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 november 2011 tot vaststelling van de retributies en bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds van de grondstoffen en de producten;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 juli 2011 en op 7 oktober 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 1 september 2011;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, d.d. 21 november 2011;

Gelet op advies 50.266/3 van de Raad van State, gegeven op 27 september 2011, en op advies 50.780/3 van de Raad van State, gegeven op 10 januari 2012 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid, de Minister van Landbouw en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, § 6, van het koninklijk besluit van 13 november 2011 tot vaststelling van de retributies en bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds van de grondstoffen en de producten wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende :

« Voor een aanvraag tot vernieuwing of tot uitbreiding van een dergelijke erkenning dient een retributie van 750 EUR te worden betaald. »

Art. 2. Artikel 1, § 12, van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

« § 12. Iedere persoon die een aanvraag indient bij de FOD VVL betreffende een bestrijdingsmiddel voor landbouwkundig gebruik, een gewasbeschermingsmiddel of een toevoegingsstof waarvoor niet in een specifieke retributie is voorzien in de paragrafen 1 tot 11, is gehouden een retributie te betalen aan het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten. Deze retributie bedraagt :

— 750 EUR voor aanvragen die administratief kunnen worden afgewerkt en/of een gelijkaardige of lagere werklast inhouden als de behandeling van een aanvraag voorzien door § 6, tweede lid;

— 1.500 EUR voor aanvragen die een minimale beoordeling door experts vergen en/of een gelijkaardige werklast inhouden als de behandeling van een aanvraag voorzien door § 1, a, laatste streepje;

— 3.000 EUR voor aanvragen die een beoordeling door experts vergen en/of een gelijkaardige of grotere werklast inhouden als de behandeling van een aanvraag voorzien door § 3, 3°, eerste streepje. »

Art. 3. In artikel 6, § 1, van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 2° wordt vervangen door een bepaling luidende :

« 2° a) — 1.000 EUR voor de toelatingsaanvraag, bedoeld in de artikelen 4 en 5 van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003, voor biociden die uitsluitend werkzame stoffen bevatten die reeds op de markt waren in de Europese Unie op 14 mei 2000, van dewelke de werkzame stof of stoffen nog niet opgenomen zijn in bijlage I of IA van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003 voor het beoogde productsoort;

Uu la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, la sous-rubrique 31-2, modifiée par les lois des 24 décembre 1993 et 21 décembre 1994, par l'arrêté royal du 22 février 2001 et par les lois des 19 juillet 2001, 24 décembre 2002 et 28 mars 2003, 22 décembre 2003, 23 décembre 2005 et 8 juin 2008;

Uu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, les articles 8 et 20bis, modifiés par les lois des 4 avril 2001, 28 mars 2003, 9 juillet 2004, 27 décembre 2004 et 27 juillet 2011;

Uu l'arrêté royal du 13 novembre 2011 fixant les rétributions et cotisations dues au Fonds budgétaire des matières premières et des produits;

Uu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés le 6 juillet 2011 et le 7 octobre 2011;

Uu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 1^{er} septembre 2011;

Uu l'accord du Ministre du Budget, d.d. 21 novembre 2011;

Uu l'avis 50.266/3 du Conseil d'Etat, donné le 27 septembre 2011 et l'avis 50.780/3 du Conseil d'Etat, donné le 10 janvier 2012 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique, de la Ministre de l'Agriculture et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, § 6, de l'arrêté royal du 13 novembre 2011 fixant les rétributions et cotisations dues au Fonds budgétaire des matières premières et des produits, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Pour une demande de renouvellement ou d'extension d'un tel agrément, il y a lieu de payer une rétribution de 750 EUR. »

Art. 2. Article 1^{er}, § 12, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« § 12. Toute personne, qui soumet au SPF SSE une demande relative à un pesticide à usage agricole, un produit phytopharmaceutique ou un adjuvant pour laquelle aucune rétribution spécifique n'est prévue aux paragraphes 1^{er} à 11, est tenue d'acquitter une rétribution au Fonds budgétaire des matières premières et des produits. Cette rétribution est de :

— 750 EUR pour les demandes qui peuvent être traitées administrativement et/ou qui consistent en une charge de travail similaire ou inférieure comme le traitement d'une demande tel que prévu au § 6, second alinéa;

— 1.500 EUR pour les demandes qui nécessitent une évaluation minimale par les experts et/ou qui consistent en une charge de travail similaire comme le traitement d'une demande tel que prévu au § 1^{er}, a, dernier tiret;

— 3.000 EUR pour les demandes qui nécessitent une évaluation par les experts et/ou une charge de travail similaire ou supérieure comme le traitement d'une demande tel que prévu au § 3, 3°, premier tiret. »

Art. 3. A l'article 6, § 1^{er}, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

a) le 2° est remplacé comme suit :

« 2° a) — 1.000 EUR pour la demande d'autorisation, visée aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité, pour les produits biocides, qui contiennent exclusivement des substances actives qui étaient déjà sur le marché dans l'Union européenne au 14 mai 2000, et pour lesquels la ou les substances actives ne sont pas encore reprises en annexe 1^{re} ou 1^{re}A de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité pour le type de produit visé;

2° b) — 10.000 EUR voor de toelatingsaanvraag, bedoeld in de artikelen 4 en 5 van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003, voor biociden van welke de werkzame stof of stoffen opgenomen zijn in bijlage I van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003. Deze retributie is van toepassing voor het eerste toegelaten producttype indien het product een enkele werkzame stof bevat. Indien de toelatingsaanvraag een product betreft dat meerdere werkzame stoffen bevat of bestemd is voor aanvullende producttypes, moeten dit met de hieronder vermeldde retributies vermeerderd worden. Voor micro-, kleine en middelgrote ondernemingen zoals gedefinieerd in Aanbeveling 2003/361/EG van 6 mei 2003 van de Commissie betreffende de definitie van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen (PB L 124, 20 mei 2003, p. 36), bedraagt deze retributie 7.000 EUR voor het eerste toegelaten producttype indien het product één enkele werkzame stof bevat;

— 2.000 EUR voor elke bijkomende werkzame stof die het product bevat;

— 2.000 EUR voor elk bijkomend producttype per actieve stof;

2° c) — 4.000 EUR voor de toelatingsaanvraag, bedoeld in de artikelen 4 en 5 van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003, voor biociden van dewelke de werkzame stof of stoffen opgenomen zijn in bijlage IA van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003 (aanvraag tot registratie), plus 2.000 EUR per bijkomend producttype;

2° d) — 12.500 EUR voor een aanvraag voor een kaderformulering, bedoeld in artikel 15 van het voornoemd koninklijk besluit van 22 mei 2003. Deze retributie omvat de retributie die verschuldigd is voor de toelatingsaanvraag voor het eerste product dat voortvloeit uit de kaderformulering. Deze retributie is van toepassing voor het eerste toegelaten producttype indien het product een enkele werkzame stof bevat. Indien de toelatingsaanvraag een product betreft dat meerdere werkzame stoffen bevat of bestemd is voor aanvullende producttypes, moeten dit met de hieronder vermeldde retributies vermeerderd worden. Voor micro-, kleine en middelgrote ondernemingen zoals gedefinieerd in Aanbeveling 2003/361/EG van 6 mei 2003 van de Commissie betreffende de definitie van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen (PB L 124, 20 mei 2003, p. 36) bedraagt deze retributie 9.500 EUR voor het eerste toegelaten producttype indien het product één enkele werkzame stof bevat;

— 5.000 EUR voor een aanvraag voor een kaderformulering, bedoeld in artikel 15 van het voornoemd koninklijk besluit van 22 mei 2003, voortvloeiende uit een volgens de artikelen 4 en 5 reeds toegelaten product dat een werkzame stof of stoffen die opgenomen is/zijn in bijlage I van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003 bevat/bevatten;

— 2.000 EUR voor elke bijkomende werkzame stof die het product bevat;

— 2.000 EUR voor elk bijkomend producttype;

— onverminderd het eerste en het tweede streepje, 1.000 EUR voor een toelatingsaanvraag voor een nieuw product op basis van een reeds door de minister goedgekeurde kaderformulering; »;

b) de bepaling onder 3° wordt vervangen door een bepaling luidende :

« 3° a) — 1.500 EUR voor de aanvraag tot wederzijdse erkenning van toegelaten biociden bedoeld in artikel 14 van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003;

3° b) — 500 EUR voor een product dat volledig identiek is aan een reeds toegelaten product en voor zover de toelatingshouder van het reeds toegelaten product de toestemming heeft gegeven te verwijzen naar het aanvraagdossier voor dit product; »;

c) de bepaling onder 5° wordt vervangen door een bepaling luidende :

« 5° a) — 250 EUR voor elke aanvraag tot aanvullende toelating bedoeld in artikel 9, § 3, van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003, wanneer zij een wijziging betreffende de gehalten aan werkzame stoffen of het gebruik opgenomen in de toelatingsakte behelst of een uitbreiding van het toepassingsgebied van de toelating, voor biociden die uitsluitend werkzame stoffen bevatten die reeds op de markt waren in de Europese Unie op 14 mei 2000, van dewelke de werkzame stof of stoffen nog niet opgenomen zijn in bijlage I of IA van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003 voor het beoogde productsoort. Deze retributie is niet verschuldigd wanneer tot de wijziging wordt beslist door de Minister die het Leefmilieu onder zijn bevoegdheid heeft;

2° b) — 10.000 EUR pour la demande d'autorisation, visée aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité, pour les produits biocides pour lesquels la ou les substances actives sont inscrites en annexe I^{re} de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité. Cette rétribution est applicable pour le premier type de produit autorisé si le produit contient une seule substance active. Si la demande d'autorisation concerne un produit contenant plusieurs substances actives ou est destiné à des types de produits complémentaires, il faut ajouter les rétributions indiquées ci-dessous. Pour les micro-, petites et moyennes entreprises telles que définies dans la Recommandation 2003/361/CE du 6 mai 2003 de la Commission concernant la définition des micro-, petites et moyennes entreprises (JO L 124, 20 mai 2003, p. 36), cette rétribution est de 7.000 EUR pour le premier type de produit autorisé si le produit contient une seule substance active;

— 2.000 EUR pour chaque substance active complémentaire contenue dans le produit;

— 2.000 EUR pour chaque type de produit complémentaire par substance active;

2° c) — 4.000 EUR pour la demande d'autorisation, visée aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité, pour les produits biocides pour lesquels la ou les substances actives sont inscrites en annexe I^{re}A de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité (demande d'enregistrement), plus 2.000 EUR par type de produit supplémentaire;

2° d) — 12.500 EUR pour une demande d'une formulation-cadre, visée à l'article 15 de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité. Cette rétribution couvre la rétribution due pour la demande d'autorisation du premier produit découlant de ladite formulation-cadre. Cette rétribution est applicable pour le premier type de produit autorisé si le produit contient une seule substance active. Si la demande d'autorisation concerne un produit contenant plusieurs substances actives ou est destinée à des types de produits complémentaires, il faut ajouter les rétributions indiquées ci-dessous. Pour les micro-, petites et moyennes entreprises telles que définies dans la Recommandation 2003/361/CE du 6 mai 2003 de la Commission concernant la définition des micro-, petites et moyennes entreprises (JO L 124, 20 mai 2003, p. 36), cette rétribution est de 9.500 EUR pour le premier type de produit autorisé si le produit contient une seule substance active;

— 5.000 EUR pour une demande d'une formulation-cadre, visée à l'article 15 de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité, découlant d'un produit déjà autorisé selon les articles 4 et 5 contenant une ou des substances actives inscrites en annexe I^{re} de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité;

— 2.000 EUR pour chaque substance active complémentaire contenue dans le produit;

— 2.000 EUR pour chaque type de produit complémentaire;

— sans préjudice du premier et du deuxième tiret, 1.000 EUR pour une demande d'autorisation d'un nouveau produit biocide établie sur la base d'une formulation cadre déjà approuvée par le ministre; »;

b) le 3° est remplacé comme suit :

« 3° a) — 1.500 EUR pour la demande de reconnaissance mutuelle de biocides autorisés selon l'article 14 de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité;

3° b) — 500 EUR pour un produit identique à un produit déjà autorisé et pour lequel le détenteur d'autorisation a donné son consentement au demandeur pour accéder au dossier de demande de ce produit; »;

c) le 5° est remplacé comme suit :

« 5° a) — 250 EUR pour chaque demande d'autorisation complémentaire, visée à l'article 9, § 3, de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité, lorsqu'elle implique une modification des teneurs en substances actives ou des usages prévus dans l'acte d'autorisation ou une extension du champ d'application de l'autorisation, pour les produits biocides, qui contiennent exclusivement des substances actives qui étaient déjà sur le marché dans l'Union européenne au 14 mai 2000, et pour lesquels la ou les substances actives ne sont pas encore reprises en annexe I^{re} ou I^{re}A de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité pour le type de produit visé. Cette rétribution n'est pas due si la modification est décidée par le Ministre ayant l'Environnement dans ses attributions;

5° b) — 7.500 EUR voor elke aanvraag tot aanvullende toelating bedoeld in artikel 9, § 3, van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003, wanneer zij een wijziging betreffende de gehalten aan werkzame stoffen en/of niet-werkzame stoffen of het gebruik opgenomen in de toelatingsakte behelst of een uitbreiding van het toepassingsgebied van de toelating, voor biociden van dewelke de werkzame stof of stoffen opgenomen zijn in bijlage I van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003 voor het beoogde productsoort. Voor micro-, kleine en middelgrote ondernemingen zoals gedefinieerd in voornoemde Aanbeveling 2003/361/EG, bedraagt deze retributie 5.000 EUR; ».

Art. 4. In artikel 6 van hetzelfde besluit wordt § 4 vervangen als volgt :

« § 4. De Minister bevoegd voor het Leefmilieu, kan, op advies van het Comité voor advies inzake biociden en mits een met redenen omklede beslissing een vermindering of vrijstelling toestaan van het betalen van de retributies voor biociden die van wezenlijk belang zijn voor de bescherming van de volksgezondheid of het leefmilieu of die slechts het voorwerp uitmaken van een beperkt gebruik, evenals wanneer de biociden of de werkzame stoffen van plantaardige of dierlijke oorsprong, afweermiddelen, lokmiddelen of feromonen zijn en dat dit bijzonder karakter het mogelijk maakt de werklust noodzakelijk voor hun evaluatie te beperken. ».

Art. 5. De Minister bevoegd voor Volksgezondheid en de Minister bevoegd voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 maart 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

5° b) — 7.500 EUR pour chaque demande d'autorisation complémentaire, visée à l'article 9, § 3, de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité, lorsqu'elle implique une modification des teneurs en substances actives et/ou non actives ou des usages prévus dans l'acte d'autorisation ou une extension du champ d'application de l'autorisation, pour les produits biocides, pour lesquels la ou les substances actives sont inscrites en annexe I^{re} de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité pour le type de produit visé. Pour les micro-, petites et moyennes entreprises telles que définies dans la Recommandation 2003/361/CE précitée, cette rétribution est de 5.000 EUR; ».

Art. 4. Dans l'article 6 du même arrêté, le § 4 est remplacé comme suit :

« § 4. Le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions, peut, sur avis du Comité d'Avis sur les produits Biocides, et par décision motivée, accorder une réduction ou une exonération du montant de la rétribution pour les biocides qui sont jugés essentiels pour la protection de la santé publique et de l'environnement ou qui sont susceptibles de ne faire l'objet que d'un usage restreint, ainsi que quand les biocides ou les substances actives sont d'origine végétale ou animale, sont des répulsifs, des attractifs ou des phéromones et que ce caractère particulier permet de limiter la charge de travail nécessaire à leur évaluation. ».

Art. 5. Le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 mars 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2012 — 1073 (2012 — 1011)

[C — 2012/35425]

9 MAART 2012. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport (1). — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 4 april 2012 werd op bladzijde 21151 bij het bovenstaande decreet een verkeerde Franse versie gepubliceerd. Zie hieronder de correcte tekst :

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2012 — 1073 (2012 — 1011)

[C — 2012/35425]

9 MARS 2012. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 9 décembre 2011 entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention de dopage et lutte antidopage dans le sport (1). — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 4 avril 2012, à la page 21151, une version française erronée du décret susvisé a été publiée. Veuillez trouver ci-dessous le texte correct :

9 MARS 2012. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 9 décembre 2011 entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention de dopage et lutte antidopage dans le sport (1)

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 9 décembre 2011 entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention de dopage et lutte antidopage dans le sport

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. Il est porté assentiment à l'accord de coopération du 9 décembre 2011 entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention de dopage et lutte antidopage dans le sport.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 9 mars 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail,
de l'Aménagement du Territoire et des Sports,
P. MUYTERS

(1) Session 2011-2012

Documents - Projet de décret : 1144 – N° 1. — Rapport : 1144 – N° 2. — Texte adopté en séance plénière : 1144 – N° 3.

Annales : discussion et adoption : séance du 29 février 2012.

VLAAMSE OVERHEID

N. 2012 — 1074

[C – 2012/35421]

**20 JANUARI 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering
tot gedeeltelijke herverdeling van de provisie binnenlands bestuur
ingeschreven in de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 8 juli 2011 houdende regeling van de begroting, de boekhouding, de toekenning van subsidies en de controle op de aanwending ervan, en de controle door het Rekenhof, artikel 20;

Gelet op het decreet van 23 december 2011 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 20 januari 2012;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De kredieten ingeschreven onder de provisie binnenlands bestuur van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2012 worden gedeeltelijk herverdeeld overeenkomstig onderstaande tabel :

(in duizend EUR)

Verdeling van						Verdeling naar					
Begrotings-artikel	ENT	PR	ESR	KS	Bedrag	Begrotings-artikel	ENT	PR	ESR	KS	Bedrag
BD0/1BB-C-2-Z/PR	BD0	BB301	0100	VAK	40.559	BD0/1BH-C-2-C/WT	BD0	BH325 (*)	7422	VAK	35.568
BD0/1BB-C-2-Z/PR	BD0	BB301	0100	VEK	40.559	BD0/1BH-C-2-C/WT	BD0	BH326 (**)	1221	VAK	249
						BD0/1BH-C-2-C/WT	BD0	BH302	1211	VAK	4.742
						BD0/1BH-C-2-C/WT	BD0	BH325 (*)	7422	VEK	35.568
						BD0/1BH-C-2-C/WT	BD0	BH326 (**)	1221	VEK	249
						BD0/1BH-C-2-C/WT	BD0	BH302	1211	VEK	4.742

(*) nieuwe basisallocatie : VERWERFING VAN OVERIG MATERIEEL – AANKOOP STEMAPPARATUUR

(**) nieuwe basisallocatie : ALGEMENE WERKINGSKOSTEN VERGOED BINNEN DE OVERHEIDSECTOR – ALGEMENE WERKINGSKOSTEN – BIJDRAGE PROTOTYPE EN VERKIEZINGSEXPERIMENT

Art. 2. Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving toegestuurd aan het Rekenhof en het Vlaams Parlement.

Art. 3. De Vlaamse minister bevoegd voor Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 januari 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,
G. BOURGEOIS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2012 — 1074

[C - 2012/35421]

20 JANVIER 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand portant répartition partielle de la provision relative à l'administration intérieure inscrite au budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 8 juillet 2011 réglant les budgets, la comptabilité, l'attribution de subventions et le contrôle de leur utilisation, et le contrôle par la Cour des Comptes, notamment l'article 20;

Vu le décret du 23 décembre 2011 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 20 janvier 2012;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires administratives, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les crédits inscrits à la provision relative à l'administration intérieure du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012 sont répartis partiellement conformément au tableau ci-dessous :

(en milliers d'euros)

Répartition de						Répartition vers					
Article budgétaire	ENT	PR	SEC	SC	Montant	Article budgétaire	ENT	PR	SEC	SC	Montant
BD0/1BB-C-2-Z/PR	BD0	BB301	0100	VAC	40.559	BD0/1BH-C-2-C/WT	BD0	BH325 (*)	7422	VAC	35.568
BD0/1BB-C-2-Z/PR	BD0	BB301	0100	VEK	40.559	BD0/1BH-C-2-C/WT	BD0	BH326 (*)	1221	VAC	249
						BD0/1BH-C-2-C/WT	BD0	BH302	1211	VAC	4.742
						BD0/1BH-C-2-C/WT	BD0	BH325 (*)	7422	VEK	35.568
						BD0/1BH-C-2-C/WT	BD0	BH326 (*)	1221	VEK	249
						BD0/1BH-C-2-C/WT	BD0	BH302	1211	VEK	4.742

(*) nouvelle allocation de base : ACQUISITION D'AUTRE MATERIEL – ACHAT DE MATERIEL DE VOTE

(*) nouvelle allocation de base : FRAIS GENERAUX DE FONCTIONNEMENT REMBOURSES AU SEIN DU SECTEUR PUBLIC - FRAIS GENERAUX DE FONCTIONNEMENT - CONTRIBUTION PROTOTYPE ET EXPERIENCE ELECTORALE

Art. 2. Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, à la Cour des Comptes et au Parlement flamand.

Art. 3. Le Ministre flamand compétent des Affaires administratives, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 janvier 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,

G. BOURGEOIS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 1075

[2012/202082]

2 FEVRIER 2012. — Arrêté ministériel relatif aux lignes directrices pour les audits de sécurité, les inspections du réseau routier et les inspections des mesures de sécurité temporaires applicables aux travaux de voirie

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu la Directive 2008/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 concernant la gestion de la sécurité des infrastructures routières;

Vu le décret du 22 décembre 2010 relatif à la sécurité routière et portant des dispositions diverses en matière routière et de voies hydrauliques;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2011 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 janvier 2012 portant la mise en application du décret du 22 décembre 2010 relatif à la sécurité routière et portant des dispositions diverses en matière routière et de voies hydrauliques,

Arrête :

Article unique. Les lignes directrices, figurant sur le site Internet de la Direction générale opérationnelle Routes et Bâtiments du Service public de Wallonie, pour les audits de sécurité, les inspections du réseau routier et les inspections relatives aux mesures de sécurité temporaires applicables aux travaux de voirie, sont d'application.

Namur, le 2 février 2012.

C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2012 — 1075

[2012/202082]

2. FEBRUAR 2012 — Ministerialerlass über die Leitlinien für die Sicherheitsaudits, die Überprüfungen des Straßennetzes und die Überprüfungen der vorübergehenden Sicherheitsmaßnahmen an Straßenbaustellen

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Aufgrund der Richtlinie 2008/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 19. November 2008 über ein Sicherheitsmanagement für die Straßenverkehrsinfrastrukturen;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Dezember 2010 über die Verkehrssicherheit und zur Festlegung der verschiedenen Bestimmungen in Sachen Straßen und Wasserstraßen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2011 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung, insbesondere des Artikels 9;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Januar 2012 zur Anwendung des Dekrets vom 22. Dezember 2010 über die Verkehrssicherheit und zur Festlegung der verschiedenen Bestimmungen in Sachen Straßen und Wasserstraßen,

Beschließt:

Einzigster Artikel - Die auf der Webseite der Operativen Generaldirektion Straßen und Gebäude des Öffentlichen Dienstes der Wallonie angeführten Leitlinien für die Sicherheitsaudits, die Überprüfungen des Straßennetzes und die Überprüfungen der vorübergehenden Sicherheitsmaßnahmen an Straßenbaustellen sind anwendbar.

Namur, den 2. Februar 2012

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 1075

[2012/202082]

2 FEBRUARI 2012. — Ministerieel besluit betreffende de richtsnoeren aan voor de veiligheidsaudits, de wegnetininspecties en de inspecties betreffende de tijdelijke veiligheidsmaatregelen die toepasselijk zijn op de wegwerkzaamheden

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Gelet op Richtlijn 2008/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 betreffende het beheer van de verkeersveiligheid van weginfrastructuur;

Gelet op het decreet van 22 december 2010 betreffende de verkeersveiligheid en houdende diverse bepalingen inzake wegen en waterwegen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2011 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 12 januari 2012 houdende uitvoering van het decreet van 22 december 2010 betreffende de verkeersveiligheid en houdende diverse bepalingen inzake wegen en waterwegen,

Besluit :

Enig artikel. De richtsnoeren, opgenomen op de website van het Operationeel Directoraat-generaal Wegen en Gebouwen van de Waalse Overheidsdienst, voor de richtsnoeren, de veiligheidsaudits, de wegnetininspecties en de inspecties betreffende de tijdelijke veiligheidsmaatregelen die toepasselijk zijn op de wegwerkzaamheden, zijn van toepassing.

Namen, 2 februari 2012.

C. DI ANTONIO

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 1076

[C - 2012/31171]

29 MAART 2012. — Ordonnantie houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet en zet gedeeltelijk Richtlijn 2006/54/EG betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke kansen en gelijke behandeling van mannen en vrouwen in arbeid en beroep om overeenkomstig artikel 33 van voornoemde richtlijn.

Art. 2. § 1. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering waakt over de tenuitvoerlegging van de doelstellingen van de Vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Peking heeft plaatsgehad, en meer in het bijzonder over de integratie van de genderdimensie in het geheel van haar beleidslijnen, maatregelen, begrotingsvoorbereidingen of acties en dit met het oog op het vermijden of corrigeren van eventuele ongelijkheden tussen vrouwen en mannen. Daartoe definieert zij, in het begin van de legislatuur, ter gelegenheid van de regeringsverklaring, voor het geheel van de beleidsvlakken, de strategische doelstellingen die zij in de loop ervan wil verwezenlijken, in overeenstemming met de doelstellingen van de Vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking werd gehouden en, in de mate van het mogelijke, met de conclusies die werden geformuleerd door het Forum van niet-gouvernementele organisaties dat tegelijkertijd met de Wereldvrouwenconferentie in China heeft plaatsgevonden.

§ 2. De kredieten met betrekking tot de acties om gelijkheid van mannen en vrouwen te verwezenlijken, worden per opdracht uiteengezet in een gendernota die als bijlage wordt gevoegd bij elk ontwerp van algemene uitgavenbegroting.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 1076

[C - 2012/31171]

29 MARS 2012. — Ordonnance portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution et transpose partiellement la Directive 2006/54/CE relative à la mise en œuvre du principe d'égalité des chances et de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière d'emploi et de travail conformément à l'article 33 de ladite directive.

Art. 2. § 1^{er}. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale veille à la mise en œuvre des objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les Femmes tenue à Pékin en septembre 1995, et plus particulièrement à l'intégration de la dimension de genre dans l'ensemble des politiques, mesures, préparations de budgets ou actions qu'il prend et cela, en vue d'éviter ou de corriger d'éventuelles inégalités entre les femmes et les hommes. A cette fin, il présente en début de législature, à l'occasion de la déclaration de gouvernement, pour l'ensemble des politiques menées, les objectifs stratégiques qu'il entend réaliser au cours de celle-ci, conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les Femmes tenue à Pékin en septembre 1995 et, dans la mesure du possible, aux conclusions formulées par le Forum des organisations non gouvernementales, qui s'est tenu en Chine, en même temps que la Conférence mondiale sur les Femmes.

§ 2. Les crédits relatifs aux actions visant à réaliser l'égalité entre les hommes et les femmes sont identifiés par mission dans une note de genre annexée à chaque projet de budget général des dépenses.

§ 3. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering werkt een methode uit om de genderdimensie te integreren in het geheel van de begrotingscyclus.

Art. 3. Elke minister en staatssecretaris integreert de genderdimensie in alle beleidslijnen, maatregelen en acties die onder zijn bevoegdheden vallen. Daartoe :

1° waakt hij of zij over de tenuitvoerlegging van de in artikel 2, § 1, bepaalde strategische doelstellingen en van de integratie van de genderdimensie in alle nieuwe beheersplannen, in alle nieuwe beheerscontracten en in elk ander instrument voor strategische planning van de Brusselse overheidsdiensten en de Brusselse instellingen van openbaar nut die onder zijn bevoegdheid vallen. Daartoe keurt hij of zij de relevante genderindicatoren goed die het mogelijk maken om het proces van de integratie van de genderdimensie en de realisatie van de strategische doelstellingen te meten;

2° stelt hij of zij voor elk wetgevend of reglementair ontwerp een evaluatieverslag op van de impact ervan op de respectieve situatie van vrouwen en mannen.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan het model-evaluatieverslag van de impact, « gendertest » genaamd regelen;

3° waakt hij of zij, in het kader van de procedures voor de toekenning van overheidsopdrachten en de toekenning van subsidies, over het in aanmerking nemen van de gelijkheid van vrouwen en mannen en de integratie van de genderdimensie.

Art. 4. Naast de maatregelen vervat in artikel 3 van deze ordonnantie, ziet elke minister en staatssecretaris, in de domeinen die onder zijn of haar bevoegdheden vallen, erop toe dat de statistieken die de Brusselse overheidsdiensten en de Brusselse instellingen van openbaar nut in hun actiedomein produceren, verzamelen en bestellen, naar geslacht opgesplitst worden en dat er genderindicatoren worden opgesteld wanneer dit relevant is.

Art. 5. § 1. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering legt aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement een tussentijds verslag en een verslag op het eind van de legislatuur voor over het beleid dat werd gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de Vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad. Deze verslagen integreren de voortgang inzake integratie van de genderdimensie en het specifieke beleid inzake de gelijkheid van vrouwen en mannen.

§ 2. Het tussentijdse verslag gaat over het volgen van de vorderingen die werden verwezenlijkt met het oog op het bereiken van de in artikel 2 vastgelegde doelstellingen, waarbij de eventuele ondervonden moeilijkheden worden beschreven, alsook de voorstellen die men voorziet om deze hinderpalen te verhelpen.

Het wordt aan het Parlement overgezonden binnen een termijn van 60 dagen volgend op de indiening van het tweede ontwerp van algemene uitgavenbegroting van de lopende legislatuur.

§ 3. Het verslag op het einde van de legislatuur is een diagnostische nota waarin de situatie aan het begin van de legislatuur wordt vergeleken met die op het einde van de legislatuur. Het wordt aan het Parlement overgezonden binnen een termijn van 60 dagen volgend op de indiening van het vijfde ontwerp van algemene uitgavenbegroting.

Art. 6. Om de tenuitvoerlegging van deze ordonnantie te waarborgen, wordt een gewestelijke coördinatiegroep opgericht van personen door de Regering gekozen binnen de diensten van elke minister en staatssecretaris, de diensten van de Regering en de instellingen van openbaar nut van het Gewest.

Art. 7. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering duidt aan wie belast is met de begeleiding en de ondersteuning van het proces van de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen, maatregelen en de acties van de overheid.

§ 3. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale développe une méthode permettant d'intégrer la dimension de genre dans l'ensemble du cycle budgétaire.

Art. 3. Chaque ministre et secrétaire d'Etat intègre la dimension de genre dans toutes les politiques, mesures et actions relevant de ses compétences. A cet effet :

1° il ou elle veille à la mise en œuvre des objectifs stratégiques fixés à l'article 2, paragraphe 1^{er}, et de l'intégration de la dimension du genre dans tous les nouveaux plans de gestion, dans tous les nouveaux contrats de gestion ainsi que dans tout autre instrument de planification stratégique des services publics bruxellois et des organismes d'intérêt public bruxellois qui relèvent de sa compétence. A cette fin, il ou elle approuve les indicateurs de genre pertinents permettant de mesurer le processus d'intégration de la dimension de genre et la réalisation des objectifs stratégiques;

2° pour chaque projet d'acte législatif ou réglementaire, il ou elle établit un rapport d'évaluation de l'impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut régler le modèle de rapport d'évaluation de l'impact, dit « test gender »;

3° il ou elle veille, dans le cadre des procédures de passation des marchés publics et d'octroi de subsides, à la prise en compte de l'égalité des femmes et des hommes et à l'intégration de la dimension de genre.

Art. 4. Outre les mesures contenues à l'article 3 de la présente ordonnance, chaque ministre et secrétaire d'Etat veille, dans les domaines relevant de ses compétences, à ce que les statistiques que les services publics bruxellois et les organismes d'intérêt public bruxellois produisent, collectent et commandent dans leur domaine d'action soient ventilées par sexe et que des indicateurs de genre soient établis si c'est pertinent.

Art. 5. § 1^{er}. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale transmet au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale un rapport intermédiaire et un rapport de fin de législature sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les Femmes tenue à Pékin en septembre 1995. Ces rapports intègrent les progrès enregistrés en matière d'intégration de la dimension de genre et la politique spécifique d'égalité entre les femmes et les hommes.

§ 2. Le rapport intermédiaire porte sur le suivi des progrès réalisés en vue d'atteindre les objectifs stratégiques fixés à l'article 2 en décrivant les éventuelles difficultés rencontrées et les propositions envisagées pour remédier à ces obstacles.

Il est transmis au Parlement dans un délai de 60 jours suivant le dépôt du deuxième projet de budget général des dépenses de la législature en cours.

§ 3. Le rapport de fin de législature est une note de diagnostic comparant la situation en début de législature avec celle existant à la fin de la législature. Il est transmis au Parlement dans un délai de 60 jours suivant le dépôt du cinquième projet de budget général des dépenses.

Art. 6. Aux fins d'assurer la mise en œuvre de la présente ordonnance, il est institué un groupe de coordination régional composé de personnes choisies par le Gouvernement dans les services de chaque ministre et secrétaire d'Etat, dans les services du Gouvernement et dans les organismes d'intérêt public de la Région.

Art. 7. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne la (les) personne(s) chargée(s) de l'accompagnement et du soutien du processus d'intégration de la dimension de genre dans les politiques, mesures ou actions publiques.

Art. 8. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van deze ordonnantie, in het bijzonder door sommige vormelijke en inhoudelijke regels te verduidelijken, die moeten worden nageleefd bij de opstelling van de verslagen bedoeld in artikel 5, door een zeker niveau van minimale kwalificaties te waarborgen bij de aanwijzing van de personen binnen de diensten van elke minister en staatssecretaris, de diensten van de regering en de instellingen van openbaar nut van het Gewest, die de gewestelijke coördinatiegroep bedoeld in artikel 6 vormen en door de regels te verduidelijken die verband houden met de oprichting en de werking van deze laatste.

Art. 9. Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 2, 3 en 5, die in werking treden vanaf de eerste dag van de nieuwe legislatuur die volgt op de legislatuur die loopt op het moment van de inwerkingtreding van deze ordonnantie.

Tot het einde van de legislatuur zal de opstelling van de verslagen blijven gebeuren conform de voorschriften van de ordonnantie van 20 april 2006 betreffende het opstellen, door de Regering, van een jaarlijks evaluatieverslag over haar beleid inzake gelijkheid tussen vrouwen en mannen. Bij wijze van afwijking zullen deze verslagen, bepaald in de voormelde ordonnantie, ook de vooruitgang beschrijven en evalueren die werd geboekt bij de uitvoering van artikel 4 van deze ordonnantie.

Art. 10. De ordonnantie van 20 april 2006 betreffende het opstellen, door de Regering, van een jaarlijks evaluatieverslag over haar beleid, wordt opgeheven vanaf de eerste dag van het begin van de legislatuur die volgt op de legislatuur die loopt op het moment van de inwerkingtreding van deze ordonnantie.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 29 maart 2012.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

Nota

(1) Gewone zitting 2010-2011.

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-191/1. Gewone zitting 2011-2012.

Documenten van het Parlement. — Verslag, A-191/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 16 maart 2012.

Art. 8. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale détermine les modalités d'exécution de la présente ordonnance, en particulier afin de préciser certaines règles de forme et de fond à respecter lors de l'élaboration des rapports visés à l'article 5, d'assurer un certain niveau de qualifications minimales lors de la désignation des personnes au sein des services de chaque ministre et secrétaire d'Etat, des services du gouvernement et des organismes d'intérêt public de la Région composant le groupe de coordination régionale visé à l'article 6, ainsi que de préciser les règles liées à la mise en place et au fonctionnement de ce dernier.

Art. 9. La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 2, 3 et 5 qui entrent en vigueur dès le premier jour du début de la nouvelle législature suivant celle en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Jusqu'à la fin de la législature, l'établissement des rapports continuera à s'effectuer conformément au prescrit de l'ordonnance du 20 avril 2006 relative à l'élaboration par le Gouvernement d'un rapport annuel d'évaluation de la politique gouvernementale d'égalité entre les femmes et les hommes. A titre dérogatoire, lesdits rapports prévus par l'ordonnance mentionnée ci-dessus décriront et évalueront aussi les progrès réalisés dans la mise en œuvre de l'article 4 de la présente ordonnance.

Art. 10. L'ordonnance du 20 avril 2006 relative à l'élaboration par le Gouvernement d'un rapport annuel d'évaluation de la politique gouvernementale d'égalité entre les femmes et les hommes est abrogée dès le premier jour du début de la législature qui suit celle en cours lors de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 mars 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

Note

(1) Session ordinaire 2010-2011.

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-191/1. Session ordinaire 2011-2012.

Documents du Parlement. — Rapport, A-191/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 16 mars 2012.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2012/00257]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 28 maart 2012 wordt, Mevr. Barbara Vermeyen, benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, regionale diensten, met ingang van 1 december 2011.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2012/00257]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 28 mars 2012, Mme Barbara Vermeyen, est nommée en qualité d'agent de l'état dans la classe A1 au Service public fédéral Intérieur, services régionaux, à partir du 1^{er} décembre 2011.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2012/00166]

Raad van State. — Onverenigbaarheden. — Afwijking

Bij koninklijk besluit van 15 maart 2012, wordt de heer Serge BODART, Staatsraad, gemachtigd om, in de hoedanigheid van plaatsvervanger, tijdens het academiejaar 2011-2012, het onderwijs van de cursus « droit belge de l'immigration et des réfugiés » (Belgisch immigratie- en vluchtelingenrecht) te geven in het kader van een post-universitair certificaat georganiseerd door het Instituut voor Europese studies IEE van de ULB en het Europese interuniversitaire netwerk Odysseus.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2012/00166]

Conseil d'Etat. — Incompatibilités. — Dérogation

Par arrêté royal du 15 mars 2012, M. Serge BODART, Conseiller d'Etat, est autorisé à exercer, en qualité de suppléant, durant l'année académique 2011-2012, l'enseignement du cours de droit belge de l'immigration et des réfugiés, dans le cadre d'un certificat post-universitaire organisé par l'Institut d'études européennes de l'ULB et le réseau interuniversitaire européen Odysseus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2012/00162]

Raad van State. — Detachering

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2012 wordt Mevr. Patricia De Somere, Eerste Auditeur bij de Raad van State, gedetacheerd bij het Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, Consumentenzaken en Noordzee voor een periode van een jaar, met ingang vanaf 6 februari 2012, om er een opdracht tot raadgeving en advies uit te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2012/00162]

Conseil d'Etat. — Détachement

Par arrêté royal du 19 mars 2012, Mme Patricia De Somere, Premier Auditeur au Conseil d'Etat, est détaché au Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord pour une période d'un an à partir du 6 février 2012 afin d'exercer une mission d'avis et de conseil.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2012/09143]

Centrale Diensten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 12 maart 2012, wordt Mevr. Eva DE COCK, met ingang van 1 oktober 2011, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Nederlands taalkader van de Centrale Diensten.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2012/09143]

Services centraux. — Nomination

Par arrêté royal du 12 mars 2012, Mme Eva DE COCK, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique néerlandais des Services centraux à partir du 1^{er} octobre 2011.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2012/09134]

Centrale Diensten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 12 maart 2012, wordt Mevr. Kim BOMBEKE, met ingang van 1 januari 2012, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Nederlands taalkader van de Centrale Diensten.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2012/09134]

Services centraux. — Nomination

Par arrêté royal du 12 mars 2012, Mme Kim BOMBEKE, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique néerlandais des Services centraux à partir du 1^{er} janvier 2012.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2012/09140]

Centrale Diensten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit, van 12 maart 2012, wordt Mevr. Evelyne DEZUTTER, met ingang van 1 januari 2012, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Nederlands taalkader van de Centrale Diensten.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2012/09140]

Services centraux. — Nomination

Par arrêté royal du 12 mars 2012, Mme Evelyne DEZUTTER, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique néerlandais des Services centraux à partir du 1^{er} janvier 2012.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2012/09141]

Centrale Diensten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit, van 12 maart 2012, wordt Mevr. Christelle MEUL, met ingang van 1 januari 2012, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Nederlands taalkader van de Centrale Diensten.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2012/09141]

Services centraux. — Nomination

Par arrêté royal du 12 mars 2012, Mme Christelle MEUL, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique néerlandais des Services centraux à partir du 1^{er} janvier 2012.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2012/09144]

Centrale Diensten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit, van 12 maart 2012, wordt Mevr. Nele ROELANDT, met ingang van 1 januari 2012, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Nederlands taalkader van de Centrale Diensten.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2012/09144]

Services centraux. — Nomination

Par arrêté royal du 12 mars 2012, Mme Nele ROELANDT, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique néerlandais des Services centraux à partir du 1^{er} janvier 2012.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2012/09133]

Centrale Diensten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 12 maart 2012 wordt Mevr. Christelle NOIRET, met ingang van 1 november 2011, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Franse taalkader van de Centrale Diensten.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2012/09133]

Services centraux. — Nomination

Par arrêté royal du 12 mars 2012, Mme Christelle NOIRET, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique français des Services centraux à partir du 1^{er} novembre 2011.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2012/09142]

Centrale Diensten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit, van 12 maart 2012, wordt Mevr. Emilie DEROUAUX, met ingang van 1 november 2011, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Frans taalkader van de Centrale Diensten.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2012/09142]

Services centraux. — Nomination

Par arrêté royal du 12 mars 2012, Mme Emilie DEROUAUX, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique français des Services centraux à partir du 1^{er} novembre 2011.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2012/09131]

Centrale Diensten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 12 maart 2012 wordt op datum van 4 september 2011 's avonds aan de heer Simon CLAISSE, ontslag verleend uit zijn functie van attaché bij Centrale Diensten van de Federale Overheidsdienst Justitie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2012/09131]

Services centraux. — Démission

Par arrêté royal du 12 mars 2012, démission de ses fonctions d'attaché auprès des Services centraux du Service public fédéral Justice est accordée à la date du 4 septembre 2011 au soir à M. Simon CLAISSE.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2012/09130]

Centrale Diensten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 12 maart 2012 wordt op datum van 1 januari 2012 aan Mevrouw Véronique COUTEREELS, ontslag verleend uit haar functie van attaché bij Centrale Diensten van de Federale Overheidsdienst Justitie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2012/09130]

Services centraux. — Démission

Par arrêté royal du 12 mars 2012, démission de ses fonctions d'attaché auprès des Services centraux du Service public fédéral Justice est accordée à la date du 1^{er} janvier 2012 à Mme Véronique COUTEREELS.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2012/09164]

Verenigingen die het slachtoffer kunnen bijstaan
voor de strafuitvoeringsrechtbanken. — Erkenning

Bij koninklijk besluit, van 23 maart 2012, wordt de erkenning van de vereniging zonder winstoogmerk « Centrum voor Algemeen Welzijnswerk Visserij », met zetel te 9000 Gent, Visserij 153, als vereniging die het slachtoffer kan bijstaan voor de strafuitvoeringsrechtbanken, hernieuwd voor een periode van zes jaar vanaf 31 maart 2012.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2012/09164]

Associations habilitées à assister les victimes
devant les tribunaux de l'application des peines. — Agrément

Par arrêté royal du 23 mars 2012, l'agrément de l'association sans but lucratif « Centrum voor Algemeen Welzijnswerk Visserij », dont le siège social est établi à 9000 Gand, Visserij 153, en qualité d'association pouvant assister les victimes devant les tribunaux de l'application des peines, est renouvelé pour une durée de six ans à partir du 31 mars 2012.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2012/202051]

**Voordracht van een lid voor de algemene vergadering
van de vzw Jint - coördinatieorgaan voor internationale jongerenwerking**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 23 maart 2012 wordt beslist dat Karen Jacobs, De Brouwerstraat 2, 2600 Berchem, voor een periode van drie jaar vanaf 12 maart 2012, wordt voorgedragen als lid van de vzw Jint - coördinatieorgaan voor internationale jongerenwerking. De Vlaamse minister, bevoegd voor het jeugdbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

[2012/202073]

**Aanstelling van een afdelingshoofd als waarnemend
administrateur-generaal van het Agentschap Infrastructuur in het onderwijs**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 30 maart 2012 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. De heer Kris Van Damme, afdelingshoofd, wordt aangesteld tot waarnemend administrateur-generaal van het Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2012 en houdt op uitwerking te hebben op de datum van de aanstelling door de Vlaamse Regering van een titularis van een managementfunctie van N-niveau voor het Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs.

Art. 3. De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2012/202110]

29 MAART 2012. — Besluit van de gedelegeerd bestuurder van de Vlaamse Landmaatschappij houdende wijziging van het besluit van de gedelegeerd bestuurder van de Vlaamse Landmaatschappij van 28 november 2007 betreffende de delegatie van bevoegdheden aan de algemeen directeur, de afdelingshoofden en sommige ambtenaren. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 4 april 2012, Editie 2, op bladzijde 21243, werd het bovengenoemd besluit van de gedelegeerd bestuurder van de Vlaamse Landmaatschappij verkeerdelijk gepubliceerd onder het beleidsdomein « Landbouw en Visserij ». Het juiste beleidsdomein is « Leefmilieu, Natuur en Energie », zoals hierboven vermeld.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2012/29163]

Personnel. — Nominations

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 février 2012, Mme Martine Godinne est nommée, par avancement de grade, au grade de directrice – catégorie du grade : inspection – groupe de qualification : 2 le 1^{er} mars 2012.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 février 2012, M. Michel Noel est nommé, par avancement de grade, au grade de directeur général adjoint expert le 1^{er} mars 2012.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 février 2012, M. Marc Rothschild est nommé, par avancement de grade, au grade de directeur général adjoint expert le 1^{er} mars 2012.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, une requête signée et datée peut être introduite contre chacune de ces nominations endéans les soixante jours après cette publication.

La requête identifiant les parties ainsi que l'acte attaqué et exposant les faits et moyens doit être envoyée sous pli recommandé à La Poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

Toute personne justifiant d'un intérêt peut obtenir une copie conforme de ces arrêtés de nomination auprès de la Direction générale du Personnel et de la Fonction publique du Ministère de la Communauté française.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2012/29163]

Personeel. — Benoemingen

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 februari 2012, wordt Mevr. Martine Godinne door verhoging in graad op 1 maart 2012 benoemd tot directeur – categorie van de graad : inspectie – kwalificatiegroep : 2.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 februari 2012, wordt de heer Michel Noel door verhoging in graad op 1 maart 2012 benoemd tot adjunct-directeur-generaal-expert.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 februari 2012, wordt de heer Marc Rothschild door verhoging in graad op 1 maart 2012 benoemd tot adjunct-directeur-generaal-expert.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State, kan een ondertekend en gedateerd verzoekschrift tegen elk van deze benoemingen binnen de zestig dagen na de bekendmaking worden ingediend.

Het verzoekschrift waarbij de partijen alsook de bestreden akte worden geïdentificeerd en waarbij de feiten en middelen worden uiteengezet, moet bij een ter post aangetekend schrijven aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, worden overgezonden.

Iedere persoon die het bewijs van een belang levert, kan een voor éénsluitend verklaard afschrift van die benoemingbesluiten bekomen bij de Algemene Directie Personeel en Ambtenarenzaken van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/202025]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement
Office wallon des déchets. — Enregistrement n° 2012/24/3 délivré à la SPRL Cheron Georges

L'Office wallon des déchets,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu la demande d'enregistrement introduite par la SPRL Cheron Georges, rue de la Hesbaye 402, à 5310 Branchon le 13 décembre 2011;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. La SPRL Cheron Georges, sise rue de la Hesbaye 402, à 5310 Branchon, est enregistrée sous le n° 2012/24/3.

Art. 2. Les déchets repris sous les codes 170504 et 010102 dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous.

Art. 3. Les déchets repris dans l'arrêté précité sous les codes 010409I, 010408, 170101 et 170103 sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous moyennant la tenue d'une comptabilité.

Art. 4. Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 5. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le 15 mars 2012 et expirant le 14 mars 2022.

Art. 6. Les déchets visés par le présent enregistrement sont identifiés, caractérisés et utilisés selon les termes énoncés dans le tableau ci-dessous.

Art. 7. Le présent enregistrement remplace et annule l'enregistrement référencé 2001/24/3/4.

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170504	Terres de déblais			Récupération et utilisation de terres naturelles provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Terres naturelles non contaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux d'aménagement de sites en zone destinée à l'urbanisation - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
010102	Matériaux pierreux à l'état naturel			Récupération et utilisation de matériaux pierreux provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Matériaux pierreux naturels non souillés, non métallifères, non susceptibles de réaction avec le milieu ambiant ou environnant et répondant à la PTV 400	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
010409I	Sables de pierres naturelles	X		Récupération et utilisation de sables produits lors du travail de la pierre naturelle	Sables répondant à la PTV 401	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Etablissement d'une couche de finition - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
010408	Granulats de matériaux pierreux	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170101	Granulats de béton	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170103	Granulats de débris de maçonnerie	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés" de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Namur, le 15 mars 2012.

Le directeur,

Ir A. GHODSI

L'inspecteur général,

Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

ANNEXE

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2012/24/3 délivré à la SPRL Cheron Georges

I. COMPTABILITE DES DECHETS

1.1. La comptabilité reprend :

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets identifiés selon les codes de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse des destinataires ou des fournisseurs selon le cas;
- 6° l'origine et/ou la destination des lots selon le cas.

1.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

1.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires du Département de la Police et des Contrôles et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par la SPRL Cheron Georges pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture.

1.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

II. 1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que précisée au I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale du Département de la Police et des Contrôles, par série de 220 pages.

II. 2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1 sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code	Quantité livrée en tonnes	N° du bon de pesage	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du destinataire/fournisseur	Origine/destination des lots
-----------	------------------	------	---------------------------	---------------------	-------------------	----------------------------------------------------------------------	------------------------------

III. DISPOSITIONS EN MATIERE DE TRANSPORTS

III.1. § 1^{er}. Le transport et la valorisation des déchets repris dans l'acte, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

III.2. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

III.3. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

III.4. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets. Cette déclaration ne doit pas être transmise si une déclaration est faite dans le cadre d'un enregistrement et pour le transport de déchets autres que dangereux.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

III.5. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2012/24/3 délivré à la SPRL Cheron Georges.

Namur, le 15 mars 2012.

Le directeur,

L'inspecteur général,

Cachet de l'Office

Ir A. GHODSI

Ir A. HOUTAIN

Correspondant de l'Office wallon des déchets :

Ir Alain Ghodsi, directeur

Tél. : 081-33 65 31

Fax : 081-33 65 22

e-mail : A.Ghodsi@mrw.wallonie.be

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/202013]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Techemet Belgium, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Techemet Belgium, le 8 mars 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Techemet Belgium, sise rue Gaston Biernaux 22, à 1090 Jette (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0887123792), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-03-14-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 14 mars 2012.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/202015]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Trans Recycling Wirtz, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Trans Recycling Wirtz, le 8 mars 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Trans Recycling Wirtz, sise rue de Roux 53, à 6031 Monceau-sur-Sambre (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0896613758), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-03-14-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 14 mars 2012.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/202017]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Noël Dopchie, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêté n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Noël Dopchie, le 8 mars 2012;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Noël Dopchie, rue Rumez 16, à 7520 Templeuve (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0664016765), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-03-14-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 14 mars 2012.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/202019]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "BVBA Jan Mattheeuws-Desimpele", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "BVBA Jan Mattheeuws-Desimpele", le 9 mars 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "BVBA Jan Mattheeuws-Desimpele", sise Nevelestraat 12, à 9850 Hansbeke (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0438223531), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-03-14-13.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 14 mars 2012.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/202020]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Benoît Kesenne, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Benoît Kesenne, le 9 mars 2012;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Benoît Kesenne, rue Roder 7, à 4280 Hannut (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0602804718), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-03-14-14.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 14 mars 2012.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/202021]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Chauffage sanitaire Claude Delaisse, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Chauffage sanitaire Claude Delaisse, le 12 mars 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Chauffage sanitaire Claude Delaisse, sise rue de la Chevrette 7, à 6811 Les Bulles (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0832626818), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-03-15-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 15 mars 2012.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/202023]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "BV Zijderhand Transport", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "BV Zijderhand Transport", le 12 mars 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "BV Zijderhand Transport", sise Nijverheidstraat 5, à NL-2751 GR Moerkapelle (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL001838209), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-03-15-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 15 mars 2012.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/202024]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Roger Dotremont, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Roger Dotremont, le 12 mars 2012;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Roger Dotremont, chaussée de Tirlemont 483, à 1370 Jodoigne (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0655473738), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-03-15-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 15 mars 2012.

Ir A. HOUTAIN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2012/31170]

26 MAART 2012. — Ministerieel besluit tot benoeming van een lid van het Technisch Comité van de reisagentschappen opgericht door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 juli 2011

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

Gelet op artikel 11 van de ordonnantie van 22 april 2010 houdende het statuut van de reisagentschappen;

Gelet op artikel 3, §§ 1, 2, 3 en 4, artikel 4 en artikel 12 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 juli 2011 houdende de oprichting van het Technisch Comité van de reisagentschappen;

Gelet op de oproep tot kandidaten voor een mandaat als leden van het Technisch Comité van de reisagentschappen, ingevoerd door een besluit van 7 juli 2011 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 29 februari 2012;

Overwegende dat op de datum van de afsluiting van de oproep tot kandidaten het aantal door de administratie ontvangen dossiers omtrent de kandidaatstelling 2 bedroeg;

Overwegende dat de benoeming van het lid gebeurd is na vergelijking van de titels en verdiensten;

Op voorstel van de Minister van Economie,

Besluit :

Artikel 1. Wordt benoemd als lid van het Technisch Comité van de reisagentschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

Mevr. Anne-Marie Duquesne.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn ondertekening.

Brussel, 26 maart 2012.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2012/31170]

26 MARS 2012. — Arrêté ministériel nommant un membre du Comité technique des agences de voyage créé par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 2011

Le Ministre de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

Vu l'article 11 de l'ordonnance du 22 avril 2010 portant statut des agences de voyage;

Vu l'article 3, §§ 1^{er}, 2, 3 et 4, l'article 4 et l'article 12 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 2011 portant création du Comité technique des agences de voyages;

Vu l'appel aux candidats pour un mandat de membre du Comité technique des agences de voyages institué par un arrêté du 7 juillet 2011 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, publié au *Moniteur belge* le 29 février 2012;

Considérant qu'à la date de clôture de l'appel aux candidats, le nombre de dossiers de candidature réceptionnés par l'administration était arrêté à 2;

Considérant que la désignation du membre a été effectuée après une comparaison des titres et des mérites;

Sur proposition du Ministre chargé de l'Economie,

Arrête :

Article 1^{er}. Est nommée membre du Comité technique des agences de voyages de la Région de Bruxelles-Capitale :

Mme Anne-Marie Duquesne.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

Bruxelles, le 26 mars 2012.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

RAAD VAN STATE

[C – 2012/18168]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De heer Jean Nicolas en Mevr. Fabienne Zuliani hebben de nietigverklaring gevorderd van :

- het besluit van 16 november 2010 waarbij de gemeenteraad van de stad Dinant definitief zijn goedkeuring hecht aan het gemeentelijk plan van aanleg « Dessus du Calvaire » houdende volledige herziening van de gemeentelijke plannen van aanleg nr. 4^{bis} « Citadelle » en nr. 7^{bis} « Plateau de la Citadelle », goedgekeurd bij koninklijk besluit van 25 maart 1964, en houdende gedeeltelijke herziening van het gemeentelijk plan van aanleg nr. 2 « Feuille B de la Collégiale », goedgekeurd bij besluit van de Regent van 6 oktober 1947, houdende herziening van het gewestplan;

- het besluit van 12 december 2011 waarbij de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit van het Waalse Gewest het gemeentelijk plan van aanleg « Dessus du Calvaire » van Dinant goedkeurt.

Het ministerieel besluit van 12 december 2011 is bij vermelding bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 20 januari 2012.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 204.085/XIII-6168.

Voor de Hoofdgriffier :

Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2012/18168]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

M. Jean Nicolas et Mme Fabienne Zuliani ont demandé l'annulation de :

- la délibération du conseil communal de la ville de Dinant du 16 novembre 2010 décidant d'adopter définitivement le plan communal d'aménagement dit « Dessus du Calvaire » révisant totalement les plans communaux d'aménagement n° 4^{bis} dit « Citadelle » et n° 7^{bis} dit « Plateau de la Citadelle » approuvés par arrêté royal du 25 mars 1964 et révisant partiellement le plan communal d'aménagement n° 2 dit « Feuille B de la Collégiale » approuvé par arrêté du Régent du 6 octobre 1947, plan communal d'aménagement révisant le plan de secteur;

- l'arrêté du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité du 12 décembre 2011 approuvant le plan communal d'aménagement dit « Dessus du Calvaire » à Dinant.

L'arrêté ministériel du 12 décembre 2011 a été publié par mention au *Moniteur belge* du 20 janvier 2012.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 204.085/XIII-6168.

Pour le Greffier en chef :

Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[C – 2012/18168]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Herr Jean Nicolas und Frau Fabienne Zuliani haben die Nichtigerklärung :

- des Beschlusses des Gemeinderats der Stadt Dinant vom 16. November 2010 über die endgültige Billigung des kommunalen Raumordnungsplans « Dessus du Calvaire » zur vollständigen Revision der vom Königlichen Erlass vom 25. März 1964 gebilligten kommunalen Raumordnungspläne Nr. 4^{bis} « Citadelle » und Nr. 7^{bis} « Plateau de la Citadelle » und zur teilweise Revision des vom Regentenerlass vom 6. Oktober 1947 gebilligten kommunalen Raumordnungsplans Nr. 2 « Feuille B de la Collégiale », zwecks Revision des Sektorenplans;

- des Erlasses des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität vom 12. Dezember 2011 zur Billigung des kommunalen Raumordnungsplans « Dessus du Calvaire » in Dinant beantragt.

Dieser Ministerielle Erlass wurde durch einen Vermerk im *Belgischen Staatsblatt* vom 20. Januar 2012 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 204.085/XIII-6168 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler:

Chr. Stassart
Hauptsekretär

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2012/202139]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige attachés maatschappelijk werk coördinatoren (m/v) (niveau A) voor de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie van het Ministerie van Landsverdediging (ANG12051)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2012/202139]

Sélection comparative néerlandophone d'attachés en travail social coordinateurs (m/f) (niveau A) pour l'Office central d'Action sociale et culturelle du Ministère de la Défense (ANG12051)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :
 - diploma van licentiaat/master, burgerlijk ingenieur, burgerlijk ingenieur-architect, bio-ingenieur, geaggregeerde van het onderwijs, arts, doctor, apotheker, meester, industrieel ingenieur, handelsingenieur, architect, erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat (basisopleiding van 2 cycli), of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissie;
 - getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat.
2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum twee jaar relevante professionele ervaring op het gebied van individueel maatschappelijk werk in een sociale dienst van een overheidsinstelling.

Solliciteren kan tot 30 april 2012 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :
 - diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2^e cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'État ou de l'une des Communautés;
 - certificats délivrés aux lauréats de l'École royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.
2. Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum deux ans d'expérience professionnelle pertinente dans le domaine du travail social individuel dans un service social d'un établissement public.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 30 avril 2012 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2012/202141]

**Vergelijkende selectie van IT-expert (m/v) (niveau B)
voor de Regie der Gebouwen (AFG12030)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 6 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :
 - je bent in het bezit van een diploma van het hoger onderwijs van het korte type (b.v. graduaat, professionele bachelor, technisch ingenieur) in een afdeling informatica, boekhouden optie informatica, elektronica of programmering afgeleverd door een Belgische hogeschool, of
2. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :
 - je bent in het bezit van een diploma van het hoger onderwijs van het korte type (b.v. graduaat, professionele bachelor, technisch ingenieur) in een andere richting afgeleverd door een Belgische hogeschool en vijf jaren ervaring in systeembeheer.

Solliciteren kan tot 1 mei 2012 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2012/202141]

**Sélection comparative francophone d'expert ICT (m/f) (niveau B)
pour la Régie des Bâtiments (AFG12030)**

Une liste de 6 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :
 - vous êtes en possession d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court (p.ex. graduaat, bachelier professionnalisant, ingénieur technicien) délivré par une haute école belge, dans une section informatique, comptabilité option informatique, électronique ou programmation, ou
2. Diplômes requis à la date limite d'inscription :
 - vous êtes en possession d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court (p.ex. graduaat, bachelier professionnalisant, ingénieur technicien) délivré par une haute école belge dans toute autre orientation et cinq ans d'expérience en administration système.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 1^{er} mai 2012 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2012/202142]

Vergelijkende selectie van systeembeheerder (m/v) (niveau B) voor het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie (AFG12047)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 5 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2012/202142]

Sélection comparative francophone de gestionnaire de système ICT (m/f) (niveau B) pour l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie (AFG12047)

Une liste de 5 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- je bent in het bezit van een diploma van het hoger onderwijs van het korte type (b.v. graduaat, professionele bachelor, technisch ingenieur) in een afdeling informatica, boekhouden optie informatica, elektronica of programmering afgeleverd door een Belgische hogeschool.

Solliciteren kan tot 1 mei 2012 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- vous êtes en possession d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court (p.ex. graduat, bachelier professionnalisant, ingénieur technicien) délivré par une haute école belge, dans une section informatique, comptabilité option informatique, électronique ou programmation.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 1^{er} mai 2012 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2012/00264]

Oproep tot kandidaatstelling voor het mandaat van directeur-generaal van de gerechtelijke politie van de federale politie (categorie 5)

Referenties:

- Wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (WGP).

- Wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten.

- Koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPol).

- Koninklijk besluit van 14 november 2006 betreffende de organisatie en de bevoegdheden van de federale politie (*Belgisch Staatsblad* van 23 november 2006).

- Ministerieel besluit van 20 november 2006 tot vaststelling van de functiebeschrijving en de daaruit voortvloeiende profielvereisten van directeur-generaal van de algemene directie van de gerechtelijke politie van de federale politie (*Belgisch Staatsblad* van 23 november 2006).

- Beslissing van de commissaris-generaal van 22 maart 2012 inzake de vacantverklaring en samenstelling van de selectiecommissie voor het mandaat van directeur-generaal van de gerechtelijke politie van de federale politie.

Mandaat van directeur-generaal van de gerechtelijke politie van de federale politie.

1. Aanwijzing.

De directeur-generaal van de gerechtelijke politie wordt door de Koning aangewezen op voordracht van de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken en na gemotiveerd advies van de federale politieraad en van het college van procureurs-generaal, voor een hernieuwbare periode van vijf jaar.

De commissaris-generaal van de federale politie brengt een advies uit voorafgaandelijk aan de aanwijzing. Dit advies kan een gemotiveerde voorkeur voor voorkeur onder de kandidaten omvatten.

Opgelet : dit betreft geen mobiliteitsprocedure zoals bedoeld in deel VI.II RPPol maar wel een specifieke aanwijzingsprocedure van een mandaat zoals bedoeld in deel VII.III RPPol.

2. Inhoud van de functie.

De Algemene Directie gerechtelijke politie is belast met gespecialiseerde en supralokale opdrachten van gerechtelijke politie en, in dat raam, met steunopdrachten aan de lokale overheden en politiediensten. De directeur-generaal van de gerechtelijke politie draagt bij tot een optimale geïntegreerde werking, in het bijzonder door toe te zien op de uitvoering van de steunopdrachten door zijn eigen directies en diensten.

Zie ook artikels 1, 14 tot 15 en 18 van het koninklijk besluit van 14 november 2006.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2012/00264]

Appel aux candidatures pour le mandat de directeur général de la police judiciaire de la police fédérale (catégorie 5)

Références:

- Loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (LPI).

- Loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police.

- Arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPol).

- Arrêté royal du 14 novembre 2006 relatif à l'organisation et aux compétences de la police fédérale (*Moniteur belge* du 23 novembre 2006).

- Arrêté ministériel du 20 novembre 2006 fixant la description de fonction du directeur général de la police judiciaire de la police fédérale et les exigences de profil qui en découlent (*Moniteur belge* du 23 novembre 2006).

- Décision de la commissaire générale du 22 mars 2012 relative à la déclaration de vacance et à la composition de la commission de sélection pour le mandat de directeur général de la police judiciaire de la police fédérale.

Mandat de directeur général de la police judiciaire de la police fédérale.

1. Désignation.

Le directeur général de la police judiciaire est désigné par le Roi, sur proposition des Ministres de la Justice et de l'Intérieur et après avis motivé du conseil fédéral de police et du collège des procureurs généraux, pour une période renouvelable de cinq ans.

Le commissaire général de la police fédérale émet un avis préalable à la désignation. Cet avis peut comporter un ordre de préférence motivé parmi les candidats.

Attention : il ne s'agit pas d'une procédure de mobilité telle que visée dans la partie VI.II PJPol, mais bien d'une procédure de désignation spécifique à un mandat, telle que visée dans la partie VII.III PJPol.

2. Situation dans l'organisation.

La Direction générale de la police judiciaire est chargée des missions de police judiciaire spécialisées et supralocales et, dans ce cadre, des missions d'appui aux autorités et polices locales. Le directeur général de la police judiciaire contribue à un fonctionnement intégré optimal, en particulier en veillant à l'exécution des missions d'appui par ses directions et services propres.

Voir aussi les articles 1^{er}, 14 à 15 et 18 de l'arrêté royal du 14 novembre 2006.

3. Algemene functiebeschrijving.

Zie bijlage aan het ministerieel besluit van 20 november 2006.

4. Algemene aanwijzingsvoorwaarden.

Voor de aanwijzing voor het mandaat van directeur-generaal van de gerechtelijke politie komt uitsluitend in aanmerking het personeelslid dat:

- deel uitmaakt van het operationeel kader en bekleed is met de graad van :

- hoofdcommissaris van politie of commissaris van politie eerste klasse;

- commissaris van politie en houder is van het directiebrevet of van dit brevet vrijgesteld is;

- commissaris van politie en op 31 maart 2001 bekleed was met de graad van commissaris van de (gemeente)politie en toen ofwel korpschef was bij de gemeentepolitie in een gemeente van klasse 17 ofwel geen korpschef was bij de gemeentepolitie in een gemeente van klasse 20;

- beantwoordt aan de profielvereisten van directeur-generaal van de gerechtelijke politie;

- geen evaluatie heeft verkregen met de eindvermelding « onvoldoende »;

- zich bevindt in een administratieve stand waar het zijn aanspraken op bevordering en baremische loopbaan kan doen gelden;

- geen niet-uitgewiste zware tuchtstraf, in de zin van artikel 5 van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten, heeft opgelopen;

- minimum vijftig jaar oud is en de leeftijd van zestig jaar niet heeft bereikt;

- indien hij reeds een mandaat uitoefent, ten minste drie jaar houder is van dat mandaat.

Deze voorwaarden moeten vervuld zijn op de uiterste datum van indiening van de kandidaatstellingen (zie 8.).

Naar aanleiding van de aanwijzing voor het mandaat van directeur-generaal van de gerechtelijke politie, zal rekening worden gehouden met de taalpariteit die van toepassing is voor de ambten van de eerste taaltrap van de centrale diensten van de federale politie. Deze eerste taaltrap is samengesteld uit de ambten van commissaris-generaal en van directeur-generaal (overeenkomstig het koninklijk besluit van 6 februari 2007 tot vaststelling van de eerste twee taaltrappen van de centrale diensten van de federale politie, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 6 april 2010).

5. Gewone plaats van het werk.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

6. Inplaatsstelling.

Het mandaat van directeur-generaal van de gerechtelijke politie is momenteel vacant.

7. Selectie van de kandidaten.

De selectiecommissie voor het ambt van directeur-generaal van de gerechtelijke politie van de federale politie onderzoekt de ontvankelijkheid van de kandidaatstellingen en vergelijkt met het oog op de beoordeling van de geschiktheid, de aanspraken en verdiensten van de kandidaten.

3. Description générale de la fonction.

Voir annexe de l'arrêté ministériel du 20 novembre 2006.

4. Conditions générales de désignation.

Pour la désignation au mandat de directeur général de la police judiciaire, entre uniquement en considération le membre du personnel qui :

- fait partie du cadre opérationnel et est titulaire du grade de :

- commissaire divisionnaire de police ou commissaire de police de première classe;

- commissaire de police et détenteur du brevet de direction ou est dispensé de ce brevet;

- commissaire de police et était revêtu, au 31 mars 2001, du grade de commissaire de police (communale) et qui était soit chef de corps d'une police communale dans une commune de classe 17, soit n'était pas chef de corps de la police communale dans une commune de classe 20;

- répond aux exigences de profil de directeur général de la police judiciaire;

- n'a pas fait l'objet d'une évaluation avec mention finale « insuffisant »;

- se trouve dans une position administrative qui lui donne la possibilité de faire valoir ses droits à la promotion et à la carrière barémique;

- n'a encouru aucune sanction disciplinaire lourde non effacée au sens de l'article 5 de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police;

- est âgé d'au moins trente-cinq ans et n'a pas atteint l'âge de soixante ans;

- s'il exerce déjà un mandat, est titulaire de ce mandat depuis au moins trois ans.

Ces conditions doivent être remplies à la date limite d'introduction des candidatures (voir 8.).

Lors de la désignation au mandat de directeur général de la police judiciaire, il sera tenu compte de la parité linguistique qui est d'application pour les emplois du premier degré linguistique des services centraux de la police fédérale. Ce premier degré est constitué par les fonctions de commissaire général et de directeur général (conformément à l'arrêté royal du 6 février 2007 déterminant les deux premiers degrés linguistiques des services centraux de la police fédérale, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, tel que modifié par l'arrêté royal du 6 avril 2010).

5. Lieu habituel de travail.

Région Bruxelles-Capitale

6. Entrée en service.

Le mandat de directeur général de la police judiciaire est actuellement vacant.

7. Sélection des candidats.

La commission de sélection pour la fonction de directeur général de la police judiciaire examine la recevabilité de l'acte de candidature et compare, en vue de l'appréciation de leur aptitude, les titres et mérites des candidats.

De samenstelling van de selectiecommissie voor het ambt van directeur-generaal van de gerechtelijke politie is de volgende :

La composition de la commission de sélection pour la fonction de directeur général de la police judiciaire est la suivante :

	Effectieven/Effectifs	Plaatsvervangers /Suppléants
Voorzitter/ Présidente	Catherine DE BOLLE (CG)	
Bijzitters/ Asseseurs	HCP/CDP Paul VAN THIELEN	HCP /CDP Olivier LIBOIS
	HCP/CDP Jean-Marie BRABANT (Korpschef/Chef de corps PZ/ ZP MONTGOMERY)	HCP /CDP Alphonse PEETERS (Korpschef/Chef de corps PZ/ZP MIDI)
	Claude MICHAUX (Procureur-generaal bij het Hof van Beroep te Bergen/Procureur général près la Cour d'appel de Mons)	Jean-Claude LEYS (Eerste advocaat-generaal bij het hof van beroep te Bergen/Premier avocat général près la cour d'appel de Mons)
Secretaris/Secrétaire	Johan DE VOLDER (CP)	

8. Kandidaatstelling.

Om ontvankelijk te zijn, moet de kandidaatstelling worden ingediend binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de dag van publicatie van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad*, namelijk uiterlijk op maandag 14 mei 2012.

De kandidaturen (formulier in bijlage) moeten, op straffe van niet-ontvankelijkheid, worden ingediend volgens één van de hierna vermelde modaliteiten :

- opgestuurd per aangetekend schrijven aan de Minister van Binnenlandse Zaken, Algemene Directie Veiligheid en Preventie, Waterloolaan 76, te 1000 BRUSSEL;

- door overhandiging van het document tegen ontvangstbewijs, bij de Algemene Directie Veiligheid en Preventie, Waterloolaan 76, te 1000 BRUSSEL, alle werkdagen tussen 8.30 uur en 17.00 uur.

De kandidaturen moeten vergezeld zijn van volgende documenten :

- een attest of een benoemingsbesluit waaruit blijkt dat de kandidaat aan de vereiste voldoet van punt 4, eerste streepje;

- voor de niet-mandaathouders, de evaluatie zoals bedoeld in titel VII.I RPPol of, bij ontstentenis, het advies bedoeld in artikel XII.VII.2 RPPol;

- voor de mandaathouders, een kopie van het besluit houdende aanwijzing in hun ambt en een door de bevoegde overheid afgeleverd attest waaruit blijkt dat er geen tussentijdse evaluatieprocedure lopende is op uitgiftedatum van deze oproep;

- een verklaring afgeleverd door de overheid waaruit blijkt dat de kandidaat zich bevindt in een administratieve stand waar hij zijn aanspraken op bevordering en baremische loopbaan kan doen gelden;

- een verklaring afgeleverd door de functionele overste waaruit de afwezigheid blijkt van eender welke niet uitgewiste zware tuchtstraf;

- een *curriculum vitae* vergezeld van een nota waarin de kandidaat de aanspraken en verdiensten uiteenzet die hij meent te kunnen doen gelden voor de uitoefening van het te begeven mandaat alsook zijn motivatie;

- telefoonnummer(s) waarop de kandidaat bereikbaar is.

9. Bijkomende inlichtingen.

Bijkomende inlichtingen betreffende deze oproep tot kandidaatstelling kunnen bekomen worden bij de heer Valère DE CLOET, directeur-generaal van de gerechtelijke politie *ai*, Fritz Toussaintstraat 8, 1050 Brussel.

Tel. : 02-642 78 00.

Fax : 02-642 67 72.

8. Acte de candidature.

Pour être recevable, la candidature doit être introduite dans un délai de trente jours à compter du jour de la publication du présent appel aux candidatures au *Moniteur belge*, soit au plus tard le lundi 14 mai 2012.

Sous peine d'irrecevabilité, les actes de candidatures (formulaire en annexe) doivent être introduits selon une des modalités suivantes :

- envoi par courrier recommandé au Ministre de l'Intérieur, Direction générale Sécurité et Prévention, boulevard de Waterloo 76, 1000 Bruxelles;

- remise du document contre accusé de réception à la Direction générale Sécurité et Prévention, boulevard de Waterloo 76, à 1000 Bruxelles, tous les jours ouvrables entre 8 h 30 et 17 heures.

Les candidatures doivent être accompagnées des documents suivants :

- une attestation ou un arrêté de nomination prouvant que le candidat satisfait au point 4, premier tiret;

- pour les non-mandataires, l'évaluation dont question dans le titre VII.I PJPOL ou en cas d'absence, l'avis dont question dans l'article XII.VII.2 PJPOL;

- pour les mandataires, une copie de l'arrêté de désignation dans la fonction et une attestation délivrée par l'autorité compétente qui certifie qu'aucune évaluation intermédiaire n'est en cours à la date de publication du présent appel;

- une attestation délivrée par l'autorité certifiant que le candidat se trouve dans une position administrative qui lui donne la possibilité de faire valoir ses droits à la promotion et à la carrière barémique;

- une déclaration délivrée par le chef fonctionnel dont ressort l'absence de toute sanction disciplinaire lourde non effacée;

- un *curriculum vitae* accompagné d'une note dans laquelle le candidat expose les titres et mérites qu'il pense pouvoir faire valoir pour l'exercice du mandat à conférer de même que sa motivation;

- numéro(s) de téléphone où l'on peut joindre le candidat.

9. Renseignements complémentaires.

Des renseignements complémentaires au sujet de cet appel aux candidatures peuvent être obtenus auprès de M. Valère DE CLOET, directeur général de la police judiciaire *ai*, rue Fritz Toussaint 8, 1050 Bruxelles.

Tél. : 02-642 78 00.

Fax : 02-642 67 72.

Formulier

<u>Stempel van korps/dienst</u>	<p>KANDIDAATSTELLING VOOR HET MANDAAT VAN DIRECTEUR-GENERAAL VAN DE GERECHTLELIJKE POLITIE VAN DE FEDERALE POLITIE</p> <p><u>Aanvrager:</u></p> <p>Naam :</p> <p>Voornaam :</p> <p>Korps/Dienst :</p> <p>Graad :</p> <p>Identificatienummer :</p> <p>Contactadres voor briefwisseling, telefoonnummer en E-mail :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<u>Lijst der bijlagen :</u>	<p>Attest van de overheid ter bevestiging dat men bekleed is met de vereiste graad.</p> <hr/> <p>Evaluatie zoals bedoeld in Titel VII.I RPPol of advies GPI 11<i>bis</i> of voor de mandaathouders het aanwijzingsbesluit en een attest van afwezigheid van een lopende tussentijdse evaluatieprocedure.</p> <hr/> <p>Verklaring afgeleverd door de functionele overste waaruit de afwezigheid blijkt van een niet uitgewiste zware tuchtstraf.</p> <hr/> <p>Curriculum vitae.</p> <hr/> <p>Uiteenzetting aanspraken en verdiensten en de motivatie van de kandidaat voor de uitoefening van het te begeben mandaat.</p>
Datum van de kandidaatstelling en ondertekening :	

Formulaire

<p><u>Cachet du corps/service</u></p>	<p>CANDIDATURE AU MANDAT DE DIRECTEUR GENERAL DE LA POLICE JUDICIAIRE DE LA POLICE FEDERALE</p> <p><u>Demandeur:</u></p> <p>Nom :</p> <p>Prénom :</p> <p>Corps/Service :</p> <p>Grade :</p> <p>Numéro d'identification :</p> <p>Adresse de contact pour correspondance, numéro de téléphone et e-mail :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>					
<p><u>Liste des annexes :</u></p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="513 1016 1388 1102"> <p>Attestation de l'autorité confirmant qu'il est titulaire du grade requis</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="513 1102 1388 1236"> <p>Evaluation visée au Titre VIII PJPol ou avis GPI 11bis ou pour les mandataires, l'arrêté de désignation et une attestation certifiant qu'aucune évaluation intermédiaire n'est en cours.</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="513 1236 1388 1348"> <p>Attestation de l'absence de sanction disciplinaire lourde non effacée délivrée par le chef fonctionnel.</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="513 1348 1388 1433"> <p>Curriculum vitae.</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="513 1433 1388 1518"> <p>Exposé des titres et mérites et de la motivation du candidat à exercer le mandat visé.</p> </td> </tr> </table>	<p>Attestation de l'autorité confirmant qu'il est titulaire du grade requis</p>	<p>Evaluation visée au Titre VIII PJPol ou avis GPI 11bis ou pour les mandataires, l'arrêté de désignation et une attestation certifiant qu'aucune évaluation intermédiaire n'est en cours.</p>	<p>Attestation de l'absence de sanction disciplinaire lourde non effacée délivrée par le chef fonctionnel.</p>	<p>Curriculum vitae.</p>	<p>Exposé des titres et mérites et de la motivation du candidat à exercer le mandat visé.</p>
<p>Attestation de l'autorité confirmant qu'il est titulaire du grade requis</p>						
<p>Evaluation visée au Titre VIII PJPol ou avis GPI 11bis ou pour les mandataires, l'arrêté de désignation et une attestation certifiant qu'aucune évaluation intermédiaire n'est en cours.</p>						
<p>Attestation de l'absence de sanction disciplinaire lourde non effacée délivrée par le chef fonctionnel.</p>						
<p>Curriculum vitae.</p>						
<p>Exposé des titres et mérites et de la motivation du candidat à exercer le mandat visé.</p>						
<p>Date de la candidature et signature :</p>						

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2012/03123]

Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, « King of Cash » genaamd

Overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 31 oktober 2006 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « King of Cash », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij « *Belgisch Staatsblad* van 10 november 2006), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 762), op 14 april 2012 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op :
 - 14 juni 2012 in de door de Nationale Loterij erkende verkoop-punten;
 - 14 april 2013 ten zetel van de Nationale Loterij.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2012/03123]

Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « King of Cash »

Conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 31 octobre 2006 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « King of Cash », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 10 novembre 2006), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 762) est fixé au 14 avril 2012;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au :
 - 14 juin 2012 auprès des vendeurs agréés par la Loterie Nationale;
 - 14 avril 2013 au siège de la Loterie Nationale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2011/55010]

Erfloze nalatenschap van De Borger, Lodewijk Anna

De Borger, Lodewijk Anna, ongehuwd, geboren te Boom op 23 januari 1932, wonende te Kapellen, Koningin Astridlaan 5, is overleden te Kapellen op 14 mei 2010, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 26 september 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 5 oktober 2011.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie,
E. Cappoen.

(55010)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2011/55010]

Succession en déshérence de De Borger, Lodewijk Anna

De Borger, Lodewijk Anna, célibataire, né à Boom le 23 janvier 1932, domicilié à Kapellen, Koningin Astridlaan 5, est décédé à Kapellen le 14 mai 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 26 septembre 2011, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 5 octobre 2011.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
E. Cappoen.

(55010)

Erfloze nalatenschap van Carpentier, Ludo Alfons Maria

Carpentier, Ludo Alfons Maria, ongehuwd, geboren te Wilrijk op 18 augustus 1951, wonende te Antwerpen (district Antwerpen), Violetstraat 37, bus 3, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 11 januari 2009, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 26 september 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 5 oktober 2011.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie,
E. Cappoen.

(55011)

Succession en déshérence de Carpentier, Ludo Alfons Maria

Carpentier, Ludo Alfons Maria, célibataire, né à Wilrijk le 18 août 1951, domicilié à Anvers (district Anvers), Violetstraat 37, bus 3, est décédé à Anvers (district Anvers) le 11 janvier 2009, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 26 septembre 2011, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 5 octobre 2011.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
E. Cappoen.

(55011)

Erfloze nalatenschap van Meeusen, Clothilda

Meeusen, Clothilda, uit de echt gescheiden van Pieter Clara Paul Huibers, geboren te Antwerpen op 27 februari 1925, wonende te Antwerpen (district Antwerpen), Arthur Goemaerelei 18, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 13 augustus 2009, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Succession en déshérence de Meeusen, Clothilda

Meeusen, Clothilda, divorcée de Pieter Clara Paul Huibers, née à Anvers le 27 février 1925, domiciliée à Anvers (district Anvers), Arthur Goemaerelei 18, est décédée à Anvers (district Anvers) le 13 août 2009, sans laisser de successeur connu.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 26 september 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 5 oktober 2011.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie,
E. Cappoen.

(55012)

Erfloze nalatenschap van Claes, Constance Francisca Jeanne

Claes, Constance Francisca Jeanne, weduwe van Renatus Emilius Franciscus Nieuwlaat, geboren te Terneuzen (Nederland) op 28 februari 1915, wonende te Antwerpen (district Antwerpen), Jozef De Bomstraat 47, bus 404, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 26 oktober 2009, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 23 september 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 5 oktober 2011.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie,
E. Cappoen.

(55013)

Erfloze nalatenschap van Desnoux, Roger Albert

Desnoux, Roger Albert, ongehuwd, geboren te Staden op 25 januari 1940, wonende te Antwerpen (district Antwerpen), Lamorinièrestraat 30/4, is overleden te Antwerpen (district Borgerhout) op 8 september 2010, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 26 september 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 5 oktober 2011.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie,
E. Cappoen.

(55014)

Erfloze nalatenschap van Beaujean, Josephina Adela

Beaujean, Josephina Adela, weduwe van Jacques De Winter, geboren te Antwerpen op 25 januari 1919, wonende te Antwerpen (district Deurne), Burgemeester De Boeylaan 2, is overleden te Antwerpen (district Deurne) op 19 november 2007, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 26 september 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 5 oktober 2011.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie,
E. Cappoen.

(55015)

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 26 septembre 2011, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 5 octobre 2011.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
E. Cappoen.

(55012)

Succession en déshérence de Claes, Constance Francisca Jeanne

Claes, Constance Francisca Jeanne, veuve de Renatus Emilius Franciscus Nieuwlaat, née à Terneuzen (Pays-Bas) le 28 février 1915, domiciliée à Anvers (district Anvers), Jozef De Bomstraat 47, bus 404, est décédée à Anvers (district Anvers) le 26 octobre 2009, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 23 septembre 2011, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 5 octobre 2011.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
E. Cappoen.

(55013)

Succession en déshérence de Desnoux, Roger Albert

Desnoux, Roger Albert, célibataire, né à Staden le 25 janvier 1940, domicilié à Anvers (district Anvers), Lamorinièrestraat 30/4, est décédé à Anvers (district Borgerhout) le 8 septembre 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 26 septembre 2011, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 5 octobre 2011.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
E. Cappoen.

(55014)

Succession en déshérence de Beaujean, Josephina Adela

Beaujean, Josephina Adela, veuve de Jacques De Winter, née à Anvers le 25 janvier 1919, domiciliée à Anvers (district Deurne), Burgemeester De Boeylaan 2, est décédée à Anvers (district Deurne) le 19 novembre 2007, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 26 septembre 2011, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 5 octobre 2011.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
E. Cappoen.

(55015)

[2011/55016]

Erfloze nalatenschap van De Vilder, Lucienne

De Vilder, Lucienne, geboren te Péruwelz op 12 april 1929, wonende te Péruwelz, rue Buissenet 10, is overleden te Péruwelz op 30 december 2006, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Tournai, bij beschikking van 14 september 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 6 oktober 2011.

Voor de directeur van de registratie,
De directeur a.i., Ch. Honorez.

(55016)

Erfloze nalatenschap van Labie, Jean-Luc

Labie, Jean-Luc, geboren te Belœil op 7 december 1951, wonende te Belœil, rue des Viviers au Bois 48, is overleden te Belœil op 20 juni 2006, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Tournai, bij beschikking van 14 september 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 6 oktober 2011.

Voor de directeur van de registratie,
De directeur a.i., Ch. Honorez.

(55017)

Erfloze nalatenschap van Merjai, Laurette Eugénie Marie

Merjai, Laurette Eugénie Marie, geboren te Saint-Michel-sur-Meuse (France) op 19 december 1926, wonende te Kain, rue Albert 3, is overleden te Tournai op 1 april 2010, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Tournai, bij beschikking van 14 september 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 6 oktober 2011.

Voor de directeur van de registratie,
De directeur a.i., Ch. Honorez.

(55018)

Erfloze nalatenschap van Verheye, Mireille Jeanne

Verheye, Mireille Jeanne, geboren te Tourcoing (France) op 24 september 1920, wonende te Mouscron, avenue Royale 5, is overleden te Mouscron op 14 december 2010, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Tournai, bij beschikking van 14 september 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 6 oktober 2011.

Voor de directeur van de registratie,
De directeur a.i., Ch. Honorez.

(55019)

[2011/55016]

Succession en déshérence de De Vilder, Lucienne

De Vilder, Lucienne, née à Tournai le 12 avril 1929, domiciliée à Péruwelz, rue Buissenet 10, est décédée à Péruwelz le 30 décembre 2006, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 14 septembre 2011, prescrit les publications et les affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 6 octobre 2011.

Pour le directeur régional,
Le directeur a.i., Ch. Honorez.

(55016)

Succession en déshérence de Labie, Jean-Luc

Labie, Jean-Luc, né à Belœil le 7 décembre 1951, domicilié à Belœil, rue des Viviers au Bois 48, est décédé à Belœil le 20 juin 2006, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 14 septembre 2011, prescrit les publications et les affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 6 octobre 2011.

Pour le directeur régional,
Le directeur a.i., Ch. Honorez.

(55017)

Succession en déshérence de Merjai, Laurette Eugénie Marie

Merjai, Laurette Eugénie Marie, née à Saint-Michel-sur-Meuse (France) le 19 décembre 1926, domiciliée à Kain, rue Albert 3, est décédée à Tournai le 1^{er} avril 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 14 septembre 2011, prescrit les publications et les affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 6 octobre 2011.

Pour le directeur régional,
Le directeur a.i., Ch. Honorez.

(55018)

Succession en déshérence de Verheye, Mireille Jeanne

Verheye, Mireille Jeanne, née à Tourcoing (France) le 24 septembre 1920, domiciliée à Mouscron, avenue Royale 5, est décédée à Mouscron le 14 décembre 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 14 septembre 2011, prescrit les publications et les affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 6 octobre 2011.

Pour le directeur régional,
Le directeur a.i., Ch. Honorez.

(55019)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2012/09151]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen
Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2012 is machtiging verleend aan Mevr. Zemmouri, Lamia Carole, geboren te Etterbeek op 29 juni 1966, wonende te Sint-Agatha-Berchem, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Magnée » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2012 is machtiging verleend aan de heer Roussel, Quentin, geboren te Jette op 5 februari 1993, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Coeurderoi » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2012 is machtiging verleend aan de genaamde Putregai, Kristian, geboren te Jette op 23 december 2011, wonende te Asse, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Cozari » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2012 is machtiging verleend aan de genaamde Hoxha, Fjollza, geboren te Namen op 25 mei 2001, wonende te Hoi, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Shiti » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2012 is machtiging verleend aan de heer Leruth, Laurent, geboren te Luik op 9 september 1984, wonende te Soumagne, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Da Costa Garcia » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2012 is machtiging verleend aan Mej. Abou-Elkhelf, Soraya Olivier Marie-Christine, geboren te Ottignies-Louvain-la-Neuve op 31 juli 1989, en Mej. Abou-Elkhelf, Hélène Isabelle Olivier, geboren te Ottignies-Louvain-la-Neuve op 10 augustus 1992, beiden wonende te Rixensart, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Cantillon » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2012 is machtiging verleend aan de heer Gozo-Hill, Sanchel Ekuevi, geboren te Londen (Groot-Brittannië) op 8 augustus 1991, en de genaamde Gozo-Hill, Serinne Ayoko, geboren te Ukkel op 1 februari 2001, en de genaamde Gozo-Hill, Survive Ayélé, geboren te Ukkel op 11 mei 1960, allen wonende te Sint-Lambrechts-Woluwe, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Le Marinel », te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2012/09151]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms
Publications

Par arrêté royal du 22 mars 2012, Mme Zemmouri, Lamia Carole, née à Etterbeek le 29 juin 1966, demeurant à Berchem-Sainte-Agathe, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Magnée », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 22 mars 2012, M. Roussel, Quentin, né à Jette le 5 février 1993, y demeurant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Coeurderoi », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 22 mars 2012, le nommé Putregai, Kristian, né à Jette le 23 décembre 2011, demeurant à Asse, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Cozari », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 22 mars 2012, la nommée Hoxha, Fjollza, née à Namur le 25 mai 2001, demeurant à Huy, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Shiti », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 22 mars 2012, M. Leruth, Laurent, né à Liège le 9 septembre 1984, demeurant à Soumagne, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Da Costa Garcia », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 22 mars 2012, Mlle Abou-Elkhelf, Soraya Olivier Marie-Christine, née à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 31 juillet 1989, et Mlle Abou-Elkhelf, Hélène Isabelle Olivier, née à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 10 août 1992, toutes deux demeurant à Rixensart, sont autorisées, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Cantillon », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 22 mars 2012, M. Gozo-Hill, Sanchel Ekuevi, né à Londres (Grande-Bretagne) le 8 août 1991, et la nommée Gozo-Hill, Serinne Ayoko, née à Uccle le 1^{er} février 2001, et la nommée Gozo-Hill, Survive Ayélé, née à Uccle le 11 mai 1960, tous demeurant à Woluwe-Saint-Lambert, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Le Marinel », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2012/09163]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen
Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2012 is machtiging verleend aan Mej. Khalil, Zahra, geboren te Brasschaat op 27 oktober 2001, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Vereecken » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2012 is machtiging verleend aan de heer Murez, Bart, geboren te Waregem op 21 maart 1992, wonende te Wortegem-Petegem, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Bradt » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2012 is machtiging verleend aan Mej. Noens, Julie Eglantine, geboren te Oostende op 21 april 1980, wonende te Maldegem, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « van Hoorn » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2012 is machtiging verleend aan Mevr. D'Hollander, Mukanga Katy, geboren te Etterbeek op 11 september 1979, wonende te Antwerpen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Kalema » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2012 is machtiging verleend aan de genaamde Verrycken, Tybe, geboren te Mortsel op 25 juli 2006, wonende te Duffel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Van Haezendonck » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2012 is machtiging verleend aan Mej. Atmaca, Stephanie, geboren te Brussel, eerste district op 31 juli 1990, wonende te Anderlecht, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Vyverman » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2012 is machtiging verleend aan Mej. Vandamme, Elie Christiane Sylvie, geboren te Ieper op 25 augustus 1991, wonende te Wervik, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Overbergh » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2012 is machtiging verleend aan de heer Akin, Ahmet, geboren te Devrek (Turkije) op 3 augustus 1958; Mevr. Akin, Deria, geboren te Genk op 2 maart 1975; de heer Akin, Yazin, geboren te Genk op 10 oktober 1976 handelend in eigen naam en als wettelijke vertegenwoordiger van zijn minderjarige kinderen, Mej. Akin, Sedeyna, geboren te Genk op 13 juli 2003 en de genaamde Akin, Can, geboren te Genk op 22 mei 2005; de heer Akin, Fatih, geboren te Genk op 21 mei 1985; en de heer Akin, Birol, geboren te Genk op 10 december 1987, allen wonende te Genk, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Akçiçek » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2012/09163]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms
Publications

Par arrêté royal du 22 mars 2012 Mlle Khalil, Zahra, née à Brasschaat le 27 octobre 2001, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Vereecken » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 22 mars 2012 M. Murez, Bart, né à Waregem le 21 mars 1992, demeurant à Wortegem-Petegem, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Bradt » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 22 mars 2012 Mlle Noens, Julie Eglantine, née à Ostende le 21 avril 1980, demeurant à Maldegem, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « van Hoorn » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 22 mars 2012 Mme D'Hollander, Mukanga Katy, née à Etterbeek le 11 septembre 1979, demeurant à Anvers, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Kalema » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 22 mars 2012 le nommé Verrycken, Tybe, né à Mortsel le 25 juillet 2006, demeurant à Duffel, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Van Haezendonck » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 22 mars 2012 Mlle Atmaca, Stephanie, née à Bruxelles, premier district le 31 juillet 1990, demeurant à Anderlecht, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Vyverman » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 22 mars 2012 Mlle Vandamme, Elie Christiane Sylvie, née à Ypres le 25 août 1991, demeurant à Wervik, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Overbergh » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 22 mars 2012 M. Akin, Ahmet, né à Devrek (Turquie) le 3 août 1958; Mme Akin, Deria, née à Genk le 2 mars 1975; M. Akin, Yazin, né à Genk le 10 octobre 1976 agissant en nom propre et en tant que représentant légal de ses enfants mineurs mademoiselle Akin, Sedeyna, née à Genk le 13 juillet 2003 et le nommé Akin, Can, né à Genk le 22 mai 2005; M. Akin, Fatih, né à Genk le 21 mai 1985; et M. Akin, Birol, né à Genk le 10 décembre 1987, tous demeurant à Genk, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Akçiçek » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2012/09157]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen
Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2012 is machtiging verleend aan Mevr. Gillet, Claudine Magdeleine Andrée Adèle, geboren te Elsene op 23 maart 1948, wonende te Allensbach (Bondsrepubliek Duitsland), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Schuhmann » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2012 is machtiging verleend aan de heer Alatasi, Tarek, geboren te Sint-Joost-ten-Node op 26 december 2003, wonende te Brussel, om, 'behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Ben-Aïssa » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2012/202150]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen
Belangrijke mededeling

Elke kandidatuur voor een benoeming (zie opsomming in artikel 58bis, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek) of voor een aanwijzing tot korpschef (zie opsomming in artikel 58bis, 2^o, van het Gerechtelijk Wetboek) in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een *curriculum vitae* overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier (zie *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2004, 15 januari 2004 en 2 februari 2004 en zie ook www.justitie.belgium.be - *Jobs bij Justitie - vacatures - formulieren*).

Al deze stukken moeten in tweevoud worden overgezonden.

Bovendien worden de kandidaten uitgenodigd om een afschrift van hun rekwest over te maken aan de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de benoeming moet geschieden, behalve voor de benoeming tot raadsheer of plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep of raadsheer in het arbeidshof waarvoor een afschrift van het rekwest moet worden overgemaakt aan de voorzitter van de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet gebeuren;

— federale magistraat bij het federaal parket : 1 (vanaf 1 augustus 2012).

In toepassing van artikel 43bis, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken moet deze federale magistraat door zijn diploma bewijzen dat hij de examens van doctor of licentiaat in de rechten in het Nederlands heeft afgelegd.

Deze federale magistraat moet bovendien het bewijs leveren van de kennis van de Duitse taal.

Om de kennis van de Duitse taal te bewijzen, moet de kandidaat, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Zolang evenwel, in toepassing van artikel 43bis, § 4, zesde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, deze federale magistraat die het bewijs moet leveren van de kennis van de Duitse taal niet kan worden aangewezen, wordt er voorzien in de aanwijzing in overtal van een federale magistraat die door zijn diploma bewijst het examen van doctor of licentiaat in de rechten in het Nederlands te hebben afgelegd.

Voor deze vacante betrekking van federale magistraat, horen het College van procureurs-generaal en de verenigde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacature;

— raadsheer in het Hof van Cassatie : 2 (waarvan 1 vanaf 1 oktober 2012).

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2012/09157]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms
Publications

Par arrêté royal du 26 mars 2012, Mme Gillet, Claudine Magdeleine Andrée Adèle, née à Ixelles le 23 mars 1948, résidant à Allensbach (République fédérale d'Allemagne), a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Schuhmann », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 mars 2012, M. Alatasi, Tarek, né à Saint-Jossetten-Noodde le 26 décembre 2003, demeurant à Bruxelles, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Ben-Aïssa », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2012/202150]

Ordre judiciaire. — Places vacantes
Communication importante

Toute candidature à une nomination (voir énumération à l'article 58bis, 1^o, du Code judiciaire) ou à une désignation de chef de corps (voir énumération à l'article 58bis, 2^o, du Code judiciaire) dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un *curriculum vitae* rédigé conformément à un formulaire type établi par le Ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice (voir *Moniteur belge* des 9 janvier 2004, 15 janvier 2004 et 2 février 2004 et voir également www.justice.belgium.be - *Un job à la Justice - Offres d'emplois - Formulaires*).

Tous ces documents doivent être communiqués en double exemplaire.

En outre, les candidats sont invités à transmettre une copie de leur requête au chef de corps de la juridiction ou du ministère public où la nomination doit intervenir, sauf pour une nomination en qualité de conseiller ou conseiller suppléant à la cour d'appel ou en qualité de conseiller à la cour du travail pour laquelle une copie de la requête doit être transmise au président de l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir;

— magistrat fédéral près le parquet fédéral : 1 (à partir du 1^{er} août 2012).

En application de l'article 43bis, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ce magistrat fédéral doit justifier par son diplôme avoir subi en langue néerlandaise les examens de doctor ou licencié en droit.

Ce magistrat fédéral doit en outre justifier de la connaissance de la langue allemande.

Pour justifier de la connaissance de la langue allemande, le candidat doit, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43quinquies, § 1^{er}, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de la même loi.

Cependant, en application de l'article 43bis, § 4, alinéa 6, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, aussi longtemps que ce magistrat fédéral qui doit justifier de la connaissance de la langue allemande ne peut être désigné, il est pourvu à une désignation en surnombre d'un magistrat fédéral qui justifie par son diplôme avoir subi en langue néerlandaise les examens de doctor ou de licencié en droit.

Pour cette place vacante de magistrat fédéral, le collège des procureurs généraux et la commission de nomination réunie du Conseil supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de cette vacance;

— conseiller à la Cour de Cassation : 2 (dont 1 à partir du 1^{er} octobre 2012).

In toepassing van artikel 43^{quater} van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, moeten deze raadsheren in het Hof van Cassatie door hun diploma bewijzen dat zij de examens van het doctoraat of licentiaat in de rechten in het Frans hebben afgelegd.

Een van deze plaatsen van raadsheer in het Hof van Cassatie vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2011;

- plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel : 1.

Deze plaats van plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel dient te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat.

Voor deze vacante betrekkingen van raadsheer en plaatsvervangend raadsheer, hoort de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet geschieden en de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures;

- voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Bergen (vanaf 4 augustus 2012);

- procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen.

Het standaardprofiel van de hierboven vermelde functies van korpschef werd bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 2000 en het beleidsplan, bedoeld in artikel 259^{quater}, § 2, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, moet, op straffe van verval, in tweevoud, bij een ter post aangetekend schrijven aan "FOD Justitie" worden gericht binnen een termijn van zestig dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

Binnen deze termijn moet een elektronische versie van het beleidsplan worden gestuurd naar : post.ro1@just.fgov.be. Gelieve als onderwerp van de mail enkel "Beleidsplan" te vermelden;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Gent en te Oudenaarde;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hoei : 1 (vanaf 1 juni 2012).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Luik en te Verviers;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Hoei en te Verviers;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi : 6 (waarvan 1 vanaf 1 augustus 2012; 1 vanaf 1 september 2012).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Bergen en te Doornik;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen : 1.

Dit vacante ambt zal bij voorrang worden toegewezen aan een kandidaat die titels of verdiensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale zaken blijkt;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 9.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Nederlandse taal.

Om de kennis van de Nederlandse taal te bewijzen, moeten de kandidaten, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43^{quinquies}, § 1, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel.

Deze plaatsen vervangen plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 oktober 2011 en 20 februari 2012;

- rechter in de arbeidsrechtbank te Bergen : 1 (vanaf 1 oktober 2012).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de arbeidsrechtbanken te Charleroi en te Doornik;

- substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel : 1.

En application de l'article 43^{quater} de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces conseillers à la Cour de Cassation doivent justifier par leur diplôme avoir subi les examens du doctorat ou de la licence en droit en langue française.

Une de ces places de conseiller à la Cour de Cassation remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 14 juin 2011;

- conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles : 1.

Cette place de conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone.

Pour ces places vacantes de conseiller et conseiller suppléant, l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir et la commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de ces vacances;

- président du tribunal de première instance de Mons (à partir du 4 août 2012);

- procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Arlon.

Pour les fonctions de chef de corps, mentionnées ci-dessus, le profil général a été publié au *Moniteur belge* du 16 septembre 2000 et le plan de gestion, visé à l'article 259^{quater}, § 2, alinéa 3, du Code judiciaire, doit, sous peine de déchéance, être adressé en deux exemplaires, par courrier recommandé, au "SPF Justice" dans un délai de soixante jours à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

Dans le même délai, une version électronique du plan de gestion doit être transmise à : poste.oj1@just.fgov.be en prenant soin de bien indiquer comme sujet du mail "Plan de gestion";

- juge au tribunal de première instance d'Hasselt : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge au tribunal de première instance de Tongres;

- juge au tribunal de première instance de Termonde : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance de Gand et d'Audenarde;

- juge au tribunal de première instance de Huy : 1 (à partir du 1^{er} juin 2012).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance de Liège et de Verviers;

- juge au tribunal de première instance de Liège : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance de Huy et de Verviers;

- juge au tribunal de première instance de Charleroi : 6 (dont 1 à partir du 1^{er} août 2012; 1 à partir du 1^{er} septembre 2012).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces juges seront nommés simultanément juge aux tribunaux de première instance de Mons et de Tournai;

- juge au tribunal de première instance de Mons : 1.

Ce poste vacant sera attribué prioritairement à un candidat qui justifie par ses titres ou son expérience d'une connaissance spécialisée en matière fiscale;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 9.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise.

Pour justifier de la connaissance de la langue néerlandaise, les candidats doivent, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43^{quinquies}, § 1^{er} de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Nivelles.

Ces places remplacent des places publiées au *Moniteur belge* du 18 octobre 2011 et 20 février 2012;

- juge au tribunal du travail de Mons : 1 (à partir du 1^{er} octobre 2012).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux du travail de Charleroi et de Tournai;

- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Leuven.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat;

— substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Nijvel.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 oktober 2011;

— rechter in de rechtbank van koophandel te Antwerpen : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van koophandel te Mechelen en te Turnhout;

— rechter in de rechtbank van koophandel te Luik : 1 (vanaf 1 juli 2012).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van koophandel te Hoei en te Eupen en Verviers;

— vrederechter van het kanton Kapellen (vanaf 1 augustus 2012);

— vrederechter van het kanton Jette (vanaf 1 augustus 2012).

In toepassing van artikel 43, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal en de Nederlandse taal.

Om de kennis van de andere taal dan die waarin de examens van doctor of licentiaat in de rechten werden afgelegd, moeten de kandidaten, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43^{quinquies}, § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten;

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het tweede kanton Hasselt : 1;

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Marche-en-Famenne-Durbuy : 1;

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul : 2 (waarvan 1 vanaf 1 januari 2013).

Een van deze plaatsen vervangt een plaats gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2008;

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Beauraing-Dinant-Gedinne : 3.

Twee van deze plaatsen vervangen plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 september 2006 en 12 juni 2009;

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Châtelet : 1;

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het derde kanton Charleroi : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 2011;

— plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Sint-Niklaas : 1.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde of voor een aanwijzing tot korpschef moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan "FOD Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel", binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287^{sexies} van het Gerechtelijk Wetboek).

Teneinde het onderzoek van de kandidaturen te kunnen verrichten binnen de opgelegde termijn, worden de kandidaten dringend uitgenodigd om, bij het verzenden van hun kandidatuurstelling(en), het volledige adres te vermelden zoals hierboven is aangeduid.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Louvain.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone;

— substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Nivelles.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 18 octobre 2011;

— juge au tribunal de commerce d'Anvers : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de commerce de Malines et de Turnhout;

— juge au tribunal de commerce de Liège : 1 (à partir du 1^{er} juillet 2012).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de commerce de Huy et d'Eupen et Verviers;

— juge de paix du canton de Kapellen (à partir du 1^{er} août 2012);

— juge de paix du canton de Jette (à partir du 1^{er} août 2012).

En application de l'article 43, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance la langue française et de la langue néerlandaise.

Pour justifier de la connaissance de la langue autre que celle dans laquelle ont été subis les examens du doctorat ou de la licence en droit, les candidats doivent, soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43^{quinquies}, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi;

— juge suppléant à la justice de paix du second canton d'Hasselt : 1;

— juge suppléant à la justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy : 1;

— juge suppléant à la justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul : 2 (dont 1 à partir du 1^{er} janvier 2013).

Une de ces places remplace une place publiée au *Moniteur belge* du 18 août 2008;

— juge suppléant à la justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne : 3.

Deux de ces places remplacent des places publiées au *Moniteur belge* des 14 septembre 2006 et 12 juin 2009;

— juge suppléant à la justice de paix du canton de Châtelet : 1;

— juge suppléant à la justice de paix du troisième canton de Charleroi : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* des 10 novembre 2011;

— juge suppléant au tribunal de police de Saint-Nicolas : 1.

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire ou à une désignation de chef de corps doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste au "SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles", dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287^{sexies} du Code judiciaire).

Afin de permettre d'instruire les candidatures dans les délais impartis, les candidats sont invités à respecter strictement l'adresse ci-dessus lors de l'envoi de leur(s) candidature(s).

Une lettre séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2012/09170]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Attaché bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1 (Franstalig)

Voor bovenvermelde plaats die open staat voor werving kan men zich kandidaat stellen wanneer men in het bezit is van een attest van slagen voor de vergelijkende selectie voor werving van jurist voor hoven en rechtbanken (AFG11829).

Voor bovenvermelde plaats kan men zich ook kandidaat stellen wanneer men vastbenoemd is als referendaris of parketjurist.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de « FOD JUSTITIE, DIRECTORAAT GENERAAL RECHTERLIJKE ORGANISATIE – SELECTIEDIENST VOOR DE RECHTERLIJKE ORDE – ROJ 213, WATERLOOLAAN 115, 1000 BRUSSEL », worden gericht binnen een termijn van dertig dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten zullen via een schrijven uitgenodigd worden voor een bijkomende proef.

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij voor de vergelijkende selectie georganiseerd door SELOR of benoemd zijn in de graad van parketjurist of referendaris. Zij worden verzocht een *curriculum vitae* aan hun kandidatuur toe te voegen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2012/09170]

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Attaché au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 1 (francophone)

Pour pouvoir postuler la place ci-dessus il faut être en possession d'une attestation de réussite de la sélection comparative de recrutement des juristes pour les cours et tribunaux (AFG11829).

Les juristes de parquet et référendaires statutaires peuvent également postuler la place ci-dessus.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au « SPF JUSTICE, DIRECTION GENERALE DE L'ORGANISATION JUDICIAIRE – SERVICE DE SELECTION POUR L'ORDRE JUDICIAIRE – ROJ 213, BOULEVARD DE WATERLOO 115, 1000 BRUXELLES », dans un délai de trente jours à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287sexies du Code judiciaire).

Les candidats seront invités par écrit à une épreuve complémentaire.

Les candidats doivent joindre une copie de l'avis de réussite à la sélection comparative pour recrutement organisée par SELOR ou de la nomination comme juriste de parquet ou référendaire. Ils sont priés d'ajouter un *curriculum vitae* à leur candidature.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2012/202095]

**Selectie van toezichter baggerwerken continudienst (m/v) (niveau B)
voor het beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken
van de Vlaamse overheid (selectienummer 8465). — Uitslag**

De selectie van toezichter baggerwerken (m/v) (niveau B) voor het beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken (nr. 8465) werd afgesloten op 29 maart 2012.

Er zijn 8 geslaagden.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2012/35427]

Bekendmaking goedkeuringsbeslissing

RONSE. — Het college van burgemeester en schepenen brengt overeenkomstig artikel 2.3.2, § 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening ter kennis van de bevolking dat de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening inzake hemelwater werd vastgesteld door de gemeenteraad op 30 januari 2012 en werd goedgekeurd door de deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen op 29 maart 2012. De beslissing treedt in werking tien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

VLAAMSE OVERHEID

Onderwijs en Vorming

[2012/35424]

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. — Personeelsbeleid. — Decreet Rechtspositie Personeelsleden Gemeenschapsonderwijs. — Oproep tot de kandidaten voor deelname aan de opleiding voor het behalen van het vormingsattest voor het ambt van directeur/adjunct-directeur, 2012-2013

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap informeert geïnteresseerden dat een oproep wordt verspreid voor deelname aan de opleiding voor het ambt van directeur/adjunct-directeur.

De omzendbrief: « Oproep tot de kandidaten voor deelname aan de opleiding voor het behalen van het vormingsattest voor het ambt van directeur en adjunct-directeur » zal aan alle instellingen van het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap worden bekendgemaakt.

Deze omzendbrief bevat onder meer de modaliteiten i.v.m. de kandidaatstelling, en de uiteindelijke toelating tot de opleiding en een kandideringsformulier. De kandidering gebeurt centraal via de GO!-academie.

De uiterste datum voor inzending van de kandidaturen bij het GO! werd vastgelegd op 25 mei 2012.

De omzendbrief kan ingekeken worden in iedere instelling van het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap en is ook terug te vinden op de website <http://www.g-o.be>

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2012/35431]

Bekendmaking goedkeuringsbeslissing

ZULTE. — Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Zulte brengt, overeenkomstig artikel 2.3.2, § 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, ter kennis van de bevolking dat de wijziging van de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening inzake algemene stedenbouwkundige verordening werd vastgesteld door de gemeenteraad op 1 maart 2012 en werd goedgekeurd door de deputatie van Oost-Vlaanderen op 5 april 2012.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2012/31159]

Milieuovereenkomst betreffende de uitvoering van de terugnameplicht met betrekking tot vervallen en niet-gebruikte geneesmiddelen

Gelet op de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 18 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen;

Gelet op de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 29 april 2004 betreffende de milieuovereenkomsten;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 april 2002 tot vaststelling van de lijst van afvalstoffen en gevaarlijke afvalstoffen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of verwijdering;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 september 2011 houdende goedkeuring van deze milieubeleids-overeenkomst;

Overwegende dat, overeenkomstig de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 29 april 2004 betreffende de milieuovereenkomsten, het ontwerp van milieubeleids-overeenkomst het voorwerp is geweest van een openbare raadpleging en een bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 2010;

Overwegende dat de sectoren die aan de basis van de productie van geneesmiddelen liggen, geleidelijk aan geresponsabiliseerd moeten worden;

Overwegende dat de uitvoering van de terugnameplicht in de drie Gewesten convergerend gemaakt moet worden,

De volgende partijen :

1° het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, zelf vertegenwoordigd door de heer Charles Picqué, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en door Mevr. Evelyne Huytbroeck, Minister van Leefmilieu,

hierna genoemd "het Gewest";

2° de organisaties:

a) De Algemene Pharmaceutische Bond, hierna 'de APB' genoemd, met haar maatschappelijke zetel te Archimedesstraat 11, 1000 BRUSSEL, hierbij vertegenwoordigd door haar Voorzitter, de heer F. BABYLON, en zijn Secretaris-generaal, de heer Ch. RONLEZ,

b) De Vereniging der Koöperatieve Apotheken van België, hierna "de OPHACO" genoemd, met haar maatschappelijke zetel te Lenniksebaan 900, 1070 BRUSSEL, hierbij vertegenwoordigd door haar Voorzitter, de heer William JANSSENS, en haar secretaris-generaal, de heer M.H. CORNELY,

c) De Nationale Vereniging van Groothandelaars-Verdelers van Farmaceutische Specialiteiten, hierna "de NCVG" genoemd, met haar maatschappelijke zetel te E. Van Nieuwenhuyselaan 8, 1060 BRUSSEL, hierbij vertegenwoordigd door haar Voorzitter, de heer P. VAN ELSLANDER,

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2012/31159]

Convention environnementale relative à l'exécution de l'obligation de reprise en matière de médicaments périmés ou non utilisés

Vu l'ordonnance du Conseil de la Région Bruxelles-Capitale du 18 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets;

Vu l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 avril 2004 relative aux conventions environnementales;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 avril 2002 établissant la liste de déchets et de déchets dangereux,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination et plus particulièrement ses articles 2 et 37;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale 15 septembre 2011 portant approbation de la présente convention environnementale;

Vu que, conformément à l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 avril 2004 relatif aux conventions environnementales, le projet de convention environnementale a fait l'objet d'une consultation publique et d'une publication au *Moniteur belge* en date du 15 octobre 2010;

Considérant qu'il convient de responsabiliser progressivement les secteurs à l'origine de la production de médicaments;

Considérant qu'il convient de rendre convergente l'exécution de l'obligation de reprise dans les trois Régions,

Les parties suivantes :

1° la Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de Bruxelles-Capitale, lui-même représenté par M. Charles Picqué, Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale et par Mme Evelyne Huytbroeck, Ministre de l'Environnement,

ci-après dénommée "la Région";

2° Les organisations :

a) l'Association pharmaceutique belge, ci-après dénommée APB, dont le siège social est situé rue Archimède 11, à 1000 BRUXELLES, représentée par son Président M. F. BABYLON et par son Secrétaire général M. Ch. RONLEZ,

b) l'Office des Pharmacies coopératives de Belgique, ci-après dénommée "OPHACO", dont le siège social est situé route de Lennik 900, à 1070 BRUXELLES, représenté par son Président M. William JANSSENS et par son Secrétaire général M. M.H. CORNELY,

c) l'Association nationale des Grossistes-Répartiteurs en Spécialités pharmaceutiques, ci-après dénommée "ANGR", dont le siège social est situé avenue E. Van Nieuwenhuyselaan 8, à 1160 BRUXELLES, représentée par son Président M. P. VAN ELSLANDER,

d) De Algemene Vereniging van de Geneesmiddelenindustrie, hierna "PHARMA.BE" genoemd, met haar maatschappelijke zetel te Terhulpsesteenweg 166, 1170 BRUSSEL, hierbij vertegenwoordigd door haar Voorzitter, de heer Kris WETELINCK, en door haar Directeur-generaal, de heer L. NEELS,

e) De Federatie van Belgische producenten van generische geneesmiddelen, hierna "FeBelGen" genoemd, met haar maatschappelijke zetel te Laarstraat 16 bus 8, 2610 WILRIJK, hierbij vertegenwoordigd door de heer Jef HUS, Voorzitter, en de heer Joris VAN ASSCHE, Afgevaardigd bestuurder,

Komen overeen wat volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

Sectie 1. — Doel van de overeenkomst

Artikel 1. § 1. Het voorwerp van onderhavige overeenkomst is het vastleggen van de uitvoeringsmodaliteiten van de terugnameplicht voor vervallen geneesmiddelen in overeenstemming met het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of verwijdering.

§ 2. De overeenkomst heeft tot doel om, in overeenstemming met het afvalbeheerbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het beheer van vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen te verbeteren door zowel de preventie als de selectieve inzameling en aangepaste verwerking van dergelijke geneesmiddelen te stimuleren, rekening houdende met de organisationele, technische, economische en milieubeperkingen in de context van de duurzame ontwikkeling en zonder afbreuk te doen aan de toepassing van de bestaande wetgeving en de wetgeving inzake geneesmiddelen in het bijzonder.

§ 3. De overeenkomst heeft eveneens tot doel om de modaliteiten met betrekking tot de uitvoering van de terugnameplicht op het Belgische grondgebied, in de drie Gewesten, convergerend te maken.

Sectie 2. — Concepten en definities

Art. 2. § 1. Voor de toepassing van onderhavige overeenkomst wordt verstaan onder :

1° De "ordonnantie" : de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen;

2° Het "besluit" : het besluit van de Brusselse Regering van 18 juli 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of verwijdering en gewijzigd door het besluit van 3 juni 2004;

§ 2. De concepten en definities die vermeld worden in de ordonnantie betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen en in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan of het besluit dat dit besluit vervangt, zijn van toepassing voor deze overeenkomst.

§ 3. Aanvullende definities :

1° "apothekers, groothandelaars-verdelers en farmaceutische bedrijven" : de individuele leden die aangesloten zijn bij de organisaties en die gevestigd zijn in het Waalse Gewest en/of er hun activiteiten uitoefenen.

2° "vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen" : elke stof of samenstelling die curatieve en preventieve eigenschappen ten opzichte van menselijke of dierlijke ziektes zou vertonen, die op voorhand wordt voorbereid en in een specifieke verpakking, onder een specifieke benaming of onder zijn internationale gemeenschappelijke benaming in de handel wordt gebracht en waarvan de houder zich ontdoet of voornemens is zich te ontdoen.

3° "apothek" : de voor het publiek opengestelde farmaceutische officina, zoals gedefinieerd in artikel 4, § 3, van het koninklijk besluit van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van gezondheidszorgberoepen en het koninklijk besluit van 25 september 1974 betreffende de opening, de overbrenging en de fusie van voor het publiek opengestelde farmaceutische officina's.

Sectie 3. — Toepassingsgebied

Art. 3. § 1. De milieuovereenkomst wordt gesloten tussen de hierboven vermelde partijen en bindt de hierboven vermelde partijen alsook de leden die hun organisatie hiertoe machtigden.

Een lijst van de leden die hun organisatie hiertoe machtigden, wordt ter beschikking gehouden van het Instituut.

Voormelde partijen lichten hun leden jaarlijks in over de verplichtingen die voortvloeien uit deze overeenkomst.

d) L'Association générale de l'Industrie du Médicament, ci-après dénommée "PHARMA.BE", dont le siège social est situé chaussée de La Hulpe 166 à 1170 BRUXELLES, représentée par son Président M. Kris WESTELINCK et par son Directeur général M. L. NEELS,

e) la Fédération des producteurs belges de médicaments génériques, ci-après dénommée "FeBelGen", dont le siège social est situé Laarstraat 16, boîte 8, à 2610 WILRIJK, représentée par M. Jef HUS, Président, et M. Joris VAN ASSCHE, Administrateur délégué,

Convienent ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Section 1^{re}. — Objet de la convention

Article 1^{er}. § 1^{er}. L'objet de la présente convention est de fixer les modalités d'exécution de l'obligation de reprise des médicaments périmés conformément à l'arrêté du Gouvernement du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation et de leur gestion.

§ 2. La convention a pour but, conformément à la politique de gestion des déchets en Région de Bruxelles-Capitale, d'améliorer la gestion des médicaments périmés ou non utilisés en stimulant la prévention ainsi que la collecte sélective et le traitement adéquat de ceux-ci en tenant compte des contraintes organisationnelles, techniques, économiques et écologiques dans le contexte du développement durable et sans préjudice de l'application de la législation existante et en particulier de la législation sur les médicaments.

§ 3. La convention a également pour objectif de rendre convergentes les modalités relatives à l'exécution de l'obligation de reprise sur le territoire belge, dans les trois Régions.

Section 2. — Concepts et définitions

Art. 2. § 1^{er}. Pour l'application de la présente convention, il y a lieu d'entendre par :

1° "l'ordonnance" : l'ordonnance du Conseil de la Région Bruxelles-Capitale du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets;

2° "l'arrêté" : l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion et modifié par l'arrêté du 3 juin 2004

§ 2. Les concepts et définitions mentionnés dans l'ordonnance relative à la prévention et à la gestion des déchets et dans l'Arrêté du Gouvernement wallon du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion ou celui qui le remplace sont d'application pour cette convention.

§ 3. Définitions complémentaires :

1° "pharmaciens, grossistes-répartiteurs et firmes pharmaceutiques" : les membres affiliés aux organisations qui sont établis et/ou exercent leur activité en Région de Bruxelles-Capitale.

2° "médicaments périmés ou non utilisés" : toute substance ou composition présentée comme possédant des propriétés curatives ou préventives à l'égard des maladies humaines ou animales, qui est préparée d'avance et est commercialisée, dans un emballage particulier, sous une dénomination spéciale ou sous sa dénomination commune internationale, dont le détenteur se défait ou dont il a l'intention de se défaire.

3° "pharmacie" : les officines pharmaceutiques ouvertes au public telles que définies à l'article 4, § 3, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, relatif à l'exercice des professions de soins de santé et par l'arrêté royal du 25 septembre 1974 concernant l'ouverture, le transfert et la fusion d'officines pharmaceutiques ouvertes au public.

Section 3. — *Champ d'application*

Art. 3. § 1^{er}. La convention environnementale est conclue entre les parties mentionnées ci-dessus et lie les parties mentionnées ci-dessus ainsi que les membres qui ont donné pour ce faire mandat à leur organisation.

Une liste des membres de l'organisation ayant donné mandat est tenue à la disposition de l'Institut.

Les parties mentionnées ci-dessus informent annuellement leurs membres des obligations qui découlent de cette convention.

§ 2. De milieuv overeenkomst is van toepassing voor vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen bestemd voor menselijk of dierlijk gebruik die door de consument in een apotheek in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden binnengebracht.

De monsters van farmaceutische specialiteiten of geneesmiddelen die industrieel vervaardigd worden en magistrale en officinale bereidingen worden slechts aanvaard voor verwerking in toepassing van de bij artikel 12, § 7, van onderhavige milieuv overeenkomst goedgekeurde normen.

§ 3. De overeenkomst kan uitgebreid worden naar andere organisaties, op voorwaarde dat alle partijen hiermee instemmen.

HOOFDSTUK 2. — *Preventie*

Preventie en bewustmaking

Art. 4. § 1. De organisaties leveren de nodige inspanningen om hun leden en de bevolking bewust te maken van de inzamel- en verwerkingssystemen die geïmplementeerd worden in toepassing van onderhavige milieuv overeenkomst, alsook van de kosten en financieringsmechanismen. Meer in het bijzonder lichten de organisaties de lokale besturen in over het bestaan en de draagwijdte van onderhavige overeenkomst alsook over de mogelijkheid om bij praktische problemen het bij artikel 11 beoogde Begeleidingscomité hiervan op de hoogte te stellen, zodat deze laatste de nodige acties kan ondernemen.

§ 2. Binnen een termijn van zes maanden te tellen vanaf de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst leggen de organisaties een bewustmakings- en communicatieplan voor aan het Instituut. De inhoud, de vorm, het tijdstip van lancering en de duur van iedere bewustmakingsactie die uitgaat van één of meerdere organisaties en die verband houdt met de selectieve inzameling, maken het voorwerp uit van een voorafgaande coördinatie en een voorafgaand overleg binnen het Begeleidingscomité. De ontwerpen van de bewustmakingsacties worden minstens één maand op voorhand ter goedkeuring aan het Instituut voorgelegd.

§ 3. Onverminderd de door de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en haar uitvoeringsbesluiten voorziene federale bevoegdheden, onderneemt het Begeleidingscomité preventieacties bij consensus en in het kader van de bevoegdheden van de organisaties.

§ 4. De apotheker vervult zijn rol van raadgever met betrekking tot een rationeel gebruik van geneesmiddelen en helpt de patiënt bij het optimaal beheer van de gezinsapotheek.

HOOFDSTUK 3. — *Selectieve inzameling en verwerking van de vervallen en niet-gebruikte Geneesmiddelen*

Sectie 1. — Selectieve inzamelingen

Art. 5. § 1. 1° De apothekers die lid zijn van de APB of de OPHACO zijn belast met de inzameling van de vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen die hen door particulieren bezorgd worden.

2° Zij zien erop toe dat alleen de vervallen en niet-gebruikte geneesmiddelen in de door onderhavige milieuv overeenkomst voorgeschreven betekenis in ontvangst genomen worden. De apotheker speelt in dit opzicht zijn rol van raadgever ten opzichte van de patiënten.

3° Deze producten worden in hiertoe bestemde recipiënten verpakt, zoals bepaald bij artikel 12 § 5. De gevulde recipiënten worden tijdelijk opgeslagen bij de apothekers tot ze worden opgehaald. De apotheker ziet toe op de correcte vulling van de recipiënt om hun stabiliteit te verzekeren en hun vervorming te voorkomen door de aanwezigheid van holle ruimten. Hij ziet erop toe dat de door het Begeleidingscomité uitgevaardigde richtlijnen ter zake gerespecteerd worden.

4° De apothekers voorzien elk recipiënt van een op duidelijk leesbare wijze aangebracht identificatie-etiket of stempel van de apotheek alvorens ze worden opgehaald.

§ 2. 1° De groothandelaars-verdelers die lid zijn van de NVGV of de OPHACO en over een vergunning van groothandelaar-verdeler beschikken, die werd afgeleverd door de Minister van Volksgezondheid, staan in voor de ophaling van de gevulde recipiënten.

2° De groothandelaars-verdelers vergewissen zich ervan dat ieder recipiënt bij de inontvangstneming voorzien is van een etiket of stempel, zoals bepaald in § 1 van dit artikel.

3° De gevulde recipiënten worden tijdelijk opgeslagen bij de groothandelaars-verdelers in afwachting van hun verbranding.

§ 3. Mocht het systeem van ophaling door de apothekers niet doeltreffend blijken, zullen er corrigerende maatregelen getroffen worden en zal de situatie herzien worden, met name met betrekking tot de rol van de containerparken.

§ 2. La convention environnementale est d'application pour les médicaments périmés ou non utilisés à usage humain ou animal rapportés par le consommateur dans une pharmacie située en Région de Bruxelles-Capitale

Les échantillons de spécialités pharmaceutiques ou médicaments fabriqués industriellement, les préparations magistrales et officinales ne sont acceptés pour traitement qu'en application des normes arrêtées à l'article 12, § 7, de la présente convention environnementale.

§ 3. La convention peut être étendue à d'autres organisations moyennant l'accord de toutes les parties.

CHAPITRE 2. — *Prévention*

Prévention et sensibilisation

Art. 4. § 1^{er}. Les organisations déploient les efforts nécessaires pour sensibiliser leurs membres affiliés ainsi que la population concernant les systèmes de collecte et de traitement mis en œuvre en application de la présente convention environnementale ainsi que les coûts et les mécanismes de financement. Les organisations informent plus particulièrement les administrations locales de l'existence et de la portée de la présente convention ainsi que de la possibilité d'informer le Comité d'accompagnement visé à l'article 11 en cas de problèmes pratiques, afin que ce dernier puisse entreprendre les actions nécessaires.

§ 2. Les organisations soumettent un plan de sensibilisation et de communication à l'Institut dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur de la convention. La teneur, la forme, le moment du lancement et la durée de toute action de sensibilisation émanant d'une ou de plusieurs organisations et se référant à la collecte sélective font l'objet d'une coordination et d'une concertation préalables au sein du Comité d'accompagnement. Les projets de campagnes de sensibilisation sont soumis pour approbation à l'Institut au minimum un mois à l'avance.

§ 3. Sans préjudice des compétences fédérales prévues par la loi du 25 mars 1964 et la loi coordonnée du 21 décembre 2002 sur les médicaments et par ses arrêtés d'exécution, le Comité d'accompagnement entend des actions de prévention établies par consensus et dans le cadre des compétences des organisations.

§ 4. Le pharmacien assume son rôle de conseiller en matière d'usage rationnel des médicaments et aide le patient dans la gestion optimale de la pharmacie familiale.

CHAPITRE 3. — *Collecte sélective et traitement des médicaments périmés et non utilisés*

Section 1^{re}. — Collectes sélectives

Art. 5. § 1^{er}. Les pharmaciens affiliés à l'APB ou affiliés à l'OPHACO sont chargés de la collecte des médicaments périmés ou non utilisés qui leur sont rapportés par les particuliers.

1° Ils veillent à ce que seuls les médicaments périmés et non utilisés, au sens prescrit par la présente convention environnementale, soient pris en charge. Le pharmacien joue son rôle de conseil auprès des patients à cet égard.

2° Ces produits sont conditionnés dans des récipients destinés à cet effet, comme stipulé à l'article 12, § 5. Les récipients pleins sont stockés provisoirement dans les pharmacies, jusqu'à leur collecte. Le pharmacien veille au remplissage correct des conteneurs afin d'assurer leur stabilité et d'éviter leur déformation par la présence de volumes creux. Il veille à respecter les consignes données par le Comité d'Accompagnement à cet égard.

3° Avant enlèvement, les pharmaciens apposent sur chaque récipient une étiquette d'identification ou le cachet du pharmacien, de manière lisible.

§ 2. Les grossistes-répartiteurs membres de l'ANGR ou de l'OPHACO en possession d'un agrément de grossiste-répartiteur délivré par le Ministère de la Santé publique, prennent en charge la collecte des récipients remplis.

1° Les grossistes-répartiteurs s'assurent, lors de la prise en charge, que chaque récipient est bien pourvu d'une étiquette ou d'un cachet, comme stipulé au § 1^{er} du présent article.

2° Les récipients remplis sont entreposés provisoirement par les grossistes-répartiteurs, en attendant leur incinération.

§ 3. En cas d'inefficacité du système de collecte par les pharmaciens, des actions correctrices seront mise en œuvre et la situation sera réévaluée notamment concernant le rôle des parcs à conteneurs.

§ 4. In het kader van het collectieve systeem zorgen de organisaties voor een regelmatige evaluatie van de aard en de hoeveelheden van de vervallen en niet-gebruikte geneesmiddelen die door de gezinnen naar de containerparken gebracht worden.

Sectie 2. — Verwerking

Art. 6. 1° De groothandelaars-verdelers organiseren het vervoer van de recipiënten, in eigen beheer of door tussenkomst van derden, naar de hiertoe vergunde en door Pharma.be en FeBelGen aangeduide verbrandingsinstallaties.

2° De farmaceutische bedrijven die lid zijn van Pharma.be en FeBelGen staan in voor de verbranding van de recipiënten die gevuld zijn met vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen in de hiertoe in overeenstemming met de vigerende wetgeving vergunde verbrandingsinstallaties.

3° Pharma.be en FeBelGen duiden de vergunde verbrandingsinstallaties aan, die de ingezamelde vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen verbranden.

Hiertoe sluiten Pharma.be en FeBelGen, in eigen beheer of door tussenkomst van derden, overeenkomsten waarin onder andere de voorwaarden voor de aanlevering van de recipiënten worden vastgelegd. Pharma.be en FeBelGen verbinden er zich toe om alle belanghebbende partijen tijdig in te lichten over elke relevante wijziging in de aanleverings- of exploitatievoorwaarden van elke verbrandingsinstallatie.

HOOFDSTUK IV.. — Verplichtingen van de Organisaties

Sectie 1.

Art. 7. § 1. De organisaties richten een beheerorganisatie of, na gunstig advies van het Instituut, een feitelijke vereniging op, die belast wordt met het in goede banen leiden, coördineren en uitvoeren van de milieuovereenkomst.

§ 2. De organisaties nemen onder andere de volgende zaken voor hun rekening :

- De rapportering zoals voorzien bij artikel 8 - Informatieplicht - van deze overeenkomst
- De implementatie van de acties voorzien bij artikel 4 van onderhavige overeenkomst
- De stimulatie en evaluatie van de terugname van de vervallen geneesmiddelen in overeenstemming met artikel 5 van deze overeenkomst, alsook de verwerking van de vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen
- De realisatie van de controle van de resultaten die verkregen worden door de toepassing van artikel 5 en de uitvoering van de overige bepalingen van deze overeenkomst
- De financiering van de uitvoering van deze overeenkomst
- De uitwisseling van informatie over de deelnemers aan het systeem van selectieve inzameling dat in het kader van onderhavige overeenkomst wordt ingevoerd, en hun representativiteit
- De informatieverstrekking aan alle door de uitvoering van deze overeenkomst betroffen actoren, alsook aan de gemeenten en intercommunales
- De implementatie van een geïnformatiseerd systeem voor het beheer van klachten
- De realisatie van het jaarlijks statistische rapport dat in artikel 12, § 2, gedetailleerd wordt
- De uitvoering van het preventie- en beheerplan en het bewustmakings- en communicatieplan

De ontwerpen van informatiecampagne worden minstens een maand op voorhand ter goedkeuring aan het Instituut voorgelegd. Mochten de informatiecampagnes niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van onderhavige overeenkomst of mochten ze ten koste gaan van de campagnes van algemeen nut die door het Gewest gevoerd worden, dienen de organisaties hun informatiecampagnes dienovereenkomstig aan te passen.

De organisaties stellen een preventie- en beheerplan op dat zes maanden na het sluiten van de overeenkomst ter goedkeuring aan het Instituut wordt voorgelegd. Van elke wijziging van het preventie- en beheerplan wordt het Instituut eveneens ter goedkeuring in kennis gesteld binnen een termijn van twee maanden.

Dit plan omvat bovendien een financieel plan alsook de nodige maatregelen om de inzameling en de verwerking van de vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen te garanderen gedurende een periode van zes maanden na de eventuele stopzetting van de activiteiten in verband met het beheer van de vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen.

§ 4. Une évaluation régulière de la nature et des quantités de médicaments périmés ou non utilisés apportés par les ménages dans les parcs à conteneurs est réalisée par les organisations dans le cadre du système collectif.

Section 2. — Traitement

Art. 6. Les grossistes-répartiteurs organisent le transport des récipients, pour leur propre compte ou par l'entremise de tiers, vers les installations d'incinération autorisées à cet effet et désignées par pharma.be et FeBelGen.

1° Les firmes pharmaceutiques membres de pharma.be et de FeBelGen prennent en charge l'incinération des récipients remplis de médicaments périmés ou non utilisés, dans les installations d'incinération autorisées à cet effet conformément à la législation en vigueur.

2° Pharma.be, FeBelGen désignent les installations d'incinération autorisées qui incinèrent les médicaments périmés ou non utilisés ayant été collectés.

A cette fin, Pharma.be, FeBelGen concluent avec les installations d'incinération, pour leur compte propre ou à l'intervention de tiers, des conventions en vertu desquelles sont notamment définies les conditions de dépôt des récipients. Pharma.be, FeBelGen s'engagent à informer en temps opportun toutes les parties intéressées de tout changement pertinent des conditions de dépôt ou d'exploitation de chaque installation d'incinération.

CHAPITRE IV. — Obligations des organisations

Section 1^{re}.

Art. 7. § 1^{er}. Les organisations mettent en place un organisme de gestion ou, après avis favorable de l'Institut, une association de fait chargée du pilotage, de la coordination et de l'exécution de la convention environnementale

§ 2. Les organisations prennent entre autre en charge :

- le rapportage comme prévu à l'article 8 - Obligation d'information - de cette convention
- la mise en oeuvre des actions prévues à l'article 4 de la présente convention
- la stimulation et l'évaluation de la reprise des médicaments périmés conformément à l'article 5 de cette convention ainsi que du traitement des médicaments périmés ou non utilisés
- la réalisation du monitoring des résultats obtenus par l'application de l'article 5 et l'exécution des autres dispositions de cette convention
- le financement de l'exécution de cette convention
- l'échange d'informations sur les participants au système de collecte sélective mis en place dans le cadre de la présente convention et leur représentativité
- l'information vers tous les acteurs concernés par l'exécution de cette convention ainsi que vers les communes et les intercommunales
- la mise en oeuvre d'un système informatisé de gestion des plaintes
- la réalisation du rapport statistique annuel détaillé à l'article 12, § 2
- l'exécution du plan de prévention et de gestion ainsi que du plan de sensibilisation et de communication

Les projets de campagne d'information sont soumis pour approbation à l'Institut au minimum un mois à l'avance. Au cas où les campagnes d'information ne seraient pas en concordance avec les dispositions de la présente convention ou préjudiciables aux campagnes d'utilité générale menées par la Région, les organisations sont tenues d'adapter en conséquence leurs campagnes d'information.

Les organisations établissent un plan de prévention et de gestion, qui est soumis dans les six mois suivant la conclusion de la convention pour approbation à l'Institut. Toute modification du plan de prévention et de gestion est également notifiée à l'Institut pour approbation endéans les deux mois.

Ce plan comprend en outre un plan financier ainsi que les mesures nécessaires afin de garantir la collecte et le traitement des médicaments périmés ou non utilisés pendant une période de six mois après la cessation éventuelle des activités de gestion des médicaments périmés et non utilisés.

§ 2. De organisaties verbinden er zich toe om hun doelstellingen in alle transparantie te bereiken. Hiertoe bezorgen ze aan het Gewest elk document dat nodig is om de terugnameplicht te controleren met respect voor de vertrouwelijkheid van de individuele gegevens. De organisaties streven naar een zo groot mogelijke uniformiteit op administratief en logistiek niveau.

§ 3. Mochten de doelstellingen van onderhavige overeenkomst niet bereikt worden door de uitvoering van het preventie- en beheerplan, verbinden de organisaties er zich toe om het plan in kwestie te herzien en een nieuw plan ter goedkeuring aan het Instituut voor te leggen.

§ 4. Alle producenten en invoerders van geneesmiddelen kunnen zich aansluiten bij het collectieve systeem met het oog op het nakomen van hun terugnameplicht.

§ 5. In het kader van de uitvoering van de bepalingen van deze milieuovereenkomst kunnen de organisaties overeenkomsten met derden sluiten, die over de nodige middelen beschikken om de terugnameplicht te vervullen en die de gewestelijke wetgeving respecteren.

§ 6. De organisaties verbinden er zich toe om de aanbesteding voor de inzameling en verwerking van de vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen om de vijf jaar opnieuw uit te schrijven.

Sectie 2. — Rapportering en controle Informatieplicht

Art. 8. § 1. De organisaties stellen het rapport op, dat gedetailleerd wordt bij artikel 12 van onderhavige overeenkomst en stellen dit ter beschikking van het Instituut.

§ 2. Iedere groothandelaar-verdeler die lid is van de NVGV of de OPHACO, registreert in eigen beheer of door tussenkomst van derden, het totale aantal van de door hem naar de verbrandingsinstallaties afgevoerde recipiënten.

§ 3. Elk jaar registreren Pharma.be en FeBelGen, in eigen beheer of door tussenkomst van derden, de hoeveelheid, uitgedrukt in kilogram, verbrande vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen aan de hand van de verbrandingscertificaten afgeleverd door de verbrandingsinstallaties, evenals de totale kostprijs voor de verbranding ervan. Jaarlijks stellen Pharma.be en FeBelGen een lijst op van alle verbrandingsinstallaties die in de loop van het voorbije jaar vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen verbrand hebben.

§ 4. Pharma.be en FeBelGen stellen een lijst van de vergunde verbrandingsinstallaties waarop een beroep kan gedaan worden voor het verbranden van vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen, ter beschikking van het Begeleidingscomité. Pharma.be en FeBelGen verbinden er zich toe om alle belanghebbende partijen tijdig in te lichten over elke relevante wijziging in de aanleverings- of exploitatievoorwaarden van de verbrandingsinstallatie.

§ 5. De organisaties bewaren deze gegevens op een systematische manier. Het Instituut heeft in zijn hoedanigheid van waarnemer toegang tot deze gegevens.

§ 6. De organisaties informeren het Begeleidingscomité van de overeenkomsten die er met betrekking tot de inzameling en verwerking gesloten werden met het oog op het bereiken van de door onderhavige overeenkomst nagestreefde doelstellingen.

Sectie 3. — Financiering

Art. 9. § 1. Een deel van de kosten voor de recipiënten wordt gedragen door de apothekers die lid zijn van de APB of de OPHACO. De recipiënten worden door de apothekers aangekocht bij de groothandelaars-verdelers tegen de prijs die overeengekomen werd in de Modus Operandi die werd afgesproken tussen de NVGV, de OPHACO, de APB, Pharma.be en FeBelGen met betrekking tot de financiële en logistieke organisatie van de ophaling van de vervallen en niet-gebruikte geneesmiddelen.

§ 2. De groothandelaars-verdelers die lid zijn van de NVGV of de OPHACO, organiseren en financieren de ophaling van de recipiënten bij de apothekers en de tijdelijke opslag in hun distributiecentra. Zij organiseren, in eigen beheer of door tussenkomst van derden, de afvoer naar de daartoe vergunde en door Pharma.be en FeBelGen aangeduide verbrandingsinstallaties.

De aflevering van de ingezamelde recipiënten bij verbrandingsinstallaties dient te gebeuren overeenkomstig de door Pharma.be en FeBelGen meegegeelde aanleveringsvoorwaarden van de desbetreffende verbrandingsinstallatie.

§ 3. De kostprijs voor de aankoop van de recipiënten, enerzijds verhoogd met de kost van het vervoer van de recipiënten vanaf de distributiecentra van de groothandelaars-verdelers naar de verbrandingsinstallaties en anderzijds verminderd met het deel van de kost van de recipiënten dat wordt gedragen door de apothekers die lid zijn

§ 2. Les organisations s'engagent à atteindre leurs objectifs en toute transparence. A cette fin, elles fournissent à la Région tout document nécessaire au contrôle de l'obligation de reprise en respectant la confidentialité des données individuelles. Les organisations tentent d'obtenir une uniformité aussi grande que possible au niveau de l'administration et de la logistique.

§ 3. Si les objectifs de la présente convention ne sont pas atteints par l'exécution du plan de prévention et de gestion, les organisations s'engagent à revoir ledit plan et à soumettre un nouveau plan pour approbation à l'Institut.

§ 4. Tous les producteurs et importateurs de médicaments peuvent adhérer au système collectif en vue d'exécuter leur obligation de reprise.

§ 5. Dans le cadre de l'exécution des dispositions de cette convention environnementale, les organisations peuvent conclure des conventions avec des tiers, lesquels disposent des moyens nécessaires pour pouvoir réaliser l'obligation de reprise et respectent la législation régionale.

§ 6. Les organisations s'engagent à relancer le marché de la collecte et du traitement des médicaments périmés ou non utilisés tous les cinq ans.

Section 2. — Rapportage et contrôle Obligation d'information

Art. 8. § 1^{er}. Les organisations réalisent le rapport tel que détaillé à l'article 12 de la présente convention et le mettent à disposition de l'Institut.

§ 2. Chaque grossiste-répartiteur membre de l'ANGR et de l'OPHACO enregistre pour son propre compte ou à l'intervention de sous-traitants, le nombre total de récipients acheminés par ses soins vers les installations d'incinération.

§ 3. Chaque année, Pharma.be et FeBelGen enregistrent pour leur propre compte ou à l'intervention de sous-traitants la quantité, exprimée en kilogrammes, de médicaments périmés ou non utilisés incinérés sur la base des certificats d'incinération délivrés par les installations d'incinération, ainsi que le coût total de leur incinération. Pharma.be et FeBelGen dressent annuellement une liste de toutes les installations d'incinération ayant incinéré des médicaments périmés ou non utilisés durant l'année écoulée.

§ 4. Pharma.be et FeBelGen mettent à la disposition du Comité d'accompagnement une liste des installations d'incinération autorisées auxquelles il peut être fait appel pour l'incinération de médicaments périmés ou non utilisés. Pharma.be et FeBelGen s'engagent à informer en temps opportun toutes les parties intéressées de tout changement pertinent survenant dans les conditions de dépôt ou d'exploitation de l'installation d'incinération.

§ 5. Les organisations conservent ces données de manière systématique. L'Institut, en sa qualité d'observateur, a accès à ces données.

§ 6. Les organisations informent le Comité d'accompagnement des contrats en matière de collecte et de traitement conclus en vue d'atteindre les objectifs poursuivis par la présente convention.

Section 3. — Financement

Art. 9. § 1^{er}. Une partie du coût des récipients est supportée par les pharmaciens membres de l'APB ou de l'OPHACO. Les récipients sont achetés par les pharmaciens auprès des grossistes-répartiteurs, au prix fixé dans le Modus Operandi convenu avec l'ANGR, l'OPHACO, l'APB, Pharma.be et FeBelGen concernant l'organisation financière et logistique de la collecte des médicaments périmés ou non utilisés.

§ 2. Les grossistes-répartiteurs membres de l'ANGR ou de l'OPHACO organisent et financent la collecte des récipients auprès des pharmaciens ainsi que le stockage intermédiaire dans leurs centres de distribution. Ils organisent, pour leur propre compte ou par l'entremise de tiers, le transport vers les installations d'incinération autorisées à cet effet et désignées par Pharma.be et FeBelGen.

Le dépôt des récipients collectés auprès des installations d'incinération doit s'effectuer conformément aux conditions de dépôt de l'installation d'incinération concernée, telles qu'elles ont été communiquées par Pharma.be et FeBelGen.

§ 3. Le coût de l'achat des récipients, d'une part majoré du coût du transport des récipients depuis les centres de distribution des grossistes-répartiteurs jusqu'aux installations d'incinération et d'autre part diminué de la partie du coût des récipients prise en charge par les pharmaciens membres de l'APB ou de l'OPHACO conformément aux dispositions

van de APB of de OPHACO in overeenstemming met de bepalingen van § 1 van onderhavig artikel, wordt gedragen door de farmaceutische bedrijven die lid zijn van Pharma.be en FeBelGen.

§ 4. De verbranding van de ingezamelde vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen wordt gefinancierd door de farmaceutische bedrijven die lid zijn van Pharma.be en FeBelGen. Pharma.be en FeBelGen zijn verantwoordelijk voor het sluiten van contracten, in eigen beheer of door tussenkomst van derden, met de daartoe vergunde verbrandingsinstallaties voor het verbranden van de vervallen en niet-gebruikte geneesmiddelen.

§ 5. Het Instituut verbindt er zich toe om de overige leden van het Begeleidingscomité op de hoogte te brengen van elk wetgevend of reglementair initiatief waarvan redelijkerwijs verondersteld kan worden dat het een impact zal hebben op het bestaan of de voortzetting van onderhavige milieuvereenkomst. Deze verplichting geldt eveneens voor de internationale reglementeringen die een impact kunnen hebben op de milieuvereenkomst. Zodra zich één van voormelde omstandigheden voordoet, plaatst het Instituut dit punt op de agenda van de eerstvolgende vergadering van het Begeleidingscomité.

HOOFTSTUK V. — Controle Begeleidingscomité

Verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Art. 10. § 1. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onderneemt initiatieven ten aanzien van de andere gewestelijke instanties om de wetgeving met betrekking tot de terugnameplicht van vervallen geneesmiddelen in de drie Gewesten convergerend te maken.

§ 2. Het Instituut ziet er, in naam van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, op toe dat het decreet of het besluit op strikte wijze wordt toegepast en dat er een proces-verbaal opgemaakt wordt van eventuele inbreuken. In deze context implementeren de overheidsinstanties de nodige controlemaatregelen.

§ 3. Om de ondernomen stappen van de organisaties en hun leden die deze overeenkomst onderschrijven, te steunen, verbindt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest er zich toe om, op zijn niveau, mocht de uitvoering van de terugnameplicht dit vereisen en na overleg met de organisaties, de nodige aanvullende reglementaire bepalingen te treffen.

De verplichtingen van deze overeenkomst zullen aangepast worden aan de bepalingen van een eventuele Europese regelgeving betreffende vervallen geneesmiddelen, mochten deze verplichtingen strijdig blijken met deze Europese regelgeving.

§ 4. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest richt zijn verzoeken om de nodige inlichtingen met betrekking tot de terugnameplicht aan de organisaties. Verzoeken om inlichtingen die worden gesteld in het kader van controles, kunnen rechtstreeks aan de individuele leden van de organisaties worden gesteld.

Begeleidingscomité

Art. 11. § 1. Er wordt een begeleidingscomité opgericht dat acht leden telt en samengesteld is uit een afgevaardigde van de Minister, twee vertegenwoordigers van het Instituut en één vertegenwoordiger van elke organisatie, in casu de APB, de OPHACO, de NVGV, Pharma.be en FeBelGen. Iedere organisatie die lid is van het Begeleidingscomité, kan een plaatsvervangend lid aanduiden. De plaatsvervangende vertegenwoordiger van elke organisatie mag, indien nodig, aan de vergaderingen van het Begeleidingscomité deelnemen.

§ 2. Het begeleidingscomité komt minstens eenmaal per kwartaal samen.

§ 3. Voor elke vergadering van het Begeleidingscomité wordt elk lid opgeroepen door het Instituut.

§ 4. Het voorzitterschap van het Begeleidingscomité wordt waargenomen door een vertegenwoordiger van het Gewest. Het secretariaat van het Begeleidingscomité wordt om beurten door de organisaties verzekerd.

§ 5 Het Begeleidingscomité neemt zijn beslissingen bij consensus. Een voorstel van beslissing is pas goedgekeurd na goedkeuring door elke op de vergadering aanwezige partij. Van iedere beslissing van het Begeleidingscomité wordt akte genomen in een schriftelijk verslag. Dit verslag wordt door de organisaties naar alle partijen verstuurd. Een niet op de vergadering aanwezige partij kan, binnen een termijn van tien werkdagen na ontvangst van het verslag, verzet aantekenen tegen een beslissing met een met redenen omkleed schrijven gericht aan alle partijen. In dat geval wordt een nieuwe vergadering bijeengeroepen en wordt de beslissing aan een tweede goedkeuring onderworpen. In afwachting van de tweede goedkeuring wordt de uitvoering van de betrokken beslissing geschorst. Na de tweede goedkeuring is de beslissing onherroepelijk en is zij bindend ten overstaan van de niet-vertegenwoordigde partijen.

du §1^{er} du présent article est supporté par les firmes pharmaceutiques membres de Pharma.be et de FeBelGen.

§ 4. L'incinération des médicaments périmés ou non utilisés collectés est financée par les firmes pharmaceutiques membres de Pharma.be et de FeBelGen. Pharma.be et FeBelGen sont responsables de la conclusion de contrats, pour leur compte propre ou à l'intervention de tiers, avec les installations d'incinération autorisées à cet effet pour l'incinération des médicaments périmés ou non utilisés.

§ 5. L'Institut s'engage à informer les autres membres du Comité d'accompagnement de toute initiative législative ou réglementaire dont on peut raisonnablement penser qu'elle aura un impact sur l'existence ou la poursuite de la présente convention environnementale. Cette obligation s'applique également aux réglementations internationales susceptibles d'avoir un impact sur la convention environnementale. Dès qu'une des circonstances précitées se présente, l'Institut inscrit ce point à l'ordre du jour de la première réunion du Comité d'accompagnement.

CHAPITRE V. — Contrôle et comité d'accompagnement

Engagements de la Région de Bruxelles-Capitale

Art. 10. § 1^{er}. La Région de Bruxelles-Capitale prend des initiatives vers les autres autorités régionales afin de rendre convergente dans les trois Régions, la législation en matière d'obligation de reprise des médicaments périmés.

§ 2. L'Institut veille, au nom de la Région de Bruxelles-Capitale, que l'ordonnance ou l'arrêté soient appliqués de manière stricte et que les infractions soient verbalisées. Dans ce contexte, les autorités mettent en œuvre les instruments de contrôle nécessaires.

§ 3. Afin de soutenir les démarches entreprises par les organisations et par leurs membres qui souscrivent cette convention, la Région de Bruxelles-Capitale s'engage, à son niveau, si la réalisation de l'obligation de reprise le demande et après concertation avec les organisations, à prendre des dispositions réglementaires nécessaires complémentaires.

Les obligations de cette convention sont adaptées aux dispositions d'une éventuelle réglementation européenne relative aux médicaments périmés si les obligations sont en contradiction avec cette réglementation européenne.

§ 4. La Région de Bruxelles-Capitale adresse ses demandes d'informations nécessaires en matière d'obligation de reprise aux organisations. Dans le cadre de contrôles, l'information peut être demandée directement aux membres individuels des organisations.

Comité d'accompagnement

Art. 11. § 1. Il est procédé à la création d'un Comité d'accompagnement constitué de huit membres et composée d'un délégué du Ministre, de deux représentants de l'Institut et d'un représentant de chacune des organisations, en l'occurrence l'APB, l'OPHACO, l'ANGR, Pharma.be et FeBelGen. Chaque organisation membre du comité d'accompagnement peut désigner un représentant suppléant. Le représentant suppléant de chaque organisation peut assister si nécessaire aux réunions du Comité d'accompagnement.

§ 2. Le Comité d'accompagnement se réunit au moins une fois par semestre.

§ 3. A l'occasion de chaque réunion du Comité d'accompagnement, chaque membre est convoqué par l'Institut.

§ 4. La présidence du Comité d'accompagnement est assurée par un représentant de la Région. Le secrétariat du Comité d'accompagnement est assuré par les organisations à tour de rôle.

§ 5 Le Comité d'accompagnement prend ses décisions par consensus. Une proposition de décision n'est approuvée qu'après approbation par chacune des parties présentes à la réunion. Il est pris acte de chaque décision du Comité d'accompagnement dans un rapport écrit. Ce rapport est envoyé par les organisations à toutes les parties. Une partie non représentée à la réunion peut, dans un délai de dix jours ouvrables après la réception du rapport, faire opposition à une décision moyennant l'envoi à toutes les parties d'une lettre dûment motivée. Dans ce cas, une nouvelle réunion est convoquée et la décision est soumise à une seconde procédure d'approbation. Dans l'attente de cette seconde approbation, l'exécution de la décision concernée est suspendue. Après la seconde approbation, la décision devient irrévocable et s'applique de manière contraignante aux parties non représentées.

§ 6. Elk lid van het Begeleidingscomité kan de andere leden samenroepen voor een vergadering over specifieke punten, op voorwaarde dat de reden of de redenen waarom het Begeleidingscomité wordt samengeroepen, uitdrukkelijk wordt vermeld.

§ 7. Het Begeleidingscomité kan, indien nodig en na voorafgaand overleg, bij elke vergadering de hulp inroepen van derden.

§ 8. Het Begeleidingscomité kan met de twee andere Gewesten uitgebreid worden voor aangelegenheden die een intergewestelijke coördinatie vereisen, zoals voor de drie Gewesten gemeenschappelijke informatiecampagnes.

Taken van het Begeleidingscomité

Art. 12. § 1. Tegen 20 april van elk jaar wordt door het Begeleidingscomité een evaluatie gemaakt van de resultaten en de organisatie van de selectieve inzameling van het jaar voordien.

§ 2. De resultaten van deze evaluatie worden neergeschreven in een jaarlijks rapport dat door de organisaties wordt opgesteld en aan alle partijen wordt overgemaakt. In dit rapport moeten minstens volgende gegevens vermeld worden :

1° Het aantal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevestigde apotheken in de loop van het voorbije jaar, het aantal apotheken dat daadwerkelijk deelnam aan de selectieve inzameling van vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen, evenals de postcodes van laatst-genoemde apotheken;

2° De lijst van de groothandelaars-verdelers die in de loop van het voorbije jaar deelnamen aan de selectieve inzameling van vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen;

3° De lijst van de farmaceutische bedrijven die in de loop van het voorbije jaar deelnamen aan de selectieve inzameling van vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen;

4° De beschrijving van de modaliteiten van de inzameling, het vervoer en de verbranding van de vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen;

5° De vastgestelde kostprijs voor de aankoop van de recipiënten door de apothekers, alsook de kostprijs van de inzameling, het vervoer en de verbranding;

6° Het totale aantal afgevoerde recipiënten en het totale gewicht (uitgedrukt in kilogram) van de ingezamelde en verwerkte vervallen en niet-gebruikte geneesmiddelen;

7° De gegevens in verband met de acties en initiatieven die de producenten/invoerders van geneesmiddelen en apothekers ondernemen of waaraan zij deelnamen om het rationeel gebruik van geneesmiddelen te stimuleren, alsook een overzicht van hun gevolgen in het kader van de preventie van het afval van vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen;

8° Een hoofdstuksgewijze bespreking van de stand van zaken met betrekking tot de uitvoering van de milieuovereenkomst;

9° Een overzicht van de belangrijkste knelpunten en mogelijke oplossingen;

10° De opportuniteit van de overeenkomst in het licht van de eventueel gewijzigde omstandigheden.

§ 3. Het rapport zoals bepaald in § 2 van dit artikel worden door de organisaties aan het Instituut ter beschikking gesteld tegen uiterlijk 20 april van ieder kalenderjaar.

§ 4. Het Instituut verifieert de gegevens, bundelt deze in een voor het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestemd rapport en stelt dit rapport ter beschikking van ieder lid van het Begeleidingscomité ten laatste één week voor de eerstvolgende kwartaalvergadering van het Begeleidingscomité.

§ 5. Het Begeleidingscommissie keurt de recipiënten goed, die voorbehouden worden voor het verpakken van de vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen. Deze recipiënten moeten duidelijk langs de buitenkant vermelden dat zij bestemd zijn voor het verpakken van vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen.

§ 6. Op voorstel van de organisaties bepaalt het Begeleidingscomité de modaliteiten voor de steekproefsgewijze controle van de voor verbranding aangeboden vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen. De steekproefsgewijze controle kan desgevallend worden toevertrouwd aan een derde.

§ 6. Chaque membre du Comité d'accompagnement peut convoquer les autres membres à une réunion sur des points particuliers, moyennant l'annonce explicite de la ou des raison(s) pour laquelle/lesquelles le Comité d'accompagnement est convoqué.

§ 7. Le Comité d'accompagnement peut, si nécessaire et après concertation préalable, solliciter l'aide de tiers lors de chaque réunion.

§ 8. Le comité d'accompagnement peut être élargi aux deux autres Régions pour des matières nécessitant une coordination interrégionale telles que des campagnes d'informations communes aux trois Régions.

Tâches du Comité d'accompagnement

Art. 12. § 1^{er}. Pour le 20 avril de chaque année, le Comité d'accompagnement procède à une évaluation des résultats et de l'organisation de la collecte sélective de l'année précédente.

§ 2. Les résultats de cette évaluation sont consignés par écrit dans un rapport annuel établi par les organisations et transmis à toutes les parties. Ce rapport doit renseigner au moins les données suivantes :

1° le nombre de pharmacies établies en Région de Bruxelles-Capitale au cours de l'année précédente, le nombre de pharmacies ayant participé effectivement à la collecte sélective des médicaments périmés ou non utilisés ainsi que les codes postaux de ces dernières pharmacies

2° la liste des grossistes-répartiteurs ayant participé, au cours de l'année précédente, à la collecte sélective des médicaments périmés ou non utilisés;

3° la liste des firmes pharmaceutiques ayant participé, au cours de l'année précédente, à la collecte sélective des médicaments périmés ou non utilisés;

4° un descriptif des modalités de collecte, de transport et d'incinération des médicaments périmés ou non utilisés;

5° le coût arrêté pour l'achat des récipients par les pharmaciens, ainsi que les coûts de la collecte, du transport et de l'incinération;

6° le nombre total de récipients acheminés et le poids total (exprimé en kilogrammes) des médicaments périmés ou non utilisés ayant été collectés et traités;

7° les données relatives aux actions et initiatives prises par les producteurs/importateurs de médicaments et par les pharmaciens auxquelles ils ont participé pour stimuler la consommation rationnelle des médicaments, ainsi qu'un aperçu de leurs conséquences dans le cadre de la prévention des déchets de médicaments périmés ou non utilisés;

8° un commentaire de la situation, détaillé chapitre par chapitre relatif à l'état d'avancement de l'exécution de la convention;

9° un aperçu des principaux points posant problème et les solutions possibles;

10° le caractère opportun de la présente convention au regard de l'évolution éventuelle des circonstances.

§ 3. Le rapport tel que défini au § 2 du présent article est mis par les organisations à la disposition de l'Institut pour le 20 avril de chaque année calendrier au plus tard.

§ 4. L'Institut vérifie les données, les compile dans un rapport destiné au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et met ce rapport à la disposition de chaque membre du Comité d'accompagnement au plus tard une semaine avant la première réunion semestrielle du Comité d'accompagnement.

§ 5. Le Comité d'accompagnement agréé les récipients retenus pour le conditionnement des médicaments périmés ou non utilisés. Ces récipients doivent renseigner clairement, sur leur face extérieure, qu'ils sont destinés au conditionnement de médicaments périmés ou non utilisés.

§ 6. Sur proposition des organisations, le Comité d'accompagnement définit les modalités du contrôle aléatoire des médicaments périmés ou non utilisés déposés pour être incinérés. Le contrôle aléatoire peut le cas échéant être confié à un tiers.

§ 7. Het Begeleidingscomité treft corrigerende maatregelen, indien, in afwijking van de bepalingen in artikel 1, in de hoeveelheid ingezamelde afvalstoffen die onderzocht wordt tijdens een representatieve steekproefsgewijze controle zoals voorzien in § 6 van dit artikel, wordt vastgesteld dat in de totale hoeveelheid van de voor verbranding aangeboden vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen :

1° Meer dan 5 % restanten van monsters of meer dan 5 % magistrale bereidingen of meer dan 5 % andere producten die buiten het toepassingsgebied van de milieuovereenkomst, zoals omschreven in artikel 3, vallen, worden aangetroffen;

2° Dat hun gezamenlijk aandeel daarenboven meer bedraagt dan 10 % van de totale hoeveelheid van de voor verbranding aangeboden vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen.

De in aanmerking te nemen totale hoeveelheid is deze die per recipiënt aangeboden wordt. Als uit de inhoud van een individuele recipiënt blijkt dat de normen, zoals deze in onderhavige paragraaf beschreven worden, overschreden worden, dan zal de verantwoordelijke apotheker hiervan door middel van een aangetekend schrijven in kennis worden gesteld. Als dit twee of meerdere malen worden vastgesteld bij eenzelfde apotheker, dan zal deze laatste instaan voor alle transport-, opslag- en verbrandingskosten met betrekking tot de recipiënten in kwestie.

Mocht de aanwezigheid van gevaarlijke afvalstoffen afkomstig van een apotheek worden vastgesteld, wordt de inbreuk aan de bevoegde controlediensten gemeld.

Als bij de gezamenlijke steekproefsgewijze controle blijkt dat een recipiënt niet voorzien werd van een etiket of stempel dat toelaat om de apotheker te identificeren, dan zal het Comité ten aanzien van de verantwoordelijke groothandelaar-verdeler gepaste corrigerende maatregelen treffen.

§ 8. Het Begeleidingscomité coördineert de initiatieven van de organisaties met betrekking tot de bewustmaking van de bevolking alsook de informatieverstrekking aan de gemeenten en intercommunales. Het Begeleidingscomité neemt voorafgaandelijk kennis van de bewustmakingsinitiatieven van het Instituut.

§ 9. Het Begeleidingscomité spoort de apothekers, groothandelaars-verdelers en farmaceutische bedrijven die geen lid zijn van de organisaties, aan om mee te werken aan de selectieve inzameling van vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen, zoals beschreven in onderhavige milieuovereenkomst.

§ 10. Het Begeleidingscomité evalueert de doeltreffendheid van de geïmplementeerde dienstverlening voor de verzameling van klachten met betrekking tot de praktische uitvoering van de overeenkomst en keurt de nodige corrigerende maatregelen zo snel mogelijk goed. Hiertoe voeren de organisaties een geïnformatiseerd systeem voor de kennisgeving van klachten in.

§ 11. De controle van de resultaten van de selectieve inzameling van de vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen wordt verzekerd door het Begeleidingscomité in functie van een informatieplicht die aan de organisaties wordt opgelegd en op basis van de resultaten van de onderling afgesproken steekproefsgewijze controle van de met het oog op hun verbranding binnengebrachte vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen, zoals bepaald bij artikel 12, § 6, van onderhavige overeenkomst. De kosten van de steekproefsgewijze controle zijn voor rekening van de organisaties.

§ 12. Het Begeleidingscomité wordt op de hoogte gehouden van alle strategische beslissingen in verband met de operationele en logistieke aspecten van de uitvoering van onderhavige overeenkomst.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Geschillencommissie

Art. 13. § 1. Bij een geschil over de uitvoering van de overeenkomst wordt een geschillencommissie samengesteld. Deze commissie wordt op verzoek samengesteld (afhankelijk van de ernst van het geschil) en bestaat altijd uit twee vertegenwoordigers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en twee vertegenwoordigers van de organisaties. De Voorzitter wordt uit de vertegenwoordigers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gekozen en wordt bij consensus door de 4 vertegenwoordigers aangeduid.

§ 2. De beslissingen worden bij consensus genomen. Als er geen consensus kan worden bereikt, brengt de geschillencommissie verslag uit aan de Minister, bevoegd voor Leefmilieu, die dan een beslissing neemt over het geschil in kwestie.

§ 7. Le comité d'accompagnement prend des mesures correctrices si, en dérogation aux dispositions de l'article 1, on constate, dans la quantité de déchets collectés analysés lors d'un contrôle aléatoire représentatif tel que prévu au § 6 du présent article, que parmi la quantité totale de médicaments périmés ou non utilisés proposés à l'incinération :

1° figurent plus de 5 % de résidus d'échantillons ou plus de 5 % de préparations magistrales ou plus de 5 % d'autres produits tombant hors du champ d'application de la convention tel que décrit à l'article 3;

2° que leur part cumulée excède en outre 10 % de la quantité totale de médicaments périmés ou non utilisés déposés pour être incinérés.

La quantité totale à prendre en ligne de compte est celle présentée par récipient. S'il ressort du contenu d'un récipient individuel que les normes décrites dans le présent paragraphe ont été dépassées, le fait est notifié au pharmacien responsable par lettre recommandée. Si ces faits sont constatés à deux ou plusieurs reprises dans le chef d'un même pharmacien, ce dernier intervient pour couvrir tous les frais de transport, de stockage et d'incinération des récipients en question.

Dans le cas où la présence de déchets dangereux en provenance d'une pharmacie est observée, l'infraction est signalée aux services de contrôle compétents.

S'il ressort du contrôle aléatoire concerté qu'un récipient n'a pas été muni d'une étiquette ou d'un cachet permettant d'identifier le pharmacien, le Comité prend les mesures correctrices appropriées à l'égard du grossiste-répartiteur responsable.

§ 8. Le Comité d'accompagnement coordonne les initiatives des organisations relatives à la sensibilisation de la population ainsi que l'information des communes et intercommunales. Le Comité d'accompagnement prend connaissance au préalable des initiatives de sensibilisation de l'Institut.

§ 9. Le Comité d'accompagnement incite les pharmaciens, grossistes-répartiteurs et firmes pharmaceutiques non-membres des organisations à collaborer à la collecte sélective des médicaments périmés ou non utilisés, comme prescrit dans la présente convention environnementale.

§ 10. Le Comité d'accompagnement évalue l'efficacité du service mis en place pour collecter les plaintes relatives à l'exécution pratique de la convention et adopte le plus rapidement possible les mesures correctrices nécessaires. A cette fin, les organisations mettent en place un système informatisé de notification des plaintes.

§ 11. Le contrôle des résultats de la collecte sélective des médicaments périmés ou non utilisés est assuré par le Comité d'accompagnement en fonction d'une obligation d'information imposée aux organisations et sur la base des résultats du contrôle aléatoire, convenu de commun accord, des médicaments périmés ou non utilisés déposés pour être incinérés, comme stipulé à l'article 12, § 6, de la présente convention. Les coûts du contrôle aléatoire sont à charge des organisations.

§ 12. Le Comité d'accompagnement est tenu au courant de toutes les décisions stratégiques relatives aux aspects opérationnels et logistiques de l'exécution de la présente convention.

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Commission des litiges

Art. 13. § 1^{er}. En cas de litige au sujet de l'exécution de la convention, une commission des litiges est établie. Cette commission est composée à la demande (dépendant de l'importance du litige) et est toujours composée de deux représentants de la Région de Bruxelles-Capitale et de deux représentants des organisations. Le Président est choisi parmi les représentants de la Région de Bruxelles-Capitale et désigné par consensus par les 4 représentants.

§ 2. Les décisions sont prises par consensus. Si aucun consensus n'est atteint, la commission des litiges fait rapport au Ministre ayant l'Environnement dans ses attributions qui tranche.

Duur en einde van de overeenkomst

Art. 14. § 1. De milieuovereenkomst treedt in werking 10 dagen na haar integrale publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, in overeenstemming met de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 29 april 2004 betreffende de milieuovereenkomsten.

§ 2. De overeenkomst wordt gesloten voor een duur van vijf jaar. Ze is hernieuwbaar in overeenstemming met de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 29 april 2004 betreffende de milieuovereenkomsten.

§ 3. De overeenkomst kan gewijzigd worden tijdens haar geldigheidsduur, op voorwaarde dat alle partijen hiermee instemmen.

Opzegging

Art. 15. De partijen bij onderhavige overeenkomst kunnen de milieuovereenkomst eenzijdig of gezamenlijk opzeggen, op voorwaarde dat ze daarbij een opzeggingstermijn in acht nemen. De opzeggingstermijn in kwestie bedraagt zeven maanden. Een eenzijdige opzegging treedt pas in werking na voorafgaande kennisgeving aan het door artikel 11 opgerichte Begeleidingscomité.

De eenzijdige opzegging van de overeenkomst gebeurt, op straffe van nietigheid, per aangetekend schrijven, verstuurd via de post naar de ondertekenaars van de overeenkomst. De opzeggingstermijn begint te lopen vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de kennisgeving. De opzegging van de overeenkomst leidt tot de publicatie door de Regering van een kennisgeving van opzegging in het *Belgisch Staatsblad* alsook op de website van het BIM waarin het voorwerp van de opgezegde overeenkomst wordt vermeld, alsook de datum waarop de opzegging van kracht wordt.

Als de opzegging niet door het Gewest gebeurt, moet ze door alle andere betrokken partijen betekend worden.

Gedurende de opzeggingsperiode van zeven maanden worden de volgende maatregelen genomen :

1° Gedurende de eerste zes maanden van de opzeggingsperiode worden alle nodige maatregelen getroffen om alle actoren, evenals het publiek, in te lichten over de opzegging. Gedurende deze eerste zes maanden mogen er nog vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen bij de apothekers worden binnengebracht;

2° Gedurende de zevende maand van de opzeggingsperiode worden vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen niet langer aanvaard door de apothekers en worden er evenmin nog recipiënten door de groothandelaars meegenomen van bij de apothekers. Gedurende deze maand wordt alleen nog het vervoer van de recipiënten verzekerd, die zijn opgeslagen bij de apothekers en groothandelaars, naar de verbrandingsinstallaties en voor de eigenlijke verbranding van deze vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen;

3° Na het verstrijken van de opzeggingsperiode van zeven maanden wordt er, behoudens tegenbericht van het Begeleidingscomité, geen enkele handeling meer verricht in het kader van de inzameling, het vervoer, de tussentijdse opslag of de verbranding van vervallen of niet-gebruikte geneesmiddelen in uitvoering van onderhavige overeenkomst.

Tijdens de opzeggingsperiode komen de partijen modaliteiten overeen, krachtens de welke de selectieve inzameling van de vervallen of niet-gebruikte geneesmiddel moet worden voortgezet.

Bevoegdheidsbeding

Art. 16. Elk geding dat uit onderhavige milieuovereenkomst voortvloeit of ermee verband houdt en waarvoor de geschillencommissie, bepaald bij artikel 13 van de overeenkomst, geen oplossing heeft gevonden, wordt voorgelegd aan de rechtbank van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Strafbeding

Art. 17. Bij door het Gewest vastgestelde en per aangetekend schrijven aan de organisaties meegedeelde niet-naleving van voorgaande bepalingen moeten laatstgenoemden het Instituut een bijstuuringsplan bezorgen binnen een termijn van twee maanden, te tellen vanaf de kennisgeving van de vaststelling van de inbreuk.

Als het Instituut het plan weigert, deelt het zijn beslissing mee in een aangetekend schrijven waarin het de redenen voor de weigering vermeldt. Het is dan aan de organisaties om een herzien plan in te dienen, dat rekening houdt met de door het Instituut geformuleerde opmerkingen, binnen een termijn van één maand op straffe van een aan het Instituut te betalen boete van € 15.000.

Tegen de beslissing van het Instituut kan beroep ingesteld worden bij de Minister, bevoegd voor Leefmilieu. De Minister beslist over dit beroep binnen een termijn van veertig dagen.

Durée et fin de la convention

Art. 14. § 1^{er}. La convention environnementale entre en vigueur 10 jours après sa publication intégrale au *Moniteur belge*, conformément à l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-capitale du 29 avril 2004 relative aux conventions environnementales.

§ 2. La convention est conclue pour une durée de cinq ans. Elle est renouvelable conformément à l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-capitale du 29 avril 2004 relative aux conventions environnementales.

§ 3. La convention peut être modifiée pendant la durée de validité moyennant accord de toutes les parties.

Résiliation

Art. 15. A condition qu'elles observent un délai de résiliation, les parties contractantes peuvent résilier unilatéralement ou conjointement la convention environnementale. Le délai de résiliation est de sept mois. La résiliation unilatérale n'est effective qu'après annonce préalable au Comité d'Accompagnement institué par l'article 11.

La résiliation unilatérale de la convention est, sous peine de nullité, notifiée par une lettre recommandée à la poste aux signataires de la convention. Le délai de résiliation prend cours à partir du premier jour du mois qui suit la notification. La résiliation de la convention donne lieu à la publication par le Gouvernement d'un avis de résiliation au *Moniteur belge* ainsi que le site internet de l'Institut qui indique l'objet de la convention résiliée et la date à laquelle la résiliation prend cours.

Si la résiliation n'est pas effectuée par la Région, elle doit être notifiée par l'ensemble des autres parties concernées.

Pendant les sept mois que dure le préavis, les mesures suivantes sont prises :

1° pendant les six premiers mois de la période de préavis, toutes les mesures nécessaires sont prises pour informer tous les acteurs, ainsi que le public, de la résiliation. Pendant ces six premiers mois, les médicaments périmés ou non utilisés peuvent encore être ramenés chez les pharmaciens;

2° pendant le septième mois de la période de préavis, les pharmaciens n'acceptent plus les médicaments périmés ou non utilisés, et les grossistes ne reprennent pas davantage les récipients chez les pharmaciens. Pendant ce mois, la seule intervention encore prise en charge concerne le transport des récipients stockés chez les pharmaciens et grossistes pour les acheminer aux installations d'incinération ainsi que l'incinération proprement dite de ces médicaments périmés ou non utilisés;

3° à l'expiration de la période de préavis de sept mois, sauf avis contraire du comité d'accompagnement, plus aucune opération ne s'effectue dans le cadre de la collecte, du transport, du stockage provisoire ou de l'incinération des médicaments périmés ou non utilisés en exécution de la présente convention.

Durant la période de préavis, les parties conviennent des modalités en vertu desquelles la collecte sélective des médicaments périmés ou non utilisés doit être poursuivie.

Clause de compétence

Art. 16. Chaque différent qui découle de la présente convention environnementale ou ayant un rapport avec celle-ci et pour lequel la commission des litiges définie à l'article 13 de la convention n'a pas trouvé de solution, est soumis au tribunal de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Clause pénale

Art. 17. En cas de non respect des dispositions qui précèdent, constaté par la Région et notifié par lettre recommandée aux organisations, celles-ci sont tenues d'introduire un plan de remise à niveau à l'Institut, dans un délai de deux mois à dater de la notification du constat d'infraction.

Si l'Institut refuse le plan, il notifie sa décision par courrier recommandé, lequel mentionne les motifs du refus. Les organisations sont alors tenues d'introduire un plan révisé tenant compte des critiques émises par l'Institut dans un délai d'un mois sous peine d'une sanction financière de 15.000 € payable à l'Institut.

Un recours peut être adressé au Ministre ayant l'Environnement dans ses attributions contre la décision de l'Institut. Le Ministre statue sur ce recours dans un délai de quarante jours.

Slotbepaling

Art. 18. De milieuovereenkomst wordt gesloten te Brussel, op 1 maart 2012 en wordt ondertekend door de vertegenwoordigers van alle partijen, waarbij elke partij erkent een exemplaar ervan ontvangen te hebben.

Brussel, 1 maart 2012.

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Ch. PICQUE

De Minister van Leefmilieu
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Mevr. E. HUYTEBROECK

Voor de organisaties :

De Algemene Pharmaceutische Bond :

F. BABYLON, Ch. RONLEZ,
Voorzitter. Secretaris-generaal.

De Vereniging der Koöperatieve Apotheken van België :

W. JANSSENS, MH CORNELY,
Voorzitter. Secretaris-generaal

De Nationale Vereniging van Groothandelaars-Verdelers
van Farmaceutische Specialiteiten :

P. VAN ELSLANDER,
Voorzitter

De Algemene Vereniging van de Geneesmiddelen industrie :

K. WESTELINK, L. NEELS,
Voorzitter. Directeur-generaal

De Federatie van Belgische producenten
van generische geneesmiddelen :

J. HUS, J. VAN ASSCHE,
voorzitter. Afgevaardigd bestuurder

Clause finale

Art. 18. La convention environnementale est conclue à Bruxelles, le 1^{er} mars 2012 et signée par les représentants de toutes les parties dont chacune reconnaît en avoir reçu un exemplaire.

Bruxelles, le 1^{er} mars 2012.

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de Bruxelles-Capitale,
Ch. PICQUE

La Ministre de l'Environnement
du Gouvernement de Bruxelles-Capitale,
Mme E. HUYTEBROECK

Pour les organisations :

L'Association pharmaceutique belge,

F. BABYLON, Ch. RONLEZ,
Président Secrétaire générale

L'Office des Pharmacies coopératives de Belgique :

W. JANSSENS, MH CORNELY,
Président Secrétaire général

L'Association nationale des Grossistes-Répartiteurs
en Spécialités pharmaceutiques,

P. VAN ELSLANDER,
Président

L'Association générale de l'Industrie du Médicament :

K. WESTELINK, L. NEELS,
Président Directeur général

Fédération des Producteurs belges de médicaments génériques :

J. HUS, J. VAN ASSCHE,
Président. administrateur délégué.